

GŁOS

TYGODNIK NOWOHUCKI

2 sierpnia 2002 r., nr 31 (591)

Cena 1,50 zł

„Zbieracz” z os. Uroczego

ŻYCIE NA ŚMIETNIKU



Gospodarz zaprasza.

Fot. Janina Dziuro

Na parterze jednego z bloków w os. Uroczym od około 30 lat mieszka pan Zenek. Zajmuje garsonierę będącą już chyba symbolem czasu „wielkiego budowania”. Jest to pokój, ubikacja i małe przedpokoje, w którym pewnie kiedyś mieściła się kuchnia gazowa.

– Z uwagi na liczne monity mieszkańców, 7 maja w tym mieszkaniu zjawiała się inspekcja z Państwowego Powiatowego Inspektoratu Sanitarnego w Krakowie. Przy tego rodzaju zdarzeniach policja zapewnia asystę, aby nie doszło do zagrożenia życia i zdrowia osób kontrolujących.

W mieszkaniu, jak wtedy stwierdzono, znajdowało się składowisko szmat, butelek, puszek, gazet, ubrań zanieczyszczonych fekaliami i prawie już trudnych do rozpoznania śmieci.

(CIĄG DALSZY NA STR. 13)

Zapraszamy Państwa do nowo otwartego salonu sprzedaży: os. Centrum B1 (obok Cepeli) w godzinach od 10 do 19, w sobotę od 10 do 14.

IDEA optima

IDEA MERITUM

telefon: 012 643 44 29

SALON MEBLOWY
ul. CENTRALNA 41a
obok Nomi

BLACK RED WHITE

• Promocje • Raty • Transport gratis

AL. POKOJU 44 (Centrum PLAZA) tel. 290-91-81

MEBLE KUCHENNE NA INDYWIDUALNE ZAMÓWIENIE

KOSIARKI ponad 70 modeli
KOSY
PILARKI
elektryczne i spalinowe

MARAX „MARAX”, Kraków, ul. Makuszyńskiego 24
czynne 8.00–18.00, tel./fax (0-12) 643-66-01, 644-13-12, 0-503-36-37-12 www.maraxnew.com.pl

AUTORYZOWANY SERWIS

AL-KO 46BR
+ 4 KM B&S + napęd
– 2 lata gwarancji
– prod. NIEMCY

TEXAS
ALKO
STIGA
ALPINA
AGROMA
HOMELITE

RADIO TAXI

96-22

422-22-22
tel. kom. 0601-88-96-22

NAJTANIEJ W KRAKOWIE

BEZPŁATNE ZAMAWIANIE TAKSÓWEK
0800 22-22-22

BIUROREX, Kraków ☎ 642-24-24
os. Młodości 8, ☎ 425-77-99
www.BiuroRex.cc.pl

art. BIUROWE

ŚLADAMI PAPIEŻA

Już 16 sierpnia Polskę odwiedzi papież Jan Paweł II. Na szlaku jego pielgrzymki znajduje się między innymi Kalwaria Zebrzydowska – miejsce kultu maryjnego i kultu Męki Pańskiej. Proponuję wybrać się na wycieczkę do sanktuarium w Kalwarii zanim zjadą tu tysiące pielgrzymów. Zapraszam też na wycieczkę do pobliskich Wadowic – rodzinnego miasta Ojca Świętego.

(CIĄG DALSZY NA STR. 3)

ZIEMIA WIKINGÓW

Po kilku kilometrach jazdy doliną strumienia, gdy po obu stronach drogi mijaliśmy kolejne skaliste szczyty i spływające z nich wodospady zaprzestaliśmy głośnych zachwyty nad ich urodą. Zdaliśmy sobie sprawę, że tą ilością wodospadów i porywających górskich widoków można by obdarować kilka krajów. A przecież fiordy były jeszcze przed nami...

(CIĄG DALSZY NA STR. 8)

WYMUSZONE „JUST IN TIME”

– Sytuację można by określić poruszeniem się na ostrzu brzytwy. Cały czas pracujemy na granicy ryzyka, bowiem stany zapasów rud są na poziomie 2–3 dob produkcji – podkreśla Wojciech Gądzik dyrektor logistyki huty. Czytaj na str. 5.

LINEA

**SZYLDY
NAPISY
TABLICE
REKLAMOWE**

Kraków
os. Słoneczne 11
tel./fax (12)
425-95-25
644-34-64
425-93-08
www.linea.krakow.pl

**DELIKATESY
ZIKO**

✓ Łopatką pieczoną „Duda” 1 kg – 11,99
✓ Parówki drobiowe „Duda” 1 kg – 4,99
✓ Ser żółty „Oczko” 1 kg – 12,50
✓ Kawa „Mila” 500 g + 100 g gratis – 3,29
✓ Konserwa turystyczna „Mewa” 300 g – 2,60

os. Piastów 60

OKNA

642-12-03
684-40-10
0503-66-21-53

BAJMOT **TWÓJ** SKLEP
MOTORYZACYJNY

Części zamienne do samochodów:
ŁADA, TAVRIA, UAZ, SKODA, FIAT,
FSO, DAEWOO, ŻUK
oraz do samochodów produkcji zachodniej i japońskiej
os. Szklane Domy 1, tel./fax 644-17-26
NIE MASZ GOTÓWKI – POMOŻEMY RATAMI

WAKACYJNA NIEDZIELA



Nadszedł półmetek wakacji. Niestety, wiele dzieci i młodzieży nie wyjechało z miasta. W upalne dni wakacyjne młodzi ludzie jak również

dorośli, którzy pracują, starają się wykorzystać istniejące kąpieliska i akweny dla wypoczynku.

(CIĄG DALSZY NA STR. 2)

POWSTAŃCZY ZRYW

Powietrze w ten sierpniowy dzień było parne i ciężkie jak przed nadciągającą burzą. Udzielał się nastrój niepokoju, nadziei i wyczekiwania. I nadeszła godzina „W”, godzina wybuchu powstania, 1 sierpnia 1944 roku, w okupowanej Warszawie. Oddziały Warszawskiego Okręgu Armii Krajowej na rozkaz gen. Tadeusza Komorowskiego (ps. „Bór”), uzgodniony z Delegatem Rządu na Kraj, Janem Jankowskim, wystąpiły przeciwko jednostkom hitlerowskim w stolicy. Rozpoczęło się powstanie, które przetrwało 63 dni.

W historycznych notach, i także w pamięci jeszcze żyjących ludzi z tamtego pokolenia, złotymi zgłoskami opiewane jest wielkie bohaterstwo powstańców, a także niebywałe męstwo i patriotyzm mieszkańców stolicy. Wskazuje się także na olbrzymie straty. Powstanie Warszawskie zapisało się olbrzymimi ofiarami powstańców i cywilnej ludności stolicy.

W walkach poległo i zaginęło 16–18 tysięcy powstańców, około 25 ty-

sięcy odniosło rany, Straty ludności cywilnej wyniosły ponad 150 tysięcy zabitych, głównie pomordowanych.

To liczby dokumentujące dramat powstańczego zrywu. Za każdą z nich kryje się tragedia rodzinna, tragedia narodowa. W 75 procentach miasto zostało spalone, legło w gruzach. Zdeprawowano i rozgrabiono wielowiekowy dorobek polskiej kultury.

(CIĄG DALSZY NA STR. 10)

RZUĆ PALENIE!

Kraków, os. Krakowiaków 43
Pon.–pt. 10–17 Tel. 642-07-03.

WESELNE PRZYJĘCIA

TEL. 648-36-04

INTROLIGATOR

OPRAWA: ✦ DOKUMENTACJI
✦ DZIENNIKÓW USTAW
✦ PRAC DYPLOMOWYCH

Centrum B, bl. 7 Tel. 644-12-25

TAXI GRATIS 96-61

0501-13-96-61, 0602-238-000
0609-400-400

**Zadzwoń. Jeśli masz fart
i podjedzie fiat albea
– jedziesz za darmo!**

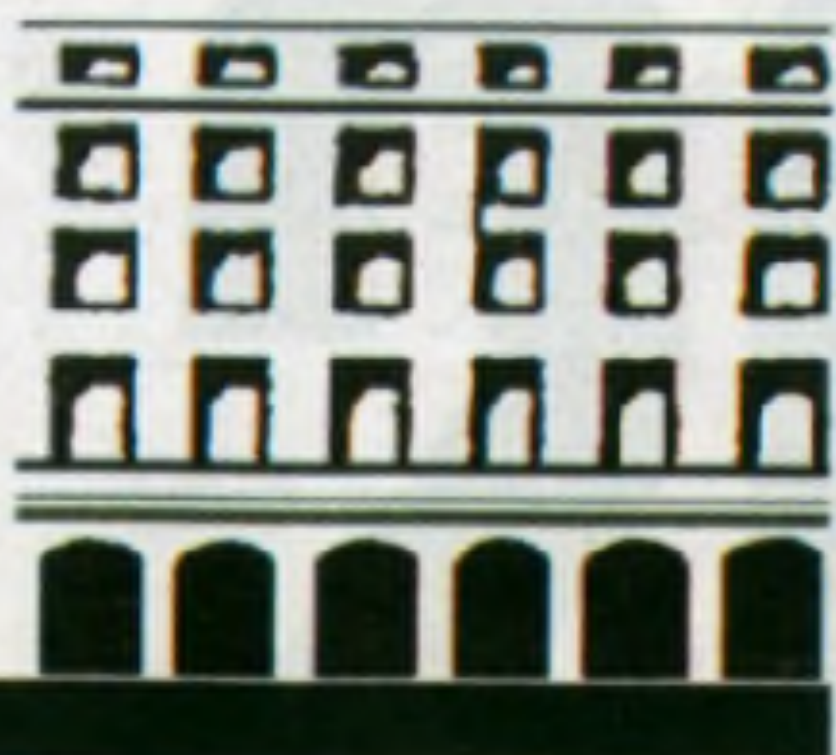
OKNA PCV DREWNIANE
ALUMINIUM

Z MONTAŻEM – WYSOKIE RABATY

KRAKÓW OS. CENTRUM E 14 SPRZEDAŻ
F.H.U. KRYDA Tel./fax (012) 425-89-86 MONTAŻ



CENTRUM I OKOLICE



Kwiaciarnia „Róża”
Piękno • Styl • Elegancja
MARIUSZ NAWALNY
♦ artystyczne bukiety ślubne
♦ kompozycje okolicznościowe
♦ wiązanki pogrzebowe i wieńce
♦ serwis kwiatowy w kraju i za granicą
♦ dekoracje firm i banków kwiatami
AKCEPTACJA KART PŁATNICZYCH
pon.-pt. 9-19, sob. 7-18, niedz. 10-17
os. Kombatantów 6, tel./fax 649-24-64

KRÓTKO O DZIELNICY

W tym tygodniu prowadzono ostatnie prace remontowe na skrzyżowaniu ulic Nowohuckiej z Ciepłowniczą. Kładziono także asfalt na wyremontowanej części mostu wiślanego. Szkoda tylko, że wcześniej nie przystąpiono do remontu drugiej nitki drogowej tego mostu, która jest w opłakanym stanie. (P)

Z redakcyjnego dyżuru

NIE TAKA BYŁA IDEA



– Czy konserwator zabytków nie miał w tym przypadku nic do powiedzenia? – pyta nas raczej retorycznie, gdyż już po fakcie, jeden z naszych stałych Czytelników, mieszkaniec os. Centrum B. – W szybkim tempie, do części dawnej „Cepeli” wprowadził

się salon sprzedaży telefonów komórkowych sieci „Idca”. Stare witryny okienne ozdobione zostały kolorowymi napisami i rysunkami. Zmieniono również zabytkowe wnętrza, kto wie czy nie ostatnie zachowane w oryginalnym kształcie. Szkoda! (I)

PRZETARG OFERTOWY

W połowie lipca odbył się przetarg ofertowy na komunalne lokale użytkowe. Większość pustostanów była oferowana za symboliczną złotówkę za 1 m kw., a tylko kilka za stawkę wywoławczą 4 zł/1 m kw. I te ostatnie lokale cieszyły się największym zainteresowaniem. Wynajęto za 4,50 zł lokal o powierzchni blisko 100 m kw. w os. Centrum A 3 na gabinet odnowy biologicznej i mały lokal o pow. nieco ponad 13 m kw. w os. Stalowym 15 na biuro. Wynajęto także miejsce postojowe w os. Alibertyńskim za 4,20 zł/1 m kw. oraz lokal w os. Centrum B 1 o pow. 33,2 m kw. za 4,10 zł. Kolejne cztery lokale wynajęto za 1 zł lub nieco powyżej tej stawki. Duży lokal w os. Słonecznym 4 o pow. 540 m kw. zostanie zaadaptowany na sklep z art. spożywczymi i przemysłowymi i najemca będzie płacił 1 zł za 1 m kw. Za 1,30 zł/m kw. wynajęto miejsce postojowe w os. Alibertyńskim 26. Po 1,50 zł będą płacić najemcy za lokale w os. Centrum A 3 o pow. 10,36 m kw. oraz w os. Słonecznym 6 o pow. 37,78 m kw.. W pierwszym lokalu prowadzone będą usługi krawieckie, a w drugim skup metali kolorowych. Następny przetarg ofertowy planowany jest na wrzesień br. (P)

Przy skrzyżowaniu Jana Pawła II i Klasztornej

NIEBEZPIECZNA KOLIZJA



Jechałem we wtorek ulicą Bulwarową do Klasztornej, przejeżdżając przez al. Jana Pawła II. Po chwili w miejscu, które przejechałem doszło do niebezpiecznej kolizji. Podążający moim śladem „Lanos” został staranowany przez „Cinquecento” jadące al. Jana Pawła II od strony pl. Centralnego. Uderzenie było tak silne, że prowadząca pojazd została wręcz wepchnięta na słup sygnalizacji świetlnej. Wszystkie okoliczności kolizji wskazywały na winę prowadzącego „Cinquecento”, który przejechał na czerwonym świetle. (P)

ZDERZAK PO KOLIZJI

25 lipca, o godz. 2.40 policyjny patrol na skrzyżowaniu ulic w os. Zielonym, tuż przy wysepce znalazł uszkodzony zderzak samochodowy wraz z tablicą rejestracyjną. Zniszczone też były ustawione na wysepce znaki drogowe. Policja ustaliła, że tablice rejestracyjne przypisane są do pojazdu stanowiącego własność urzędu marszałkowskiego województwa małopolskiego. Tego samego dnia ok. godz. 8.00 rano zgłosił się w KP Nowa Huta pracownik tego urzędu, który zawiadomił policję, że w nocy z 24 na 25 lipca z os. Centrum D skradziony został użyt-

kowany przez niego pojazd o tych właśnie numerach rejestracyjnych. Policjanci o godz. 10.45 odnaleźli ten samochód porzucony przy skrzyżowaniu al. Solidarności z ul. Żeromskiego. Samochód był zamknięty. Policjanci stwierdzili (wizualnie), że nie były uszkodzone zamki i stacyjka. Sprawdzano trzeźwość zgłaszającego kradzież samochodu. Okazało się, że jest pod wpływem alkoholu. Auto zabezpieczono do dalszych badań. Policja sprawdza, kto tej feralnej nocy nim jeździł. (jdz)

UTONAŁ MĘŻCZYZNA

I znowu przychodzi nam odnotować tragedię, która miała miejsce na akwie wodnym w Przylasku Rusieckim. 30 lipca grupa znajomych pojechała tam na ognisko. Pili alkohol. Było ok. 17.00 gdy jeden z mężczyzn postanowił popływać w zbiorniku nr 9. Koledzy twierdzą, że próbowali go przed tym powstrzymać ale bezskutecznie. Wypłynął. Gdy spostrzegli, że tonie jeden z nich podjął próbę uratowania go. Niestety, bezskutecznie. 40-letni mężczyzna utonął na oczach znajomych. Ci wezwali policję i straż pożarną. Penetrujący dno zbiornika nurkowie straży znaleźli w odległości ok. 15 m od brzegu jego zwłoki. (jdz)

SIĘGNAŁ BRUKU



Rozpoczęła się kampania wyborcza. Świadcą o tym rozlepiane na słupach ogłoszeniowych plakaty wyborcze jednego z kandydatów na Prezydenta M. Krakowa. Nie wiem z jakich przyczyn, ale jeden z takich słupów został zdewastowany i przewrócony w jednym z najbardziej ruchliwych miejsc Nowej Huty, obok pl. Centralnego. Widok przewróconego słupa ogłoszeniowego z plakatem wyborczym – moim zdaniem nie spełniał zamierzonej roli. (P) Fot. autor

JUNKERS VAILLANT

TERMET ARISTON BERETTA

- ♦ OSZCZĘDNOŚCIOWE PIECE ŁAZIENKOWE i C.O. (gazowe i elektryczne)
- ♦ INSTALACJE SANITARNE i C.O.
- ♦ GRZEJNIKI ♦ RURY ♦ ZAWORY

MONTAŻ • TRANSPORT • RATY

F.H.U. „RELAX”

648-46-19, 0502 587-520

os. Niepodległości 3 (obok Pizze Hut) **NAJNIŻSZE CENY**

URZĄDZENIA GRZEWcze I SANITARNE

WOD.-KAN., GAZ-C.O.



JUNKERS



ARISTON

termet

MONTAŻ – RATY – SERWIS

F.H.U. „Le-Mar” os. Jagiellońskie 19

(paw. handlowy obok „Biedronki”) tel. 647-83-44, 0602-226-482

WESELILI SIĘ ZŁODZIEJE

28 lipca (w niedzielę) o godzinie 14.20 poinformowano oficera dyżurnego komisariatu w os. Zgody o włamaniu do świetlicy Pracowniczych Ogródków Działkowych „Nad Dłubnią”. Złodzieje weszli do świetlicy wybijając szybę w oknie. Skradli 44 butelki wódki, 9 butelek wina, 72 puszki piwa, odzież i radio samochodowe. Właściciel straty wycenił na 6 tys. zł. Policja prowadzi dochodzenie w tej sprawie. (jdz)

W tym też dniu złodzieje włamali się do stojącego w pobliżu świetlicy opłamegi. Z samochodu skradli: 8 butelek wódki, 9 butelek wina, 72 puszki piwa, odzież i radio samochodowe. Właściciel straty wycenił na 6 tys. zł. Policja prowadzi dochodzenie w tej sprawie. (jdz)

WAKACYJNA...

(CIĄG DALSZY ZE STR. 1)

W ubiegłą niedzielę odwiedziłem kilka takich miejsc w Nowej Hucie i w pobliżu. Sporo osób wypoczywało wokół zalewu nowohuckiego. Spotkałem nawet rodzinę która grillowała. Na basenie w niedzielę było ok. 500 osób. Duża grupa przyszła już po godzinie 15, gdy bilety są znacznie tańsze. Jest tutaj bar Riviera, gdzie można się napić coś zimnego i gorącego oraz zjeść na gorąco: frytki, hot doga, zapiekankę oraz hamburgera.

W Przylasku Rusieckim wypoczywało kilkadziesiąt osób. Na zagospodarowaną część wybrzeża wjechało blisko 1000 samochodów. Jest tutaj kąpielisko strzeżone, ale były osoby, które ryzykując pływały w miejscach niedozwolonych. Jest tutaj także wypożyczalnia sprzętu wodnego oraz duże zaplecze gastronomiczne.

Dużo osób wypoczywało w Zabierzowie Bocheńskim nad znajdującymi się tutaj stawami. Niestety, nie ma tutaj zorganizowanego kąpieliska. Nie przeszkadza to licznie zażywającym kąpiele. Jest tutaj kilka punktów gastronomicznych. Z Zabierzowa Bocheńskiego można pojechać na spacer do Puszczy Niepołomickiej. (sp) Fot. Autor

ZMARLI KRONIKA PAMIĘCI

W rubryce podajemy bezpłatnie imię, nazwisko i wiek Zmarłego. Natomiast na życzenie rodzin zamieścimy dodatkowe informacje.

★★★

Maria MOCIO, lat 56
Kazimierz MOŹDŻER, lat 67

Ogłoszenia zakładów pogrzebowych i nekrologi drukujemy również na str. 16.

GŁOS
TYGODNIK
NOWOHUCKI

Redaktor naczelny: Jan L. Franczyk. Redaguje zespół. Telefon red.: 643-44-33. Fax 643-66-33. E-mail: redakcja@glos-tn.krakow.pl. Adres: al. Jana Pawła II 232, 31-913 Kraków. Wydawca: „Graf-Press” sp. z o.o. Kraków. SKŁAD, ŁAMANIE: „Graf-Press”.

DRUK: DRUKARNIA POLSKA Sp. z o.o., ul. Centralna 51, 31-586 Kraków.

Nr indeksu: 358835. ISSN: 1231-8582.

Redakcja nie bierze odpowiedzialności za treść zamieszczanych ogłoszeń.

ŚLADAMI PAPIEŻA

(CIAĞ DALSZY ZE STR. 1)

DOJAZD

Kalwaria Zebrzydowska i Wadowice leżą przy trasie z Krakowa do Bielska Białej. Żeby tam dotrzeć trzeba wyjechać na Zakopiankę, a następnie z Zakopianki skręcić na Bielsko. Droga jest prosta i krótka: do Kalwarii jedzie się około 30 minut, a do Wadowic kolejne 20 minut.

Chcąc zwiedzić Sanktuarium kalwaryjskie, należy na Rynku w Kalwarii skręcić w lewo (jadąc od Krakowa). Skręt jest niestety źle oznakowany, więc trzeba uważnie śledzić znaki. Później łatwo już dotrzeć do sanktuarium, ale należy jechać ostrożnie, bo droga jest wąska i bardzo kręta. Problem może być z parkingiem, zwłaszcza w niedzielę, gdy jest tu najwięcej pielgrzymów. Lepiej wtedy zaparkować na pierwszym wolnym miejscu, żeby uniknąć kluczenia po wąskich zatłoczonych drózkach wokół sanktuarium.

SANKTUARIUM W KALWARII

Sanktuarium w Kalwarii Zebrzydowskiej składa się z bazyliki p.w. Matki Bożej Anielskiej, z klasztoru OO. Bernardynów oraz z zespołu kościołów i kaplic tworzących dróżki maryjne i Drogę Krzyżową. Jest to jedno z największych i najczęściej odwiedzanych miejsc pątniczych w Polsce. Ze względu na swoją unikalną wartość kulturową, przyrodniczą i kultową w grudniu 1999 roku zostało wpisane na Listę Światowego Dziedzictwa UNESCO.

Historia Sanktuarium rozpoczęła się w 1600 roku, kiedy to Mikołaj Zebrzydowski wzniósł na Górze Żarek kaplicę Ukrzyżowania Pana Jezusa, wzorowaną na jerozolimskiej Kaplicy Świętego Krzyża. Legenda głosi, że miejsce budowy wskazała

żona Zebrzydowskiego, której przysniły się trzy płomieniste krzyże na szczycie góry Żarek. W późniejszych latach z inicjatywy Zebrzydowskiego powstały tu: Kaplica



Bazylika Ofiarowania NMP w Wadowicach.

Grobu Chrystusa i mały klasztor z kościołem pod wezwaniem Matki Bożej Anielskiej. Prace nad rozbudową Kalwarii prowadzili potomkowie Mikołaja Zebrzydowskiego, a później rodzina Czartoryskich, która przejęła Kalwarię. Jeszcze w XVIII wieku dobudowywano kolejne kaplice i przebudowywano kościoły.

Ostateczny kształt bazyliki p.w. Matki Bożej Anielskiej uzyskała w 1720 roku za sprawą Magdaleny Czartoryskiej. Jest to budowla utrzymana w stylu barokowym. Zachwyca olbrzymią i skromną fasadą. Natomiast wnętrze jest bogate i pełne przepychu. Roi się tu od malowideł ściennych, złotych detali i manierystycznych zdobień. W oddzielnej kaplicy znajduje się obraz Matki Bożej Kalwaryjskiej uznawany za cudowny, któremu przypisuje się wiele łask.

DRÓŻKI KALWARYJSKIE

Na wzgórzach wokół bazyliki rozmieszczone są kaplice i kościoły zbudowane między XVII a XIX wiekiem. Jest tutaj 41 obiektów, które tworzą szlak o długości 6 kilometrów, podzielony na dróżki maryjne i Drogę Krzyżową. Do najważniejszych obiektów należą Dom Matki Boskiej, Grób Matki Boskiej, Grób Chrystusa, Dom Kajfasza, czy Ratusz Piłata. Na drózkach można znaleźć chwilę wytchnienia od codziennego chaosu. Pielgrzymi modlą się tu w ci-

szy kontemplując otaczającą przyrodę i obrazy świętych w kaplicach.

Dróżki sławne są też z odbywających się na nich misteriów. W Wielkim Tygodniu odgrywane jest Misterium Męki Pańskiej. Zaczyna się ono w Niedzielę Palmową wjazdem Pana Jezusa na osiołku do Jerozolimy. Przez cały Wielki Tydzień aktorzy odgrywają kolejne sceny z życia Jezusa. Punktem kulminacyjnym misterium jest scena pt.: „Dekret Piłata” – przedstawia ona wydanie wyroku na Chrystusa. Po wyroku procesja rusza w kierunku Golgoty (Góry Ukrzyżowania), gdzie odbywa się Liturgia Męki i Śmierci Pana Jezusa oraz przeniesienie Najświętszego Sakramentu do Grobu.

Drugie sławne misterium związane jest z uroczystością Wniebowzięcia Matki Boskiej. Zaczyna się ono 13 sierpnia przeniesieniem figury Matki Boskiej od Domku MB do Grobu MB. Następnie 15 sierpnia triumfalna procesja Wniebowzięcia przechodzi z Grobu do kościoła klasztorowego. Oba misteria są bardzo uroczyste i barwne. Uczestniczy w nich wielu pielgrzymów.

Sanktuarium w Kalwarii to miejsce, które upodobał sobie papież Jan Paweł II. Pielgrzymował tu wielokrotnie już jako dziecko, a później

dowskiej warto udać się do pobliskich Wadowic. To małe miasteczko przejdzie do historii jako miejsce urodzenia Karola Wojtyły – papieża-Polaka. Nic więc dziwnego, że wszystkie tutejsze atrakcje związane są z jego osobą. Przy Rynku znajduje się kamienica, w której Ojciec Święty przyszedł na świat, i gdzie spędził swoje dzieciństwo. W 1985 roku urządzono tam muzeum poświęcone papieżowi (wstęp bezpłatny, ale mile widziane datki na utrzymanie muzeum). Znajduje się tu kilka pamiątkowych przedmiotów i wiele zdjęć oraz cytatów z przemówień Jana Pawła II. To bardzo mało jak na muzeum tak wielkiej osobistości, ale atmosfera, która tu panuje, sprzyja zadumie nad słowami papieża.

Tuż obok muzeum stoi bazylika Ofiarowania NMP. W niej znajduje się chrzcielnica, przy której ochrzczono młodego Karola Wojtyłę. To właśnie przy tym kościele ustawiony był ołtarz w 1999 roku podczas papieskiej pielgrzymki do rodzinnych Wadowic. Chyba wszyscy pamiętają te wzruszające sceny, gdy Ojciec Święty rozmawiał z tłumem wadowiczian i wspominał lata młodości. Opowiedział wtedy o kremówkach, które jadł w wielkich ilościach – i tak zrodziła się legenda. Teraz chyba każda kawiarnia i restauracja w Wadowicach serwuje kremówki, i to każda te oryginalne. Nie sposób więc wyjechać z Wado-



Bazylika p.w. Matki Bożej Anielskiej w Kalwarii Zebrzydowskiej.

jako biskup krakowski i jako papież. Gdy przybył tu z pielgrzymką papieską w 1979 roku powiedział: „I proszę abyście się za mnie tu modlili, za życia mojego i po śmierci mojej.” Te słowa, napisane przed wejściem do bazyliki, stały się mottem sanktuarium i pielgrzymujących do niego wiernych.

RODZINNE WADOWICE

Po odwiedzeniu Kalwarii Zebrzy-

wic bez zjedzenia tego papieskiego przysmaku. W końcu po duchowych uniesieniach należy się coś również ciału.

MONIKA PAZERA

PS W następnym numerze historia papieskich pielgrzymek do Krakowa wraz z programem Jego pobytu w Krakowie w dniach 16–19.08.2002 r.

Tydzień temu pisałem o okradaniu państwa, czyli naszej wspólnej własności. Ale w Polsce okradane są również osoby fizyczne. W ostatnich dniach prasa opisała historię upadłych spółek Grupy Kapitałowej „War-Inwest” z Warszawy, które zostawiły na lodzie co najmniej 900 osób. Osoby te wpłaciły na ich konta ponad 76 milionów złotych. Jak napisał dziennikarz Gazety Wyborczej „syndycy zachodzą w głowę, jak odzyskać wyprowadzony majątek i sprzedać ten, którego wyprowadzić nie zdążono, by ludzie odzyskali choć część pieniędzy”.

Tydzień

Czy może być dobrze? (II)

Historie dotyczące oszukiwania zwykłych, szarych ludzi, również można mnożyć w nieskończoność. I podobnie jak w przypadkach okradania państwa nie słyhać, by złodzieje i oszuści ponosili konsekwencje swojej działalności.

Powtórzmy tytułowe pytanie: Czy może być dobrze? Jeśli będzie tak jak dotychczas, to dobrze nie będzie. Może być jednak lepiej, jeśli parlament zdecyduje się na taką zmianę prawa, która umożliwi nie tylko konfiskatę majątku osiągniętego w wyniku przestępstwa, ale wprowadzi również konieczność wykazania w jaki sposób doszliśmy do majątku, który budzi uzasadnione podejrzenie, że został zdobyty z pogwałceniem prawa.

Może wtedy skończą się kariery ogolonych byczków jeżdżących mercedesami, których jedynym źródłem utrzymania jest zasiłek dla bezrobotnych. Wtedy też można będzie skończyć z gangsterami, którzy wille, hotele i samochody poprzepisywali na ciotce, kuzynów i szwagrow. Jeśli tego nie zrobimy, to o skutecznej walce z oszustami i przestępcami możemy jedynie opowiadać dzieciom na dobranoc.

Jan L. FRANCZYK

ANTYWŁAMANIOWE
♦ OKNA ♦ DRZWI

GERDA

SPRZEDAŻ,
MONTAŻ,
SERWIS,
RATY

HANBUD os. Niepodległości 3
641-67-54

InterAuto

AUTORYZOWANY DEALER SKODY
Kraków, ul. Kocmyrzowska 1A

ŠkodaFabia

- kredyty
- leasing
- zamiany
- ubezpieczenia



już od 29 770 zł



SALON 644-73-43
685-51-55
SKLEP 644-78-56
FAX 644-69-04
KREDYTY 685-51-55
SERWIS 644-08-86
BLACHARNIA LAKIERNIA
644-97-84
24 h Assistance
(0604) 58-40-80
www.interauto.krakow.pl
e-mail: salon@interauto.krakow.pl

RADA NADZORCZA ZAOPINIOWAŁA

Ostatnie przed wakacyjną przerwą posiedzenie Rady Nadzorczej odbyło się 24 lipca. Pod nieobecność przewodniczącego Rady, Krzysztofa Pawlaka, utworzył je wiceprzewodniczący – Aleksander Kowalski.

Porządek obrad przewidywał m.in. przyjęcie Regulaminu Rady Nadzorczej Spółki i dostosowanie go do brzmienia nowego Statutu Spółki. Członkowie Zarządu przedstawili sprawozdanie ze swej działalności w okresie dzielącym ostatnie posiedzenie Rady oraz poinformowali o realizacji ostatnich jej wytycznych. Rada zapoznała się też z informacją Zarządu na temat sytuacji finansowo-ekonomicznej Spółki, w tym – stanu realizacji postępowania układowego oraz osiągniętego w 2001 roku wskaźnika wzrostu płac. Zapoznano się z harmonogramem zadań i przedsięwzięć restrukturyzacyjnych, wy-

kających z ustawy o restrukturyzacji hutnictwa. Rada zaopiniowała pozytywnie wnioski Zarządu w sprawie nabycia przez hutę udziałów w spółce „Stal-Biznes” Sp. z o.o. oraz zamiaru ustanowienia hipoteki kaucyjnej na rzecz Metal Traders Ltd. (handel rudami).

W związku z koniecznością wyboru biegłego rewidenta do przeprowadzenia badania sprawozdań finansowych za rok 2002, Rada wyłoniła z grona firm kandydujących 3 podmioty. Ostatecznego wyboru dokona na swym kolejnym posiedzeniu, po wakacyjnej przerwie, we wrześniu.

(vk)

PHS przed „Sendzimirem”

ZMIANY W NAZWACH

Przypomnijmy, iż w związku z zarejestrowaniem Polskich Hut Stali, postanowieniem sądu z 21 czerwca br. dokonane zostały zmiany w statucie krakowskiej huty. Od tego momentu wychodzi z oficjalnego użycia nazwa Huta im. T. Sendzimira i skrót HTS, a obowiązuje „Polskie Huty Stali” – Huta im. Tadeusza Sendzimira Spółka Akcyjna. Można także używać skrótu: „Polskie Huty Stali” – Huta im. T. Sendzimira S.A. Rozbudowana nazwa obowiązuje również w przypadku gdy któraś z komórek organizacyjnych występuje na zewnątrz np.: „Polskie Huty Stali” – Huta im. Tadeusza Sendzimira Spółka Akcyjna Zakład Walcownia Zimna i dalej adres i REGON. Natomiast w pieczętkach we-

wnętrznych należy stosować wyłącznie symbole komórek organizacyjnych i tylko ich nazwę.

Wprowadza się również dodatkowe zmiany nazw komórek organizacyjnych, zgodnie z obowiązującą strukturą. I tak zamiast Zakład Walcownia Zimna – powinno być Zakład Walcownia Zimna, zamiast Zakład Stalowniczy – Zakład Stalownia, zamiast Wydział Magazynów Centralnych – Dział Magazynów Centralnych oraz zamiast Dział Kadr i Analiz Społecznych – Dział Kadr. Podobnie zmieniają się symbole komórek: DHM na DMM, PZ-3 – powinno być LZ-5, a zamiast ZH/H-2 (Wydział COS) – powinno być ZH/H-4.

CŁA – DOPIERO PO KONSULTACJACH Z UNIĄ EUROPEJSKĄ

Na drugą połowę lipca Ministerstwo Gospodarki zapowiadało kolejny już termin wprowadzenia osłony stalowego rynku, tj. dodatkowej opłaty celnej i kontyngentu na przywożone do kraju wyroby stalowe. Tymczasem na konferencji prasowej w Opolu, 29 lipca br., minister gospodarki Jacek Piechota zapowiedział, że cła i kontyngenty mogą wejść w życie dopiero po konsultacjach z Unią Europejską. Oznacza to, że będą one wprowadzone nie wcześniej, niż za kilka tygodni. Jak podała Polska Agencja Prasowa, powodem opóźnienia i konsultacji jest stanowisko Komisji Europejskiej przekazane stronie polskiej w drugiej połowie lipca.

Komisja zaproponowała, aby wielkość kontyngentów na poszczególne wyroby stalowe określona została na podstawie importu do Polski z ostatnich trzech lat. Unia Europejska chciałaby wprowadzenia odrębnych kontyngentów na wyroby państw

„piętnastki”. Miałoby to uchronić unijnych importerów przed wyparciem z rynku przez tańszą stal ze Wschodu.

W tej sytuacji Rada Ministrów zdecydowała, że trzeba najpierw doprowadzić do końca konsultacje z Unią Europejską, a dopiero potem wprowadzać instrumenty ochronne. Decyzja o cłach i kontyngentach musi być dobrze przygotowana i umotywowana, aby mogła się obronić przed chroniącą importerów Światową Organizacją Handlu, której Polska jest członkiem.

Importerzy złożyli już w Ministerstwie Gospodarki 200 wniosków dotyczących wydania zgody na import stali do Polski.

5 marca br. 30-procentowe cła na stal wprowadziły Stany Zjednoczone. W obawie przed zalewem stałą własnych rynków już na początku kwietnia cła w wysokości 15-30 proc. na poszczególne wyroby wprowadziła Unia Europejska. (vk)

29 lipca br. odbyło się posiedzenie Sądu Rejonowego dla Krakowa Śródmieścia – Wydział VIII ds. upadłościowo-układowych, na którym doszło do zatwierdzenia postanowienia sądowego z 10 lipca o zawarciu układu huty z wierzycielami. Po upływie kolejnych 14 dni sąd będzie mógł stwierdzić prawomocność decyzji.

Postępowanie układowe

SĄD ZATWIERDZIŁ

Podanie o otwarcie postępowania układowego Zarząd HTS S.A. złożył w sądzie 27 lipca ub. roku. Niemal rok trwały sądowe procedury związane z zawarciem układu. Dopiero 10 lipca br., już pod nazwą „Polskie Huty Stali” – Huta im. Tadeusza Sendzimira S.A., spółka uzyskała akceptację wierzycieli, konieczną do zawarcia układu sądowego na zaproponowanych wcześniej warunkach.

Zgodnie z decyzją sądu niezwłocznie po uprawomocnieniu się postanowienia zatwierdzającego układ zostaną spłacone wierzytelności, które nie przekraczają 10 tys. zł. Ta grupa wierzycieli jest najliczniejsza

– liczy 707 pozycji. Pozostałe wierzytelności, a dokładnie należność główna wraz z ustawowymi odsetkami za opóźnienie w zapłacie do dnia otwarcia układu (10 września 2001 r.), zostaną zmniejszone o 40 proc. i będą spłacane w 20 równych ratach co trzy miesiące, przy czym pierwsza rata zostanie spłacona niezwłocznie po uprawomocnieniu się postanowienia zatwierdzającego układ.

10 lipca br. za układem wypowiedziało się aż 998 wierzycieli (81,87 proc. z ogólnej liczby podmiotów, które za zgodą sądu miałyby przystąpić do układu). Zgodnie z wymo-

gami prawa układowego głosujący za układem powinni stanowić przynajmniej połowę wierzycieli i reprezentować co najmniej 2/3 sumy objętej układem. Grupa wierzycieli ak-

ceptujących warunki układu reprezentowała aż 95,98 proc. kapitału wierzytelności wchodzących do układu. Kwota ta wynosi 711,9 mln zł.

Przypomnijmy, cała kwota zobowiązań huty, które mają być objęte układem, to 744,7 mln zł. Do udziału w zgromadzeniu uprawnionych było 1219 wierzycieli.

Teraz najważniejszy problem to zgromadzenie funduszy na spłatę pierwszej raty i całości zobowiązań wobec 707 wierzycieli, którym huta jest winna mniej niż 10 tys. zł. Potrzeba na to w krótkim czasie ok. 25 mln zł. (vk)

BEZPIECZNA DROGA NA WAKACJE

1850 dzieci korzysta w tym roku z wakacyjnego wypoczynku organizowanego przez Biuro Turystyki HUT PUS S.A. Blisko połowa z nich wyjeżdża na kolonie i obozy poza granicami Polski: aż 214 dzieci wypoczywa na Węgrzech, 174 na Słowacji, 135 w Grecji, 80 we Włoszech, 35 w Chorwacji, 21 w Hiszpanii i kilkoro we Francji. Przejazd tych dzieci odbywa się wyłącznie autokarami. Również uczestnicy obozów i kolonii krajowych, organizowanych w południowej części Polski, podróżują wynajmowanymi autokarami. Seria wypadków autokarowych, która dotknęła klientów innych biur turystycznych, skłoniła rodziców dzieci wyjeżdżających z HUT PUS-em do zwrócenia większej uwagi na stan pojazdów, którymi mają one podróżować.

– Od lat praktykowaliśmy powiadomianie policji drogowej o wyjeździe naszych grup autokarowych. Wysyłaliśmy po prostu na początku sezonu harmonogram wyjazdów. Teraz policyjna kontrola to już jest standard: gdyby policji nie było, o jej przyjeździe upomnieliby się rodzice wyjeżdżających – mówi kierownik Biura Turystyki HUT PUS S.A. Marek Wolak.

21 lipca policja sprawdzała autokar wyjeżdżający z dziećmi do Bartkowej. Niestety, były problemy. Do jazdy nie nadawały się trzy kolejne podstawiane przez PTS S.A. pojazdy. Z usług przewozowych tej firmy HUT PUS korzysta na wszystkich krajowych trasach. Na wyjazdy zagraniczne zamawiane są na ogół zachodniej produkcji kilkuletnie autokary z klimatyzacją. Jak do tej pory nie było z nimi problemów. W połowie lipca kierownictwo biura zdecydowało o wysłaniu w trasę każdym autokarem jednego pracownika HUT PUS-u.

– Zadaniem tej osoby będzie kontrolowanie pracy kierowców, sprawdzanie, czy przestrzegają czasu pracy, czy właściwie wypoczywają. Być może nie jest to konieczne, ale przynajmniej tyle możemy zrobić. Wynajmując autokary z zewnątrz musimy wierzyć dokumentom, że autobusy są sprawne. Drugim zabezpieczeniem są kontrole policji przed samym wyjaz-

dem, a trzecim będzie bezpośredni dozór naszych pracowników.

Pierwszy wyjazd zagraniczny z opiekunem z biura turystycznego miał miejsce 21 lipca: był to wyjazd do Miskolca. W drogę pojechało dwóch kierowców, a autokar skrupulatnie skontrolowała policja (stan był bez zastrzeżeń). Kierownictwo biura zapewnia, że teraz wszyscy kierowcy autokarów wyjeżdżających za granicę po przyjeździe na miejsce będą mogli zregenerować siły przez 4-8 godzin w specjalnie dla nich zarezerwowanym pokoju. Być może z tego powodu przesuną się godziny wyjazdów grup z Grecji, Węgier czy Słowacji, jednak ze względów bezpieczeństwa wypoczynek kierowców będzie obowiązkowy. Utrzymany będzie też zwyczaj zatrzymywania się grup na zamówione wcześniej gorące posiłki. Jest to ważne dla kierowców, ale i dla podróżnych, którym długa jazda na pewno daje się we znaki.

Zgodnie z obowiązującymi przepisami kierowca autokaru może prowa-

dzić pojazd przez 8 godzin na dobę, a raz w tygodniu 10 godzin. Jeśli wejdą w życie zmiany proponowane przez ministra Marka Pola, zakazany będzie przewóz dzieci nocą. Opłacenie noclegów tranzytowych i wydłużenie czasu przejazdów (diety kierowców, opiekunów) na pewno zwiększą koszty wypoczynku za granicą. Podjęte w tym roku kroki, które niewątpliwie też dla organizatora wypoczynku oznaczały dodatkowy koszt, nie wpłyną już na cenę wyjazdu.

W tym sezonie HUT PUS sprzedał o 25 proc. więcej miejsc na obozach i koloniach niż w ubiegłym roku. Zdecydowała o tym pozostająca na niezmiennym poziomie cena wyjazdów, a także renomą dobrze zorganizowanych wyjazdów. Rodzice dzieci wiedzą, że HUT PUS w cenie wyjazdu gwarantuje wycieczki, a program pobytu jest zawsze pełen atrakcji stosownych do wieku i miejsca wypoczynku.

Jak twierdzi kierownik Biura Turystycznego HUT PUS S.A. seria wypadków na pewno nie spowoduje odwrotu od transportu autokarowego. Przejazd koleją jest dwukrotnie droższy. W tej chwili nawet nad Bałtyk niektóre biura turystyczne wysyłają grupy autokarami. Wynika to z oszczędności pieniędzy, ale i czasu. Bezpieczeństwo jazdy autokarem zależy głównie od kierowców: od ich umiejętności, doświadczenia i wyobraźni.

(vk)

RUSZA HUTNICZA LIGA PIŁKARSKA

Zarząd hutniczego TKKF informuje, że we wtorek, 20 sierpnia br. o godz. 14.30 odbędzie się w sali tradycji KS Hutnik spotkanie kierowników drużyn występujących w pierwszej i drugiej lidze piłki nożnej, rozgrywek organizowanych przez TKKF HTS S.A. Zapraszając na to zebranie, zarząd TKKF delikatnie sugeruje, że obecność jest obowiązkowa.

GŁOS HTS S.A.

„Głos HTS SA” – Centrum Administracyjne HTS, budynek „Z”, pok. 208, tel. 644-00-23 lub przez centralę Huty, wew. 50-37.

Koleżance
BERNARDZIE KACZOROWSKIEJ
serdeczne wyrazy współczucia
z powodu śmierci
MEŻA
składają
Zarząd ZZiHT HTS S.A.
oraz Koleżanki i Koledzy

Koleżance
BERNARDZIE KACZOROWSKIEJ
wyrazy szczerego współczucia
z powodu śmierci
MEŻA
składają
Kierownictwo oraz Koleżanki i Koledzy
Z Biura Kadr i Wynagrodzeń.

WYMUSZONE „JUST IN TIME”

– Sytuację można by określić poruszaniem się na ostrzu brzozy. Cały czas pracujemy na granicy ryzyka, bowiem stany zapasów rud są na poziomie 2-3 dob produkcji – podkreśla Wojciech Gądzik dyrektor logistyki huty.



Jedno można powiedzieć – poprawie uległo zaopatrzenie w węgiel. – Tu rozstrzygnięcie postępowania układowego uspokoiło nieco sytuację. Natomiast nadal problemem do codziennego rozstrzygnięcia pozostaje zapewnienie surowców do produkcji wielkich pieców: aglorudy, koncentratu i grudek. Dzisiaj za „dobrą” uznaje się sytuację, gdy na składowisku mamy 18 tys. ton grudek, choć normatyw stanu zapasów wynosi 150 tys. ton.

Jednakże mimo prowadzenia produkcji niemal w oparciu o dostawę „just in time” (dla teoretyków logistyki i ekonomii jest to sytuacja wzorcowa, ale dla praktyków hutnictwa oznacza produkcję na granicy bezpieczeństwa), zdecydowano się na pracę dwóch wielkich pieców równocześnie. Surówka jest potrzebna by nadrobić zaległości w realizacji zamówień czerwcowych i lipcowych oraz na bieżąco realizować zamówienia sierpnia.

W „CIENIU” WIELKIEGO PIECA

– Wbrew swym gabarytom wielki piec to delikatne urządzenie i nie lubi zmiennego rytmu pracy, woli stabilność, zapewniającą efektywne wykorzystanie możliwości. Dziś pracują dwa piece – na nieco obniżo-

nych parametrach, co przy określonej strukturze wsadu umożliwia wyprodukowanie jak największej ilości surówki. To z kolei przekłada się na wielkość produkcji stali – podkreśla Jerzy Kućmierz dyrektor Zakładu Stalownia.

Nieco złagodzone zostały problemy z zaopatrzeniem w rudy, ale nie ma mowy o odbudowaniu zapasów. Sytuacja zmienia się, bo gdy jest ruda to może nie być wystarczającej ilości złomu. To wymaga zwiększonego wysiłku ze strony obsługi urządzeń. Na to – jak w ostatni lipcowy weekend nakłada się upał.

W sytuacji gdy rośnie temperatura powietrza warunki pracy na stanowiskach gorących stają się jeszcze bardziej uciążliwe. A takich w Zakładzie Stalownia jest zdecydowanie większość. Wystarczy wiedzieć, że ciekła surówka ma temperaturę około 1500 st. Celsjusza, a płynna stal – nawet powyżej 1630 st. C, by wyobrazić sobie warunki pracy ludzi zatrudnionych przy operacjach z ciekłym metalem: spiekaczy w spiekalni rud, wytapiaczy przy wielkich piecach, wytapiaczy i rozlewaczy przy konwertorach, operatorów maszyny i rozlewaczy maszyny ciągłego odlewania stali czy walcowników i wypalaczy w walcowni slabing. Na wpływ wysokiej

temperatury są również narażeni pracownicy służb utrzymania ruchu wykonujący konserwacje i remonty.

Wakacji nie ma także walcownia slabing. Przeznaczona do wyłączenia z eksploatacji już w czerwcu, od tej pory pracuje w systemie kampanijnym. Dzisiaj walcuje wsad „Sendzimira” dla potrzeb naszych walcowników, a oprócz tego musi przewalcować 22 tys. ton wlewków zakupionych z Huty Katowice. Kolejna kampania walcownicza slabinga potrwa najprawdopodobniej do 10 sierpnia.

MNIEJSZE KŁOPOTY Z WĘGLEM

– Od początku lipca poziom produkcji delikatnie lecz konsekwentnie pnie się w górę – określa sytuację Jacek Lembas szef Biura Logistyki Zakładu Koksownia.

Buforowy zapas gotowego produktu na składzie wynosi dziś 12 tys. ton.



Od połowy lipca zwiększyła się płynność dostaw węgla. We wtorek na składowiskach koksowni było 35 tys. ton „czarnego złota”, co (nawet przy braku dostaw starczyłoby na tydzień produkcji koksowni). Pracuje bateria wielkokomorowa i dwie baterie starego typu. Wykorzystanie baterii z suchym gaszeniem koksu jest coraz bardziej optymalne – dziennie dokonuje się tu 105 „wypchnięć” koksu, gdy analogicznie ze starych baterii – osiąga się ich 93.



Wiadomo, że koksownia należy do zakładów, w których warunki pracy daleko odbiegają od komfortowych. Dotyczy to przede wszystkim starych baterii, ale gdy temperatura powietrza osiąga 25 stopni Celsjusza to warunki pracy nie tylko dla ludzi, ale i dla urządzeń stają się zdecydowanie trudniejsze na wszystkich stanowiskach. Na to nakłada się szczyt okresu urlopowego, a więc konieczność

ważne jest uzupełnianie płynów. Zapewnienie dostatecznej ich ilości to zadanie dla pracodawcy. Konieczne są też chwile odpoczynku od uciążliwej temperatury, gdyż niestety w warunkach produkcji hutniczej nie wszystkim można zapewnić w miarę dobre warunki pracy. Ale mimo upału nikogo nie będziemy namawiać do zdejmowania i niestosowania odzieży ochronnej czy ochraniających przed szkodliwymi czynnikami w miejscu pracy, choć bywają one uciążliwe.

Na szczęście, jak na razie wysoka temperatura, jaką wskazywały termometry w miniony weekend nie spowodowała zwiększoną liczbą wypadków. Wręcz przeciwnie: – Nie chciałbym zapeszać, ale w ostatnim tygodniu w statystyce wypadki w pracy wpisaliśmy „0”. Nie prowadzimy zapisów „biometu”, ale niewątpliwie feralnym dniem dla samopoczucia były 17 i 18 lipca. Odnotaliśmy wówczas aż trzy zaslanięcia i to w zupełnie różnych, odległych od siebie wydziałach huty – w ZB, DO i ZK. W upalnych dniach zarejestrowaliśmy też jeden przypadek zatrucia pokarmowego, do którego doszło w ZH – mówi Marek Tucharz szef służby BHP.

Już dziś można powiedzieć, że statystyka wypadków za siedem miesięcy tego roku jest lepsza niż w tym samym okresie roku ubiegłego. Do tej pory w hucie odnotowano 36 wypadków, podczas gdy w ciągu 7 miesięcy roku 2001 wydarzyło się ich aż 56! (krys)

Dotyczy wyłącznie pracowników HTS!

WOLNE ETATY

Aktualnie występują w HTS wolne miejsca pracy, przeznaczone do „obsadzenia” w ramach tzw. wewnętrznej alokacji. Pracownicy huty, spełniający niżej określone wymagania kwalifikacyjne i wyrażający wolę ewentualnego przeniesienia, mogą zgłaszać się w tej sprawie w Dziale Kadr (Centrum Administracyjne HTS, budynek „Z”, pok. 7).

1. Biuro Projektów Własnościowych (DWK), tel. 52-01 – wykształcenie wyższe ekonomiczne, znajomość języka angielskiego lub niemieckiego,
- wykształcenie wyższe prawnicze, znajomość języka angielskiego lub niemieckiego,
- wykształcenie wyższe techniczne, znajomość huty,
2. Biuro Nadzoru Majątkowego (DWM), tel. 40-37 – wykształcenie wyższe prawnicze, umiejętność obsługi komputera,
- wykształcenie wyższe techniczne, uprawnienia budowlane,
- wykształcenie średnie geodezyjne, uprawnienia geodezyjne, prawo jazdy,
3. Biuro Eksportu (DME), tel. 42-20 – wykształcenie wyższe lub średnie ekonomiczne, znajomość języka angielskiego lub niemieckiego, prawo jazdy,
4. Biuro Rozwoju (DSP), tel. 42-39 – wykształcenie wyższe techniczne (metalurgia), umiejętność obsługi komputera i znajomość języka obcego,
5. Biuro Socjalno-Administracyjne (DAS), tel. 54-30 – wykształcenie zasadnicze zawodowe,
6. Biuro Marketingu Strategicznego (DSM), tel. 73-22 – wykształcenie wyższe ekonomiczne (finanse), umiejętność obsługi komputera i znajomość języka angielskiego,
- wykształcenie wyższe techniczne lub marketing i zarzą-

danie, umiejętność obsługi komputera i znajomość języka angielskiego lub niemieckiego,

7. Biuro Zaopatrzenia (DLZ), Dział Magazynów Centralnych (LZ-5), tel. 50-79 – wykształcenie zasadnicze zawodowe, uprawnienia suwnicowego,
 - wykształcenie średnie lub zasadnicze zawodowe, elektryk lub elektromechanik, uprawnienia SEP do 1KV, uprawnienia kierowcy elektrowózka,
 8. Biuro Telekomunikacji (ZAT), tel. 44-50 – wykształcenie wyższe ekonomiczne, umiejętność obsługi komputera,
 - wykształcenie średnie, elektryczne,
 - wykształcenie zawodowe, elektryk
 9. Zakład Stalownia (ZH) – wykształcenie wyższe techniczne, umiejętność obsługi komputera,
 10. Zakład Walcownia Zimna (ZB), tel. 65-26 – wykształcenie wyższe informatyczne
 - wykształcenie wyższe elektryczne
 11. Zakład Energetyczny (DTE), tel. 49-23 – wykształcenie wyższe energetyczne lub elektryczne, świadectwo kwalifikacyjne D w zakresie grupy 1 lub 2 lub 3, umiejętność obsługi pakietu Office,
 - wykształcenie średnie lub zawodowe, umiejętność obsługi komputera, bez ograniczeń zdrowotnych,
 - wykształcenie zasadnicze zawodowe, chemiczne lub energetyczne,
 12. Zakład Transportu (DLT), tel. 30-23 – wykształcenie zasadnicze zawodowe, mechaniczne, I kategoria zdrowia,
 - wykształcenie podstawowe, I kategoria zdrowia,
 13. Zakład Walcownia Rur (ZZ), tel. 33-14 – wykształcenie średnie techniczne (elektronik, automatyk), uprawnienia SEP do 1 KV.
- Szczegółowe informacje w przedmiotowej sprawie można uzyskać w Dziale Kadr (DAL/AL.-1), tel. 36-32 lub 48-74.

KOKSOWNICY LUBIĄ FONTANNY

To wcale nie śródmiejski pasaż, to niemal sam środek huty. Ktoś, kto zagłębnie w rejon baterii koksowniczych zaskoczony zostanie widokiem nietypowym jak na koksownicze, ba – hutnicze warunki. Znajdzie tam bowiem... fontanny.

– W pierwszej połowie roku, ze względu na kłopoty z dostawami węgla, bywały w koksowni dni z mniejszym obciążeniem produkcyjnym. Jednakże ze względu na specyfikę procesu technologicznego ludzie musieli być w pracy, w grę wchodziło bowiem tylko zmniejszenie liczby operacji. Więc zamiast siedzieć beczynnie nasi pracownicy postanowili upiększyć otoczenie – podkreśla Jacek Lembas szef Biura Logistyki Zakładu Koksownia.

Pracownicy koksowni nie tylko posprzątali otoczenie swojego zakładu: zlikwidowali nieczystości zebrali śmieci i złom. Rozpoczęli również rekultywację gruntów – zbierając warstwę skażonej ziemi i siejąc trawę. I na tym nie koniec – sposobem gospodarczym zbudowali...fontannę własnego pomysłu. Nic



dodać nic ująć tylko polecić jako przykład pracownikom innych wydziałów huty. Bo przecież w ładnym otoczeniu przyjemniej pracować. (I)

Wszystkie fotografie: Adam Miszczuk

GŁOS video

„OSTATNI BASTION” – reż. Rod Lurie, wyst. Robert Redford, James Gandolfini, Mark Ruffalo, Delroy Lindo, Steve Burton.

Dramat więzienny z dawką amerykańskiego hurrapatriotyzmu. Sadystyczny dyrektor wojskowego więzienia kontra szlachetny skazaniec, który trafił za kratki za błąd, który kosztował życie podwładnych. Taki schemat wymusza aktorski pojedynek. Największa gwiazda tego filmu, czyli Robert Redford, nie wyszła z tego pojedynku zwycięsko. Ponieważ Redford zagrał „pomnik”, trudno było z nim sympatyzować. Momentami jest w tym filmie wręcz bezbarwny. Wyrzuceni widzowie będą zatem z pewnością kibicować czarnemu charakterowi, którego kreację stworzył James Gandolfini, znany nam najbardziej z roli Tony’ego, głowy rodziny Soprano, z popularnego serialu telewizyjnego.

1. (2) Wyścig
2. (3) Szybcy i wściekli
3. (4) Dzień próby
4. (5) Mumia powraca
5. (6) A.I. Sztuczna inteligencja
6. (8) 3000 mil do Graceland
7. (1) Pamiętnik księżniczki
8. (N) Ostatni bastion
9. (7) Dom Glassów
10. (9) Sądny dzień

Nowohucka
ZŁOTA
10

HITY
2002

Shrek	73
Dziennik Bridget Jones	67
Tomb rider	58
Hannibal	57
Kod dostępu	49
Rozgrywka	49
Moulin Rouge	48
American pie 2	48
Blow	47
Rozkaz	46

Notowania cenowe

WĘDLINY

Latem częściej sięgamy po owoce i świeże warzywa, ale jednak pewne wędliny nadal cieszą się naszym zainteresowaniem. Do nich należą te, które są przydatne na wakacyjnego grilla lub dobrze przechowujące się w podróży. Polecam pawilon handlowy nr 467 na placu Tomex, gdzie kupimy produkty o wysokiej jakości i od renomowanych, sprawdzonych dostawców. Na grilla polecam kielbasę z żółtym serem w cenie 11,90 zł/kg lub kielbasę grillową drobiową po 10,90 zł/kg, złą z indyka po 14,90 zł/kg. Można także kupić pyszną kielbasę zwyczajną po 9,50 zł/kg lub podwawelską po 13,90 zł/kg, czy kielbaski śląskie cienkie w cenie 16,90 zł/kg. Na grilla warto także rzucić dobry boczek. Jest on tutaj w kilku rodzajach: wędzony surowy po 16,90 zł/kg, boczek pieczony po 18,90 zł/kg lub boczek cielęcy w cenie 20,90 zł/kg. Ofertę grillową uzupełniają: znakomita kaszanka w cenie 7,50 zł/kg (wspaniale przyprawiona) oraz ślimaczki po 11,90 zł (małe zawijane kielbaski surowe z przyprawami), kielbasa biała po 12,90 zł/kg, stek cielęcy po 16,00 zł/kg oraz szaszłyk cielęcy po 18,00 zł/kg.

Co zabrać w drogę? Najlepiej poduszane wędliny, takie jak: kielbasę krakowską suchą w cenie 35,00 zł/kg, kabanos „krakus” w takiej samej cenie lub prawdziwą kielbasę małopolską w cenie 24,90 zł/kg – wszystko z krakowskich Zakładów Mięsnych. Znakomite są także: salami cygańskie – 19,90 zł/kg, krakowska pieczona – 22,90 zł/kg, żywiecka poduszana – 19,90 zł/kg, siedlecka drobiowa poduszana – 23,90 zł i lisiecka – 22,90 zł/kg. Jest także kabanos z indyka i wp. w cenie 25,00 zł/kg. Z szlachetnych wędlin polecam szynkę bez konserwantów naturalnie wędzoną w cenie 26,90 zł/kg lub polędwicę w cenie od 24,90 do 26,90 zł/kg. (sp)

WALUTA

Uspokojenie nastrojów na giełdach światowych dało wzmocnienie dolara i złotówki w stosunku do euro. W kantorze na pl. Bieńczyce paw. 14, tel. 641-46-29, odnotowaliśmy aktualne ceny walut: USD: 4,06-4,13 zł, euro: 4,00-4,07 zł, frank szwajcarski: 2,68-2,78 zł.

Restauracja „FEMA” ul. Bieńczycka 19 (przy bazarze TOMEX)
organizuje przyjęcia okolicznościowe:
* **WESELA** * **SPOTKANIA FIRMOWE** * **BANKIETY**
Tel. 0501-444-890
Zapraszamy do ogródka na potrawy z grilla

Fryzjerstwo damsko-męskie

- ★ Przedłużanie, zagęszczanie włosów
- ★ Kolorowe pasemka, warkoczki
- ★ Rozjaśnianie włosów z jednoczesnym nadaniem odpowiedniego odcienia blondu kosmetykami amerykańskiej firmy MATRIX
- ★ Farbowanie, baleage

Kosmetyka

pełny zakres usług:

- ★ manicure
- ★ pedicure
- ★ zdobienie paznokci

Pracujemy na kosmetykach najlepszych firm na rynku

STUDIO URODY

M K

tel. 643-63-13

OFERUJEMY PAŃSTWU USŁUGI NA NAJWYŻSZYM POZIOMIE ZA NIEDUŻE PIENIĄDZE

EXPRES TAXI
96-29
0501-44-96-29
40% TANIEJ!
0800-11-11-11
BEZPŁATNE ZAMAWIANIE TAKSÓWEK

KOREPETYCJE, MATEMATYKA.

Tel. 644-00-14

SZAFY, GARDEROBY, ZABUDOWA WNĘK

DRZWIAMI PRZESUWNymi I SKŁADANymi, PANELE RENOMOWANYCH FIRM
Zapraszamy do naszych punktów:
• os. Niepodległości 3 (powiśle), tel. 641 62 96
• ul. Prandoty 6, tel. 412 22 06
www.twojstyl1.prv.pl
PIĘTY MEBLÓWE • CIĘCIE I OKLEJANIE
Z TYM OGŁOSZENIEM OTRZYMASZ RABAT

STAŚ MARKET

RESTAURACJA „KEJA”
Centrum Handlowe M1
al. Pokoju,
tel. 296-58-25

- RYBY na miejscu i na wynos (półmiski okolicznościowe)
- Dania mięsne i drobiowe

SKLEP, os. Wysokie 22 C
tel. 647-11-24

- Stoisko mięsno-wędliniarskie – świeże i młode mięso oraz wędliny od renomowanych dostawców
- Dowóz mięsa i wędlin gratis do placówek oświatowych oraz na wesela, bankiety, przyjęcia itp.
- Respektujemy talony SODEXO PASS POLSKA

LISTY DO REDAKCJI

RADNI DZIELNICY XVI KONTRA CHAMPION

Po oświadczeniu spółdzielców z SM „Victoria”, do naszej redakcji wpłynęło kolejne oświadczenie, tym razem grupy radnych z Rady Dzielnicy XVI sprzeciwiających się budowie kolejnego sklepu wielkopowierzchniowego w centrum miasta obok DH „Wanda”.

Oświadczenie

**radnych Dzielnicy XVI Miasta Krakowa
w związku z wydaniem pozwolenia na budowę
supermarketu „Champion” (dawniej „Stoc”) w Osiedlu Na Lotnisku przy Domu Handlowym „Wanda**

Radni Dzielnicy XVI Miasta Krakowa zgłaszają stanowczy protest w związku z wydaniem pozwolenia na budowę supermarketu „Champion” w osiedlu Na Lotnisku przy Domu Handlowym „Wanda” i zwracają się z uprzejmą prośbą do Pana Wicepre-

zydenta Krakowa Bogumiła Nowickiego o wydanie polecenia w sprawie zbadania zgodności z prawem wydanego pozwolenia. Radni w pełni popierają odwołanie „Społem” Powszechniej Spółdzielni Spożywców Nowa Huta w Krakowie os. Na

Lotnisku 4 skierowane do Wojewody Małopolskiego za pośrednictwem Urzędu Miasta Krakowa Wydział Architektury, Geodezji i Budownictwa zaskarżającą decyzję ww. pozwolenia na budowę. Radni przypominają, że pozytywna opinia dla supermarketu „Stoc” została przyjęta przez 14 radnych na sesji w dniu 25.11.1999 r. bez opinii Komisji Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska, bez rozmów z mieszkańcami dzielnicy i polskimi handlowcami. Gdy prasa poinformowała opinię publiczną o sprawie „Stoca”, ponad 2 tysiące mieszkańców podpisało się pod protestem przeciwko wybudowaniu supermarketu pośrodku dzielnicy. Protesty złożyły firmy handlowe: PSS „Społem” Nowa Huta, ARPIS oraz związki zawodowe. Komisja Plano-

wania Przestrzennego i Ochrony Środowiska przyjęła w dniu 11.04.2000 r. projekt Uchwały, w której uchylono pozytywną opinię dla lokalizacji supermarketu. Niestety, projekt tej uchwały został zdjęty z porządku obrad sesji Rady Dzielnicy w dniu 25.05.2000 r. Projekt nie został dopuszczony do głosowania z powodu sprzeciwu przewodniczącego Rady Ireneusza Rasia i popierających go radnych po zgłoszeniu przez grupę radnych przeciwnych budowie wniosku o głosowanie w trybie imiennym. Tak samo stało się na sesjach w dniach 29.06 i 3.07.2000 r. Nie dopuszczono do przedyskutowania nowych okoliczności, które były wystarczające do anulowania poprzedniej wersji uchwały. W dniu 4.07.2000 r. Zarząd Dzielnicy XVI wydał negatywną opinię o lokalizacji supermarketu po upoważnieniu przez Radę Dzielnicy na okres wakacji.

Kolejny wniosek o opinię w sprawie lokalizacji supermarketu skierowany został do Rady Dzielnicy w grudniu 2000 r. Rada Dzielnicy w głosowaniu imiennym po raz kolejny wydała negatywną opinię (Uchwała nr XXVII/281/2000 z dnia 21.12.2000 r.).

Radni w pełni uznają argumentację, PSS „Społem”, że nowa inwestycja o charakterze handlowym

bezpośrednio naruszy interesy zatrudnionych w niej i współpracujących z nią osób i polskich przedsiębiorców. Stworzy realne niebezpieczeństwo ekonomiczne, w tym zagrożenie bytu pracowników i może doprowadzić do konieczności przeprowadzenia zwolnień grupowych i wzrostu bezrobocia.

Radni są mieszkańcami okolicznych spółdzielni mieszkaniowych, które wynajmują polskim kupcom swoje lokale użytkowe na działalność handlową a uzyskane dochody przeznaczają na remonty budynków i poprawę otaczającej je infrastruktury. Spadek dochodów z tego tytułu w wyniku nierównej konkurencji z wielkopowierzchniowymi obiektami handlowymi naruszyłby również interesy ekonomiczne spółdzielni mieszkaniowych i spowodował podwyżki czynszów.

Radni wyrażają głębokie przekonanie, że mając na uwadze dobro społeczności lokalnej Dzielnicy XVI pozwolenie na budowę supermarketu „Champion” w Osiedlu Na Lotnisku zostanie ostatecznie uchylone.

Radni Dzielnicy XVI:
Jan Piotr Jarosz, Zdzisław Pawiński, Jadwiga Dymek, Jan Krupa, Maria Teresa Zaremba, Ryszard Kielar-Ostrowski, Józef Salwiński, Barbara Spyra

NIEDZIELNE MSZE ŚW.

Bazylika w Mogile: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 16.30, 18.
 Kościół św. Bartłomieja: 8, 11.30.
 Szklane Domy: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14.30, 17, 19, 20.30.
 Arka Pana: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 17.30, 19.
 Czyżyny: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18.
 Dywizjonu 303: 6.30, 8, 9.30, 11, 13, 16, 18, 20.
 Mistrzejowice: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 17, 18.30, 20.
 Kalinowe: 7, 9, 11, 13, 18.
 Wzgórza Krzesławickie: 7, 8, 9.30, 11, 12.15, 16, 19.
 Boh. Września: 6.30, 7.30, 9, 10.30, 12, 13.15, 16.30, 18, 19.30.
 ul. Bulwarowa: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18.
 Teatralne: 7, 9.00, 10.30, 12, 16, 18, 19.30.
 Krzesławice: 9.30, 14.00.
 Pleszów: 7.20, 11.00.

Ci, którym nie dane było z różnych powodów, głównie materialnych, wyjechać na wakacje, zgodnie mówią o bardzo udanych dwóch gorących tygodniach w lipcu. A to dzięki pomysłodawcy – Stowarzyszenie Animacji Kultury i Integracji Rodzin „Pokolenie” – i tym, dla których pomysł okazał się szansą na zagospodarowanie czasu wakacyjnego dzieciom. Tak więc gimnazjum 45 od 15 lipca tętni życiem, śmiechem, radością i... nauką.

Nauczycielki (p. G. Łabuz, J. Cichecka-Jusińska, B. Wiśniewska, B. Garszka, R. Wójcik, J. Urbaniec), będące jednocześnie inicjatorkami pomysłu, są do dyspozycji dzieci do 5 sierpnia br. Pracy jest huk, bo i grupy liczne (od 15–20 osób) i zapal dopisuje.

BOGUSŁAWA WIŚNIEWSKA

WYPAD NA BASEN

Piękna upalna pogoda sprawiła, że w czwartek, 18 lipca całą półkonią wybraliśmy się na nowohucki basen. Uczestnicy wchodzili za symboliczną złotówką, gorzej było z opiekunami. Ostatecznie wszelkie wątpliwości i nieporozumienia wyjaśnił kierownik kąpieliska.

Panie nauczycielki dzielnie nam towarzyszyły, ale pomimo naszych nieustannych prób nie udało się na kąpiel w zimnej wodzie. Zanim weszliśmy do wody, powspominaliśmy stare dobre czasy, naszych nauczycieli, tych wymagających i tych, którzy dawali większy luz. W rozmowie uczestniczyła p. Bogusia, nasza na-

uczycielka j. polskiego, obecnie opiekunka grupy IV. Roześmiała i wesoła, inna niż w szkole. Tam wymagająca i konsekwentna. Naszym rozmowom towarzyszył krzyk wrzucanych do wody dziewcząt, śmiech pluskających się młodszych uczestników letniej wyprawy. Dołączyliśmy i my. Zabawa była naprawdę

fest. Woda nie ominęła nikogo. Nawet opiekunowie poczuili jej smak. Po wodnych podbojach nadszedł czas na opalanie. Kąpiel w gorących promieniach słonecznych skusiła niejednego uczestnika półkolonii. Byli jednak tacy, którzy zrezygnowali z pięknej brązowej opalenizny delectując się lekkimi podmuchami chłodnego wiatru. Czas powoli dobiegł końca. Pakując starannie nasze rzeczy, pakowaliśmy również nasze wspomnienia, ciepłe, przyjazne i niezapomniane.

A. GAJ, K. SITARZ, A. LECH
 (byli gimnazjaliści, obecnie licealiści)

WYWIAD Z PÓŁKOLONISTĄ KUBĄ DĄBROWSKIM PRZEPROWADZILI A. GAJ, K. SITARZ I A. LECH POD CZUJNYM OKIEM P. BOGUSI

● Co spowodowało, że uczestniczysz w zajęciach półkolonii?

– Nie powody materialne zadecydowały o moim uczestnictwie w półkolonii, lecz chęć poznania nowych kolegów i innego zagospodarowania czasu wakacyjnego. W jakiś sposób taka forma mnie również dyscyplinuje. Muszę wstać, ubrać się...

● W których zajęciach najchętniej bierzesz udział?

– Wszystkie są ciekawe, więc we wszystkich po kolei biorę udział.

● Czy rodzice wiedzą, że uczestniczysz w zajęciach? Jakiej masz zdanie na temat takiej formy zagospodarowania wolnego czasu?

– Oczywiście, że wiedzą i pozytywnie ustosunkowali się do mojego

wyboru. I mama i tata chętnie przystali na taką formę wypoczynku. Podobali im się program, mogli się z nim zapoznać wcześniej, bo przed rozpoczęciem zajęć przyniosłem go do domu.

● Jak wspominasz naszą eskapadę na basen?

– Lajtowo, zabawa była przednia, woda w basenach czysta, no i wstęp kosztował symboliczną złotówkę.

● Czy wyjedziesz gdzieś jeszcze?

– Na razie pozostanę, ale jest możliwość, że pod koniec wakacji wyjadę na tydzień do bałty.

● Czy odpowiada ci to, że opiekunkami są Twoje nauczycielki ze szkoły?

– No pewnie, że mi odpowiada, dają znacznie więcej luzu niż w szkole. A poza tym można porozmawiać o wszystkim, dokładnie, nie tylko o nauce. To mi imponuje. Poznając je również od zupełnie innej strony!

● Czy zmieniłbyś coś w proponowanych zajęciach objętych programem?

– Fajnie by było, gdyby zajęcia trwały dłużej, a nieźle by było, gdyby była taka minitoolówka z bułeczkami i napojami.

● Dobrze się czujesz na półkolonii. Czy rzeczywiście tak jest?

– Gdybym się źle czuł, to w ogóle bym tu nie przyszedł. Odpowiada mi taka forma wypoczynku. Jest ekstra!

● Jak oceniasz pomysł zorganizowania takiej formy zajęć w skali od 1 do 5?

– Daję 4,5.

● Dziękuję za rozmowę.

Fundacja „Dziecięce Listy do Świata” organizuje...

LATO PODRÓŻNIKÓW 2002

Fundacja „Dziecięce Listy do Świata” zorganizowała 10 obozów dla łącznie 300 dzieci z Krakowa oraz innych miast w Polsce. Zakończyły się już dwa obozy: w Czchowie i Murzasichlu. Trwają obecnie trzy obozy: w Bieszczadach, Tatrach i Beskidzie Sądeckim.

● W Ośrodku „Temida” w Czchowie dzieci z Nowej Huty i krakowskiego „Podgórze” jeszcze do 8 sierpnia bawić się będą w „odkrywców przyrody”. 30 lipca dzięki życzliwości dyrekcji – dzieci odbyły 3-godzinną podróż po kopalni soli w Bochni.

● 2 sierpnia o godz. 20.54 z dworca PKP Kraków Płaszów wyjeżdża grupa 100 dzieci nad morze do Pogorzeli. Obóz dla dzieci będących w sytuacjach kryzysowych wsparły: Ministerstwo Edukacji Narodowej i Sportu, Urząd Miasta Krakowa, Małopolskie Kuratorium Oświaty oraz firma „American”. Przed wyjazdem dzieci otrzymają pamiątki: muminki. Na obozie dzieci będą w dwóch grupach wiekowych – starsi (młodzież) będą mieli program „europejski”, a dzieci bawić się będą w Indian.

● 4 sierpnia o godz. 9.00 grupa młodzieży wyjeżdża do Zwardonia na sportowy obóz górski, który zakończy się w Wadowicach podczas wizyty Papieża.

● W ramach akcji „Kropla życia” rozpoczyna się dalszy cykl wycieczek dla dzieci:

5.08 (pon.) – Muzeum Przyrodnicze – ul. Św. Sebastia-

na, 6.08 (wt.) – wycieczka do Puszczy Niepołomickiej – pokaz i prelekcja w Obserwatorium Astronomicznym w Niepołomicach, 7.08 (śr.) – Wojskowy Klub Sportowy „Wawel” – sekcja spadochronowa – pokaz zakładania spadochronów, 8.08 (czw.) – Muzeum Geologiczne – ul. Senacka, 9.08 (pt.) – wycieczka do Jaskini Nietoperzowej k. Jerzmanowic, 10.08 (sb.) – wizyta w Aeroklubie krakowskim, 11.08 (nd.) – wyjazd do ZOO, 12.08 (pon.) – stadnina koni i kuców na ul. Petrażyckiego, 13.08 (wt.) – Elektrociepłownia „Kraków” – prezentacja produkcji prądu i ciepła, 14.08 (śr.) – wizyta w fabryce Coca Coli w Niepołomicach, 15.08 (czw.) – wizyta w Straży Pożarnej ul. Westerplatte.

Codziennie zbiórka o godz. 9.00 – Kraków, ul. Brodzińskiego 1

Fundacja „Dziecięce Listy do Świata” nadal oferuje możliwość udziału dzieci i młodzieży w sierpniowych tanich obozach:

- ♦ 19–31.08.2002 – w Czchowie,
- ♦ 19–31.08.2002 – w Odessie nad Morzem Czarnym.

„Fundacja Dziecięce Listy do Świata”: 30-506 Kraków, ul. Brodzińskiego 1.

E-mail: fpd@free.ngo.pl, telefon/fax. +12/423-55-80, 296-35-38.

DYŻURY APTEK

● Od piątku do czwartku: os. Centrum A, bl. 3, tel. 644-17-36 (przez całą dobę).

● Ponadto przez cały tydzień dyżur pełni apteka w os. Kazimierzowskim 30, tel. 648-59-57 - od poniedziałku od piątku w godz. 8–22, w soboty od 8 do 20 i w niedziele od 8 do 15.

PRZYCHODNIE PEŁNIĄCE DYŻURY LEKARSKIE

● Opiekę całodobową dla pacjentów Niepublicznych Zakładów Opieki Zdrowotnej pełnią: Ambulatorium Opieki Całodobowej, os. Jagiellońskie nr 1, tel. 648-00-44 oraz os. Niepodległości nr 2, tel. 647-02-44.

KINA

ŚWIT: przerwa urlopową.

LATO ARTYSTYCZNE Z NCK

W najbliższą niedzielę, 4 sierpnia o godz. 17.00 na scenie przed Nowohuckim Centrum Kultury wystąpi Zespół Regionalny „Pcimianie” z Gminnego Ośrodka Kultury w Pcimiu. Zespół powstał w 1971 roku. Brał udział w wielu przeglądach i festiwalach (m. in. w Bukowinie Tatrzańskiej). W przeglądzie „Krakowska Wstążka” uzyskał wyróżnienie. „Pcimianie” zaprezentują zwyczaje i obrzędy swojego regionu. W razie niepogody występ zostanie przeniesiony do sali estradowej NCK. Wstęp wolny.

ZIEMIA WIKINGÓW

(CIĄG DALSZY ZE STR. 1)

Norwegia w statystycznym skrócie: ponad 38 tys. m² powierzchni i tylko 4,5 mln mieszkańców. To 25,1 tys. kilometrów linii brzegowej; fiordy czyli

mnieszka). Spytała tylko kiedy wracamy i czy mamy bilet powrotny na prom. Autostrada (z dopuszczalną prędkością 110 kilometrów na godzinę) skończyła się na granicy szwedzko-norweskiej. Tę pokonaliśmy bez przeszkód, nawet



Do naszych czasów zachowały się w Norwegii 32 drewniane kościoły z początków chrześcijaństwa, a więc z XII i XIII wieku. Stanowią one powód dumy mieszkańców okolicy i są szczególnie oznakowane. „Wstążeczką”, która w Norwegii i Szwecji wskazuje interesujące miejsca i obiekty oraz napisem „stavkirke”. „Stav” to były pionowe słupy do których przytwierdzano deski umieszczane w podłożu pionowo. Na zdjęciu jeden z najpiękniejszych – stavkirke w Borgund.

głębokie zatoki morskie (największa z nich „wcina się” w ląd na 204 km). 1700 lodowców na górach, z których najwyższa ma 2469 metrów wysokości, to setki górskich wodospadów, strumieni i zasobnych w ryby jezior. Ponad 99 proc. energii elektrycznej produkowanej w czystych hydroelektrowniach i dziś – wielkie pieniądze płynące z ropy naftowej wydobywanej spod dna Morza Północnego. Największymi miastami w kraju są Oslo (ponad 500 tys. mieszkańców), Bergen (około 230 tys.) i Trondheim (zaledwie 149 tys.).

By znaleźć się w tym rajy wystarczy przepłynąć morze. Oslo leży około 1600 kilometrów od Krakowa. Płynęliśmy promem ze Świnoujścia do Istad. Celniczka szwedzka nawet nie przejrzała naszych bagaży (mimo, iż przewodniki ostrzegają, że celnicy mogą zwrócić uwagę na przewożoną żywność, a musi być ona hermetycznie za-

bez zatrzymywania się. Dalej, do Oslo powiedzie nas już tylko miejscami dwupasmowa droga E-6. Jeszcze na rogatkach Oslo zapłacimy opłatę za wjazd do miasta i jesteśmy w stolicy Wikingów, pięknie położonej na Wzgórzach nad Oslofiordem.

Stąd po kilkugodzinnym pobycie w mieście szlak wycieczek oferowanych przez polskie biura podróży wiedzie zwykle centralną drogą Norwegii – do przylądka Nordkapp. Jazda do najbardziej wysuniętego na północ punktu Europy i pokonywanie około 2200 kilometrów w jedną stronę (czyli więcej niż z Warszawy do Rzymu), a potem powrót na prom, przy dziesięciu dniach urlopu wydało nam się bezcelowe. Skorzystaliśmy więc z podpowiedzi rodaków przebywających w Norwegii od kilku lat i postanowiliśmy pojechać tam, gdzie Polacy bywają rzadziej – zwiedzić piękne fiordy zachodniego wybrzeża.

Nasza trasa wiodła więc najpierw tradycyjnie na północ. Wzdłuż największego polodowcowego jeziora – Mjosa, dotarliśmy najpierw do olimpijskiego miasta Lillehammer, a stamtąd, po obejrzeniu skoczni narciarskich, na których odbywał się trening, skierowaliśmy się w stronę zachodniego wybrzeża. Codziennie pokonywaliśmy około 300 kilometrów; samochodem czy korzystając z połączeń promowych, odwiedzając miejscowości leżące nad trzema fiordami: Geirangerfiord, Nordfiord i Sogenfiord i podziwiając widoki.

Od jeziora Mjosa w drodze towarzyszyły nam trole. Figurki tych złośliwych stworków z norweskich bajek, wyróżniających się długimi nosami, włosami i szczerbami w uzębieniu można spotkać w każdym sklepie z pamiątkami. Ich imię noszą znane trasy turystyczne na przykład „Droga Trolli”, czyli górską drogą zawieszoną nad doliną z zapierającymi dech w piersiach serpentynami.

Norwedzy – spokojni, może nawet nieco flegmatyczni, bardzo dbają o środowisko naturalne. Są dziećmi natury i przyznają, że najbardziej lubią kontakt z przyrodą. Temu podporządkowany jest sposób ich wypoczynku. W piątkowe popołudnie zapelniają się drogi wylotowe z Oslo i miast. Norwedzy wyjeżdżają do swych chat w górach. Noszenie wody ze strumienia, krzesanie ognia i kontemplacja natury jest tym, co Norweg najbardziej sobie ceni. Ostatnio w modzie są wędrówki młodych ludzi, nastolatków z plecakami poprzez góry od chaty do chaty. Surowość przyrody i klimatu przez wieki kształtowała charakter mieszkańców tego kraju. Ale i dziś można często na promach spotkać chodzących boso Norwegów, a każdą polską matkę poruszyłby widok zakatarzonego niemowlaka w sukieneczce z krótkimi rękawami i gołymi nogami, „hartowanego” w temperaturze 17 st. Celsjusza. Hartowano nie tylko ciało, lecz również „duszę”. Norwegia była biednym krajem. Trudne warunki uprawy ziemi i specyficzny klimat sprawiły, że przeżycie możliwe było tylko w gromadzie, a i w niej przeżywali tylko najsilniejsi.

Bliskość z naturą zapewniają Norwegom ich główne dotychczasowe zaję-

cia; uprawa roli, hodowla owiec, kóz czy reniferów, łowienie ryb. W dalszym ciągu Norwegia jest krajem w małym stopniu uprzemysłowionym i daleko jeszcze Norwegom do osiągnięcia poziomu stresu społeczeństw post-industrialnych. Norweg nie zazdrości sąsiadowi, gdyż z reguły ten nawet gdy jest bogaty nie obnosi się z tym. Mieszka w podobnym domu i – jeśli pracuje na posadzie – zarabia mniej więcej tyle samo. – To kraj z chłopskimi korzeniami. Ciągłe jeszcze nie docenia się tu wykształcenia. I tak pensja lekarza wynosi tyle samo ile pracującego w tym szpitalu elektryka – narzeka Polka mieszkająca od kilku lat w Norwegii. Norwegowie chcieliby państwu „socjalnego”, a sąsiad – Szwecja – jest w tym dla nich wzorem. Zazdroszczą jeszcze Szwedom autostrad. Jednak nawierzchnia dróg norweskich (przebyliśmy nimi ponad 2 tys. kilometrów), biegnących w zróżnicowa-



Wikingowie w okresie od VIII do XI wieku budzili postrach w całej Europie, opanowując wybrzeże Morza Bałtyckiego i nie tylko. Śmiali wojownicy i żeglarze odkryli Amerykę, zasiedlili Grenlandię i Islandię. Dziś największym skarbem Norwegii są prezentowane w Muzeum Łodzi Wikingów w Oslo trzy łodzie z IX wieku. Przetrwwały do początków XX wieku gdyż służyły jako łodzie grzebalne. Dla „podróży na drugi świat” były bogato wyposażane zarówno w sprzęty, jak i przedmioty osobistego użytku.

nym terenie jest bardzo dobra. Wszyscy przestrzegają tutaj ograniczeń prędkości i nikt (chyba, że przybysz zza granicy) nie przekracza średniej dopuszczalnej szybkości 70 kilometrów na godzinę.

Norwegowie zazdroszczą także Szwedom „niskich” cen. W rezultacie,

każdego dnia po południu na granicy ze Szwecją ustawia się sznur norweskich samochodów, zmierzających na zakupy do szwedzkich centrów handlowych. Norwegia jest więc „droga” dla samych Norwegów, a coś dopiero dla przybysza z innego kraju! Nadal obowiązuje tu własny pieniądź – korona norweska. By przeliczyć miejscowe ceny na polskie złotówki należy je podzielić na pół. Obrazują to ceny chleba, który z reguły wyrabiany jest z ciemnej, jęczmiennej lub żytniej maki i kosztuje od 12 do 16 koron i oleju napędowego – ceny są tu zróżnicowane od 7,6 do 7,8 koron za litr. I te uwarunkowania cenowe należy koniecznie uwzględnić wybierając się w podróż do Norwegii.

Gdy jednak pieniądze nas nie ograniczają, można jechać bez wcześniejszej rezerwacji. Baza turystyczna jest tu bowiem doskonale rozwinięta, przynajmniej na terenie centralnej i zachodniej Norwegii, po której my poruszaliśmy się. Należy tylko wypatrywać (częstych) oznakowań z rysunkiem małego domku (to hytta) albo przyczepy kempingowej. Na drogowym szlaku równie często można znaleźć kilka znaczków. Nocowanie pod namiotem preferują zwykle ludzie oszczędni i młodzi. Nie brakuje pól namiotowych, z tym, że podłoże bywa skaliste i wilgotne. Jeśli

zważyć na częstotliwość występowania dni deszczowych, a potem konieczność suszenia namiotu i zawilgocionych rzeczy, to ta forma noclegu może być uciążliwa. Tym, którzy nie zdecydowali się na przyciągnięcie do Norwegii własnej przyczepy kempingowej, warto polecić nocowanie w hyttach. To

W 319. rocznicę Odsieczy wiedeńskiej

POLSKIE MIEJSCE W WIEDNIU

Są takie miejsca na świecie, które dla Polaków mają bardzo ważne znaczenie. Do nich należy wzgórze Kahlenberg pod Wiedniem, gdzie król Jan Sobieski stoczył bardzo ważną bitwę z Turkami, która zdecydowała o dalszych losach Europy, a może i świata. Jadąc na wycieczkę do Wiednia nie sposób nie wspiąć się na to wzgórze i zobaczyć historyczne ślady victorii polskiego oręża. Ze wzgórza widać też pięknie Wiedeń. Byłem tam w lipcowe dni.

PREHISTORIA

Kahlenberg (483 m n.p.m.) – historyczne wzgórze, widoczne ze wszystkich stron Wiednia, a na nim kościół św. Józefa, zbudowany na początku XVII wieku, dawna własność zakonu pustelników, kamedułów, z otaczającym go wówczas pięknym klasztorem. Pierwsze wiadomości o Kahlenbergu pochodzą z 1101 roku, kiedy to margrabia Leopold III przeniósł swoją siedzibę z Melku na wzgórze zwane dziś Leopoldsberg, a sąsiadujące bezpośrednio z Kahlenbergiem, który na przestrzeni wieków przybierał różne nazwy (Kalkberg, Josefsberg, Schweinsberg). Za Babenbergów Kahlenberg

przejeli kanonicy regularni (1246) z Klosterneuburg i przez cztery wieki byli jego właścicielami. W 1627 roku cesarz Ferdynand II, dzięki staraniom polskiego magnata Mikołaja Wolskiego, sprowadził do Austrii kamedułów i na drodze wymiany z kanonikami regularnymi, uzyskał Kahlenberg i przekazał go kamedułom pod budowę klasztoru i kościoła pw. św. Józefa.

KAMEDULI NA KAHLENBERGU

Dnia 10 sierpnia 1629 roku w obecności cesarza Ferdynanda II, nuncjusz apostolski Jan Palotta, poświęcił kamień węgielny pod budowę kościoła i pustelni. Położenie kamienia węgielne-

go upamiętnił cesarz okolicznościowym medalem: Jezusowi Chrystusowi wiecznemu Władcy, Matce Boskiej, Pani niebios, św. Józefowi, dziewicemu małżonkowi Przenajświętszej Maryi Panny i Boskiemu Opiekunowi, Ferdynand II cesarz, cesarzowa Eleonora Gonzaga, Ferdynand III, król węgierski i czeski, jako też arcyksiążę Leopold i synowie cesarza, poświęcają w pobożnej myśli w Roku Pańskim 1629, 10 sierpnia.

Dzieło budowy kościoła i pustelni, które zostało ukończone w 1639 roku, patronowała cesarzowa Eleonora, arcyksiążę Leopold i inni dostojnicy. Niestety, już w roku 1642, podczas wojny trzydziestoletniej, Szwedzi złupili zabudowania gospodarcze pustelni, zmuszając zakonników do opuszczenia klasztoru.

NIEBEZPIECZEŃSTWO ISLAMU

Przed śmiertelnym niebezpieczeństwem stanął Kahlenberg, Austria i Europa w 1683 roku. Sultan Mehmed

IV postanowił rozszerzyć państwo osmańskie na całą środkową Europę i narzucić jej islam. Wysłał w tym celu swego zaufanego powiernika z potężną armią, weziry Kara Mustafę, który odznaczał się okrucieństwem i wielką wrogością do chrześcijaństwa. W liście skierowanym do cesarza zagroził, że kto nie podda się i nie przyjmie islamu, poniesie okrutną śmierć, a kraj ulegnie całkowitemu zniszczeniu.

ROLA KRÓLA

JANA III SOBIESKIEGO I PAPIEŻA INNOCENTEGO XI

W obliczu tak wielkiego zagrożenia, cesarz Leopold I czynił usilne starania celem uzyskania pomocy militarnej. Oprócz istniejącego już porozumienia z niektórymi książętami niemieckimi (31.03.1683), zawarł przymierze z polskim królem Janem III Sobieskim, który w mniemaniu ówczesnych uchodził za największego pogromcę Turków.

Duchownym przywódcą ligi antytyreckiej był ówczesny papież Innocenty XI, człowiek wielkiego serca i umysłu. To dzięki jego naleganiom Polska znalazła się w tej lidzie. Innocenty XI apelował do polskiego monarchy: Synu, ratuj chrześcijaństwo, ratuj Europę! Papież wspierał materialnie wyprawę wiedeńską i wezwał całą Europę do publicznych modlitw o jej ocalenie, a sam modlił się: Panie raczej

mnie zabierz, niż miałbym widzieć klęskę! Oblężenie Wiednia trwało 61 dni. Kara Mustafa liczył już godziny naszej klęski, a swego zwycięstwa. Nad Wiedniem i Europą zawisło widmo nieuniknionej przegranej. Chrześcijaństwo wyczekiwało ratunku. Kwestia austriacko-turecka stała się problemem europejskim. Pomoc dla Wiednia dyktował realizm polityczny i polska racja stanu. Tymczasem cesarz Leopold I ze swoim dworem opuścił stolicę. Odważny dowódca Wiednia, Ernst Rüdiger Stahremberg, dzielnie przeciwstawiał się przemocy. Niestety, siły obrońców malały. Jak zbawienia oczekiwano pomocy z Polski. Na szczęście pomoc nadeszła. Dnia 7 września doszło do spotkania wojsk sprzymierzonych pod Tulln. Ustalono strategiczny plan działania i ocalenia Wiednia, powierzając, zgodnie z zawartym uprzednio porozumieniem, naczelne dowództwo zjednoczonych armii: austriackiej, niemieckiej i polskiej, monarsze polskiemu Janowi III Sobieskiemu.

Dnia 11 września armia cesarska, dowodzona przez Karola Lotaryńskiego, zajęła Kahlenberg i Leopoldsberg. Nad Kahlenbergiem powiewała czerwona chorągiew z białym krzyżem jako zapowiedź decydującej bitwy. Teżoż dnia odbyła się na Kahlenbergu



Fiordy to pogłębione ciężarem mas lodu doliny rzeczne. Trudno opisać kolor wody z fiordu: zmienia się w zależności od światła od głębokiego turkusu do zieleni. Najpiękniejsze widoki oferuje Geirangerfiord, który koniecznie należy wpisać w trasę turystyczną po fiordach zachodniego wybrzeża. Podczas podróży po fiordach konieczne jest korzystanie z sieci połączeń promowych co znacznie skraca drogę.

system małych domków turystycznych, podobnych do naszych domków kempingowych. Koniecznie jednak należy zabrać ze sobą komplet naczyń, jedzenie i śpiwory. W standardowej hytte (z reguły dwu, cztero- lub pięcioosobowej, gdyż Norwegowie preferują liczniejsze rodziny) znajdują się sypialnie i kuchnia. Ta ostatnia może być wyposażona w zestaw naczyń bądź nie. Za nocleg, w zależności od standardu zapłacimy od 300 do 700 koron – za cały domek. Najwięcej kosztuje hytta z własną toaletą i łazienką. Generalnie w każdym skupisku domków znajduje się „domek sanitarny”, a w nim ogólnodostępne prysznice i toalety. Zapewniam, że można z nich korzystać z przyjemnością.

Skupiska chat turystycznych i kempingów ulokowane są, dla wygody podróżujących przemierzających z reguły trasę od hytty do hytty, w pobliżu dróg i w atrakcyjnym turystycznie miejscu. W sąsiedztwie znajduje się często sklep (bywa, że z własną piekarnią) bar i restauracja. Te jednak, ze względu na ceny, na które narzekali nawet Niemcy (!) nie są oblegane przez turystów. A więc Norwegowie, Szwedzi, Duńczycy oraz Niemcy najczęściej biesiadują na werandach przed chatami.

„Świątą” porą, (choć dostosowując się do turystów recepcje kempingów coraz częściej pracują do 22.30) jest godzina 18. O tej porze anulowane zostają wszelkie rezerwacje noclegów. – „Gdybyście mieli się spóźnić uprzedźcie o tym recepcję, bo rezerwacja przepadnie. No i od razu włączcie ogrzewanie – uprzedzali nas znajomi. My jednak nie do końca pewni, jak

narada dowódców wojsk sprzymierzonych, ale już na ruinach spalonego przez nieprzyjaciół kościoła i klasztoru, a Sobieski dokonał przeglądu sytuacji strategicznej i wydał odpowiednie rozkazy.

DECYDUJĄCA BITWA

Noc spędził polski monarcha na Kahlenbergu. Dzień 12 września, zgodnie z decyzją Sobieskiego, miał być dniem decydującej bitwy. Sobieski zdawał sobie sprawę z trudnej sytuacji, dlatego całą ufność złożył w Bogu. Wierzył, że tylko Bóg może przyjąć z pomocą i tego dnia, o godzinie 4. nad ranem, uczestniczył we mszy św. Była to 14 Niedziela po Zesłaniu Ducha Świętego, Niedziela Opatrzności Bożej (Protector noster). Mszę św. celebrował legat papieża Innocentego XI Marco d'Aviano, człowiek wielkiej światobliwości, mądrości i roztropności. Po mszy św. i naderżenie wojennej, Sobieski wydał rozkaz rozpoczęcia decydującej bitwy w imię Boga i Maryi. Wszystko rzucił na jedną kartę – śmierć albo zwycięstwo! Do zwycięstwa lub śmierci wzywał również w centrum obozu tureckiego zielony sztandar Proroka.

DZIEŃ ZWYCIĘSTWA – DEUS VICIT!

Po ludzku sądząc sytuacja była dramatyczna. Dowódcy poszczególnych

długą drogę przebedziemy w danym dniu, poruszaliśmy się bez wcześniejszego zamawiania noclegów. I tylko raz znaleźliśmy się w trudnej sytuacji, gdy w drodze do Bergen, stolicy fiordów zachodnich, wybiła godzina dziesiąta, a my jeszcze nie znaleźliśmy noclegu. To za sprawą biegnącej skrajem gór i najczęściej w tunelach drogi, drogi szybkiego ruchu, zapewniającej w miarę szybki dojazd, ale omijającej osady. Przyznam też, że nie zdarzyło się nam w Norwegii zmarznąć, chociaż przewodniki ostrzegają, iż od połowy lipca w Norwegii zaczynają padać deszcze. Owszem, podczas pobytu w Oslo przeczekiwać musieliśmy kilka ulewnych (ni stąd ni zowąd) deszczy, ale potem mieliśmy pogodę. Słońce przywitało nas nawet w Bergen, stolicy fiordów zachodniego wybrzeża słynącej 200 deszczowymi dniami w roku. Średnia temperatura wynosiła od 17 do 19 stopni Celsjusza, ale nie odczuwało się dużej różnicy temperatur pomiędzy dniem i nocą.

Tu słońce nie zachodzi. Oczywiście nie zachodzi podczas białych nocy na najbardziej wysuniętym punkcie Norwegii – Northkapie. Im dalej na południe, a więc geograficznie im bliżej Polski, tym noc jest dłuższa. W pierwszej połowie lipca zmierzch – bo trudno mówić tu o „czarnej” nocy – zapada około godz. 24. Taka „szara” pora potrwa cztery godziny. Ten wydłużony dzień dziwi przybysza z innych krajów, który sam musi narzucić sobie dyscyplinę kładzenia się do snu. Na okoliczność „białych” nocy każdy z domów i mieszkań wyposażony jest w zaciemniające rolety. Życie staje się uciążliwe, gdy zapada noc polarna, a

armii spełniali powierzone im zadania, a taktyczne i strategiczne posunięcia Sobieskiego – szybkość podejmowania decyzji, mądre rozpracowanie planu bitwy, dysponowanie najlepszą w ówczesnej Europie jazdą zaprawioną od lat w walkach z Turkami – przygotowały pole do finalnego rozebrania bitwy z udziałem prawie 20 000 husarii, pod wodzą samego króla. Mimo zacieklego oporu front turecki załamał się. Kara Mustafa, który był pewny zwycięstwa, ponosił – jak zanotował jego kronikarz – najbardziej tragiczną klęskę w dziejach państwa osmańskiego, a armie sprzymierzone, będące blisko tragicznej przegranej, odniosły zwycięstwo, które uratowało Wiedeń, chrześcijańską Europę i jej kulturę. Dzień 12 września wszedł do historii Europy nie tylko jako dzień największego zwycięstwa, ale jako data decydującego odwrotu imperium tureckiego od granic środkowej Europy.

Wysiłkowi militarnemu zjednoczonych armii pobłogosławił Bóg. Król Sobieski widział w tym zwycięstwie szczególną Jego interwencję. Po bitwie wypowiedział znamienne słowa: Bóg i Pan nasz na wieki błogosławił naszemu, o jakiej wieki przeszłe nie słyszały, a list zawiadamiający papie-

dzień rozjaśnia się tylko na kilka godzin. Najtrudniejszym dla Norwegów miesiącem jest listopad.

Szukaliśmy w Norwegii polskich śladów. W muzeum najbardziej znanego norweskiego malarza Edwarda Muncha oglądaliśmy portret pisarza Stanisława Przybyszewskiego. Ci dwaj twórcy zetknęli się ze sobą na początku XX wieku, w Berlinie i pokochali jedną kobietę – Dagny. Dagny została żoną Przybyszewskiego i zamieszkała z nim na kilka lat w Krakowie. Muzeum Muncha w Oslo odwiedzić trzeba koniecznie!

Z bieżących wydarzeń związanych z krajem odnotować można kolejne łapanki miejscowej „Politi” na polskich gasterbeiterów, nocujących nielegalnie na parkingu w okolicy jeziora Bogstad, niemal u stóp skoczni Holmenkollen. Ta nazwa nie może być obca Polakom, na tym nowoczesnym obiekcie narciarskim wygrywał dwa lata temu Adam Małysz.

Zresztą wzgórza w okolicy skoczni są dziś jedną z najbardziej prestiżowych dzielnic Oslo. To tu najczęściej można spotkać domy z dachami na których rośnie trawa. Kiedyś, był to sposób suszenia torfu na zimę, dziś „trawa na dachu” jest oznaką wierności tradycji i prestiżu.

Polacy, ten leżący na peryferiach miasta parking upodobał sobie szczególnie. Nocują tu nielegalnie, gdyż na parkingach obowiązuje zakaz kempingowania. „Obławy” na koczujących Polaków są wakacyjnym tematem miejscowej prasy.

Głównym zajęciem rodaków, którzy zdecydowali się na pracę jest o tej porze zbieranie truskawek. Lipiec, to w Norwegii pora truskawkowa. W przyszłości Polacy być może będą mogli legalnie zastępować właścicieli gospodarstw rolnych, gdyż rząd norweski przyjął program, w ramach którego właściciel gospodarstwa będzie mógł wyjechać na urlop, a państwo zapłaci za jego „zastępstwo” na czas urlopu. Ta oferta jest skierowana także do Polaków.

Jednak coraz więcej Polaków poznaje również atrakcje turystyczne Norwegii. „Wikingowie” docenili już dzisiaj przybyszów z centralnej i wschodniej Europy: w Oslo, w Muzeum Fram, statku, który uwięziony w lodach dopłynął do Bieguna Północnego informacje turystyczne wydrukowane są również w języku rosyjskim. Natomiast informacje w języku rodzimym mogliśmy przeczytać przy okazji podróży kolejną wielką atrakcją zachodniego wybrzeża – górską kolejką we Flam.

KRYSTYNA LENCZOWSKA

za Innocentego XI o tej wiktoryi rozpoczął od słów: Venimus, vidimus et Deus vicit i jako znak triumfu przekazał papieżowi chorągiew sultanską, by w Watykanie świadczyła o chwale polskiego oręża.

Następnego dnia, w centrum miasta, w kościele Augustianów, dziękowano Bogu za odniesione zwycięstwo – za Deus vicit. Zaslugi Sobieskiego, jako naczelnego wodza zjednoczonych armii docenił sam cesarz Leopold I przy spotkaniu z nim w dniu 15 września (Schwechat). Naoczny świadek spotkania (Johann Peter von Vaeckeren) pisze, że cesarz przemówił pierwszy: obszerną królowi w słowach wymownych czyniąc podziękę za to, że z takim swoim utrudnieniem tak wielki pochód wykonawszy, tak własną pomoc przeciw spólnemu chrześcijaństwu wrogowi raczył dać Jego Miłościwość, którego zasłudze, po Bogu jedynym, zawdzięcza się szczęśliwe Wiednia jego oswobodzenie, za które nie tylko sam cesarz, lecz i chrześcijaństwo całe najmocniej Jego Miłościwości obowiązany jest; a za Jego Miłościwość u tego, co przyjdzie, świata i późnego jego potomstwa i wszystkich potomnych, nieśmiertelną sobie cześć zgotował.

ŚLAWOMIR PIETRZYK

Na wakacyjnym szlaku

DIABELSKIE SPRAWKI

Ponieważ w lecie szkoda marnować czas spędzając weekendy w domu, a nie każdego stać na wczasy, chcę państwu zaproponować jednodniową wycieczkę, której celem będzie zamek Ogrodzieniec w Podzamczu. Jest to wycieczka, w czasie której każdy znajdzie dla siebie coś ciekawego: amatorzy wspinaczek mogą powspinać się na wapienne skałki wokół zamku, miłośnicy historii mogą godzinami spacerować po ruinach zamku, a osobom, które interesują się przyrodą, proponuję spacer po Jurze Krakowsko-Częstochowskiej. Dla wszystkich mam coś specjalnego. Czy wiedzieliście państwo, że w odległości około 60 kilometrów od Krakowa znajduje się pustynia?

DOJAZD

Żeby dojechać z Krakowa do zamku Ogrodzieniec, trzeba się kierować z ronda Radzikowskiego na Olkusz, a stamtąd na Zawiercie. W ten sposób trafimy do Ogrodzienia, a stamtąd jest już tylko 2 kilometry do miejscowości Podzamcze, w której znajduje się zamek. Trasa jest dobrze oznakowana, więc nikt nie powinien mieć problemów ze znalezieniem zamku. Podróż samochodem trwa około godziny. Nie będzie też problemów z parkingiem, ponieważ mieszkańcy okolicznych domów udostępniają turystom swoje podwórka za symboliczną opłatą.



DAWNE DZIEJE

Legenda mówi, że już w XII wieku w miejscu, gdzie dziś znajdują się ruiny, stała zbójcka warownia. Zamek zbudował w XIV wieku Kazimierz Wielki. Było to jedno z Orlich Gniazd. Gotycka budowla należała kolejno do wielu rodów, ale czasy jej świetności nastąpiły, gdy przejął ją w 1526 roku Jan Boner – bogaty bankier krakowski. Rodzina Bonerów przebudowała zamek w stylu renesansowym i urządziła go w taki sposób, że przepychem i świetnością mógł on konkurować nawet z zamkiem wawelskim. Lata jego świetności przypadają na czasy kiedy rządził nim kolejno Bonerowie, Firlejowie i Mikołaj Trąba. Słynął on przede wszystkim ze znakomitych zbiorów bibliotecznych oraz z luksusowego wyposażenia. W 1655 roku zamek spustoszyli Szwedzi i od tamtej pory, powoli tracił on swoją świetność. Ostatni lokatorzy – rodzina Tomasza Jaklińskiego – wyprowadzili się stąd w 1810 roku.

DZISIEJSZY OGRODZIENIEC

Dziś ruiny zamku są jednymi z największych i najlepiej utrzymanych na szlaku Orlich Gniazd, ale za wstęp na zamek trzeba zapłacić (5 zł – bilet normalny, 4 zł – bilet ulgowy), ale to, co znajdziemy wewnątrz jest warte takiej opłaty. Do zwiedzania udostępniono prawie cały zamek. W jednym z pomieszczeń znajduje się ekspozycja związana z historią zamku. po jej obejrzeniu warto pospacerować po dziedzińcu, na którym widać jeszcze resztki krużgan-

ków, zejść do podziemi i wspiąć się na piętra dawnej części mieszkalnej. Koniecznie trzeba wejść po krętych schodkach na szczyt baszty Kredencarskiej, skąd rozciąga się wspaniały widok na Jurę Krakowsko-Częstochowską.

Na rozległym podzamczu można urządzić sobie piknik w sąsiedztwie historycznych murów. Za dodatkową opłatą można też zorganizować tu ognisko. Zamek okolony jest murem, który zlewa się z wapiennymi skałami. Warto im się przyjrzeć, bo tworzą fantazyjne kształty. Można znaleźć wśród nich Wielbłąda, Sfinksa i Korkociąg. Do Ogrodzienia warto

przyjechać, gdy organizowane są tu imprezy plenerowe. W tym roku 27 lipca odbędzie się turniej rycerski, 17 sierpnia będą dni Ogrodzienia, a na zakończenie wakacji, 14 września planowane jest przedstawienie „Światło i dźwięk”, czyli pokaz sztucznych ogni i koncerty.

PUSTYNIA BŁĘDOWSKA

Wracając z Ogrodzienia warto odwiedzić... pustynię. Pustynia Błędowska znajduje się około 12 kilometrów od Ogrodzienia przy drodze na Olkusz. Trzeba uważnie patrzeć na znaki, żeby nie przegapić słabo oznakowanego skrótu. Później łatwo już trafić. Jak głosi legenda pustynię stworzył diabeł. Chciał on zasypać kopalnie srebra w Olkuszu i w tym celu nabrał nad Bałtykiem worek piasku. Worek rozdarł się jednak o wieżę kościoła w Kluczkach i cały piasek wysypał się tworząc największą pustynię w Europie Środkowej. Pustynia ta odbiega od naszych wyobrażeń o pustyniach, ponieważ porośnięta jest roślinnością. Piasku jest tam jednak dużo – około 2,5 mld m³. Jest tu gdzie spacerować, ale trzeba uważać, bo część pustyni stanowi poligon wojskowy. Nie wolno ignorować ostrzeżeń.

Myślę, że warto poświęcić jeden dzień na zobaczenie ruin zamku Ogrodzieniec i pustyni. Tym bardziej, że już wkrótce pustynia może całkowicie zarosnąć i nie będzie co oglądać. Zwiedzenie tych miejsc sprawi państwu wiele przyjemności i będzie dużą atrakcją, zwłaszcza dla najmłodszych.

MONIKA PAZERA

To czego doświadczyła ludność Warszawy w czasie powstania i bezpośrednio po powstaniu przeszło wszelkie wyobrażenia o tym, do czego zdolny bywa człowiek, choć przecież hitlerowcy znani byli wcześniej z okrucieństwa.

Zupełnie przypadkowo trafiła do moich rąk książka wydana w 1946 roku, a więc prawie tuż po wojnie, przez Instytut Zachodni w Poznaniu: „Zbrodnia niemiecka w Warszawie 1944 r.” W rodzinnych zbiorach bibliotecznych znalazła ją pani Zofia Brunarska z Krakowa (ps. konspiracyjny w AK „Safonka”). Książka powędrowała do Instytutu Pamięci Narodowej, do prof. Strzembosza w Warszawie, a ja otrzymałam ksero tej bezcennej pozycji z intencją, by młode pokolenie Polaków wiedziało „jak było”, ku pamięci i przestrodze.

mogę dokładnie podać, ale tych, wśród których leżałem, obliczam na trzy tysiące...”

Na Woli i Ochocie, przeciwnatarcie hitlerowskich jednostek rozpoczęło się już 3 sierpnia. Po załamaniu bohaterskiego oporu powstańców, hitlerowcy zdobyli Wolę i 5 – 6 sierpnia dokonali tutaj masowej masakry mieszkańców. W źródłach historycznych mówi się o 40 tysiącach osób. Przytoczę zeznania jeszcze jednego świadka tamtych dni, mieszkanki ul. Działdowskiej 18, Wandy L. Spisany protokół nosi nr 63.

„...Do 5 sierpnia przebywałam w piwnicy domu nr 18. Tego dnia o godz. 11–12 kazano wszystkim wyjść, pchając nas na ul. Wolską. Był straszny pośpiech i popłoch. Mąż mój był nieobecny i nie powrócił z miasta; zostałam z trojgiem



Krajobraz po bitwie. Warszawa płonie.

oddany do mnie nie był śmiertelny, kula trafiła w kark z lewej strony i przeszła przez dolną część czaszki, i wyszła przez policzek, dostałam krwotok ciążowy. Przy krwotoku

dań dziadków, którym udało się ocalić życie. Wielu młodych ludzi z pewnością oglądało też film „Kanał”, dający jakieś wyobrażenie o tym, co się działo wówczas. Część

Krechowieckiej jeszcze wre walka. Z okien domu błyskają co chwile ognie z KB. – Budynek płonie. Płomienie liżą jasne ściany...”

Tyle w tym patetycznym opisie poezji, jakby zauroczenia. Dopiero po chwili, w momencie bezpośredniego zetknięcia się z pierwszymi ofiarami, tymi „trzema, nieruchomymi postaciami”, uzmysławia na zimno, że to okrutna wojna, na śmierć i życie.

„...Wszyscy nie żyją. Rozrzucone ręce, zaciśnięte pięści, zamknięte oczy. Jeden ma strasznie zniekształconą twarz, mózg na wierzchu, prawa część twarzy rozerwana, czarna struga zakrzepłej krwi okala głowę. Straszne! Czuje, jak mi zaczynają ręce drżeć, w gardle duszą łzy, a gdzieś w głębi czaszki kołuje ukryta myśl, że to właśnie jest wojna, że tak wygląda. Nie mogę oderwać oczu od tych martwych twarzy, od tych zamkniętych oczu, które jeszcze przed

POWSTAŃCZY ZRYW

Mamy 58 rocznicę Powstania Warszawskiego. Poczułam się zobowiązana do podjęcia tego tematu, do przedstawienia, naturalnie, zaledwie epizodów tragedii tamtych dni. Książka, którą wymieniłam, zawiera dziesiątki protokołów z zeznań, spisanych i zebranych na gorąco, w czasie trwającego powstania. Dokonali tego ludzie przezorni, znający wagę tych wydarzeń, z wykształcenia prawnicy. Postanowili uwiecznić fakty, ważne dla ocalałych i następnych pokoleń, a także przez pamięć dla pomordowanych i poległych. Narażając życie spisywali pełne grozy relacje, wielokrotne „zeznania” z tych samych miejsc, z tych samych rejonów warszawskich dzielnic, potwierdzające te same fakty zbrodni. Na peryferiach miasta, w największej konspiracji protokołowali wyznania tych, którym udało się wydostać z samego środka piekła. Są to wstrząsające obrazy rzezi mieszkańców Woli, dobijania rannych i chorych w szpitalach, zabójstw lekarzy, martyrologia dzieci... „Safonka”, która wiele przeżyła i widziała, przyznaje, że ona „nie mogła doczytać tej książki do końca.” Okrucieństwo, trudne do ogarnięcia zmysłami w czasach pokoju.

Masakra na Woli. Ciężko o tym w ogóle wspominać, trzeba jednak przytoczyć choćby kilka zeznań świadków. Między innymi mieszkaniec ul. Elekcyjnej 8 na Woli, Henryk H. mówi o tragedii z 5 sierpnia.

„Wypędzono nas z piwnic i pognało pod park Sobieskiego na Ułrychowie; do przechodzących strzelano; żonę zabito na miejscu, dziecko nasze, ranne, wołało matkę; wkrótce podszedł Ukraińiec i zabił moje dwuletnie dziecko jak psa. Następnie razem z Niemcami zbliżył się do mnie, stanął mi na piersiach, patrząc, czy żyję. Udałam trupa, bojąc się, by mnie nie zabito – nie otwierałam oczu. Jeden z oprawców zabiera mi zegarek, słyszę, że repetuje broń – myślałam, że dobieje. Poszłam jednak dalej, biorąc mnie za nieżywego. Tak od godz. 10 rano do godz. 9 wieczór leżałam udając zabitego i przeżywając te okropności. Widziałem w tym czasie, jak przyprowadzano dalsze partie i rozstrzeliwano w pobliżu mnie. Tworzył się zwal niezliczonych trupów. Tych, co jeszcze dawali znaki życia – dobijano... Liczby ofiar nie

dzieci w wieku 4, 6 i 12 lat, sama będąc w ostatnim miesiącu ciąży. Ociagałam się z wyjściem, mając nadzieję, że pozwolą mi zostać, i wyszłam z piwnicy ostatnia. Wszyscy mieszkańcy naszego domu byli już przeprowadzeni pod fabrykę „Ursus” na ulicy Wolskiej przy Skierniewickiej, mnie też kazano tam iść. Szłam już sama tylko z dziećmi. Trudno było iść, pełno kabli, drutów, resztki z zapór, trupy, gruzy, domy paliły się z dwóch stron ulic, z trudem doszłam do fabryki „Ursus”. Z podwórza fabryki słysząc było strzały, krzyki, błagania, jęki... nie mieliśmy wątpliwości, że tam jest miejsce masowych egzekucji. Stojących przy wejściu ludzi wpuszczano, a raczej wypychano do środka grupami po 20 osób. 12-letni chłopiec, ujrawszy przez uchyloną bramę zabitych, swoich rodziców i braci, dostał wprost szału, zaczął krzyczeć. Niemcy i Ukraińcy bili go i odpychali, gdy usiłował się wdrzeć do środka, wzywał matkę, ojca. Wiedzieliśmy więc co nas tam czeka. O ratunku wykupienia się nie było mowy, pełno było wokoło Niemców, Ukraińców, samochodów. Ja przysłam ostatnia i trzymałam się z tyłu, stale się wycofując, w nadziei, że kobiet w ciąży nie zabijają. Zostałam jednak wprowadzona w ostatniej grupie. Na podwórzu fabryki zobaczyłam zwały trupów do wysokości 1 metra... Wybierano nas i ustawiano czwórkami i czwórkami prowadzono w głąb drugiego podwórza, do leżącego tam stosu trupów. Gdy czwórka dochodziła do stosu, strzelali z rewolwerów z tyłu w kark. Zabici padali na stos, podchodzili następni. Przy ustawianiu ludzie wyrwali się, krzyczeli, błagali, modlili się...”

Błagała o życie swoje i dzieci także ona, całowała oprawców po rękach. Kierujący egzekucją rozwiścieczony Niemiec, popędzał: schnell, schnell!

„W ostatniej czwórce razem z trojgiem dzieci podszłam do miejsca egzekucji, trzymając prawą ręką dwie rączki młodszych dzieci, lewą, rączkę starszego synka. Dzieci szły płacząc i modląc się; starszy widząc zabitych wołał, że nas zabiją i wzywał ojca. Pierwszy strzał położył starszego synka, drugi ugodził mnie, następny zabił młodsze dzieci. Przewróciłam się na prawy bok. Strzał

ustnym wypułam kilka zębów pewnie naruszonych kulą. Czułam odrętwienie lewej części głowy i ciała, byłam jednak przytomna i widziałam wszystko, co się dzieje dookoła...”

Wanda widziała dalsze egzekucje mężczyzn, kobiet i dzieci, grupa za grupą. Krzyki, błagania, strzały, jęki. W przerwach barbarzyńcy chodzili po trupach, kopali, dobijali żywych i rabowali kosztowności. Podobno śpiewali i pili wódkę. Ona leżała w kałuży krwi, odrętwiała, przyciśnięta trupami. Gdy ustały egzekucje, nadludzkim wysiłkiem udało jej się zepchnąć z siebie martwe ciała. „Na trzeci dzień poczułam ruchy dziecka w łonie, wtedy myśl, że nie mogę zabijać tego dziecka, sprawiła, że zaczęłam się rozglądać, badając sytuację i możliwości ocalenia się. Kilka razy próbując wstać, dostałam torsji i zawrotów głowy. Wreszcie na czworakach przezołgałam się po trupach do muru, rozglądałam się, szukając wyjścia. Widziałam, że droga przejścia przez pierwsze podwórze, którym nas wprowadzono, była zawałona trupami...” Nieszczęsna kobieta znalazła jakąś kryjówkę, a następnie ranka na tym cmentarzysku zobaczyła jeszcze inną, cudem ocalałą, znajomą kobietę i jeszcze jakiegoś starszego, niedobitego mężczyznę z wypłyniętym okiem. Wzajemnie się wspierając wydostali się z miejsca kaźni. Na ulicy dołączono ich do pędzonych ludzi w kierunku kościoła św. Stanisława. „Niemcy palili, wyrzucali, pędzili, bili... Jak mogłam się zorientować i obecnie ocenić (Wanda zeznaje 2 września 1944 r. W Podkowie Leśnej, gdzie rzucił ją los), na podwórzu fabryki „Ursus” mogło być 5 – 7 tys. trupów. Z samego naszego domu przyprowadzono tu około 200 osób (czterdzieści kilka mieszkań licząc po 4 osoby) i wszystkich stracono”.

Po złamaniu bohaterskiego oporu powstańców, Niemcy opanowali Wolę. Część oddziałów powstańczych AK, w tym także oddział AL, przebiła się w walkach na Stare Miasto. Na Starówce została stoczona najcięższa bitwa. Powstańcy z heroicznym poświęceniem walczyli 3 tygodnie. Potem ewakuowali się w trudno wyobrażalnych warunkach, kanałami do Śródmieścia. Młodsze pokolenie warszawiaków być może zna tę drogę przez mękę z opowia-

młodzi niewątpliwie czytała książki Romana Bratnego, obrazujące walkę pokolenia AK-owskiego; oglądała na ich podstawie głośny serial telewizyjny „Kolumbowie”.

Kilkunastoletni, dwudziestokilkuletni powstańcy – Kolumbowie – to dziewczęta i chłopcy, którym strach naprzemiennie towarzyszył z podnieceniem, z wielką wiarą wyparcia okupantów z ukochanego, udłoczonego miasta. Na tej wysokiej nucie postrzegając epizodyczne wydarzenia, z pewną dozą przesady, można nawet mówić o romantyzmie pierwszych dni. Takie między innymi odczucia wyniosła młodzi czytelnicy z 39 numeru kwartalnika „Okruchy

kilkoma godzinami patrzyły z taką radością w przyszłość.”

Młoda dziewczyna i jej rówieśnicy szybko doświadczyli tragedii, jaką przynosiła każda godzina w powstańczej Warszawie. Żeby mieć pełny obraz dramatu Powstania, młodzi czytelnicy powinni koniecznie przeczytać kolejny, 42 numer „Okruchów”, zamieszczających wspomnienia z dalszych powstańczych, heroicznym i tragicznym dni.

Powstanie przetrwało 63 dni. Heroiczną walkę oddziałów powstańczych wspierała ludność stolicy, budując barykady, tworząc jednostki



Tragedia ludności Warszawy. Uciekinierzy na ul. Wolskiej.

wspomnień”, wydawanego przez zespół redakcyjny Światowego Związku Żołnierzy Armii Krajowej, Oddział Kraków-Wschód, z siedzibą w Nowej Hucie w os. Centrum C. „Okruchy” drukują fragment książki wspomnieniowej łączniczki i sanitariuszki Anny Holubowicz-Gadkowskiej (ps. „Iwona”) w obwodzie Żolibórz. „Iwona” właśnie tak, prawie romantycznie „zapisala” pierwszy dzień w Powstaniu.

„Na placu Wilsona stoi czołg i strzela wzdłuż ulicy Mickiewicza. Pociski są złote i rozbijają się o liście drzew jak małe pszczołki. Wygląda to cudownie i gdzieś daleko odsuwamy myśl, że to przecież wojna, że te pociski potrafią zabijać i że to piękno potrafi być groźne. Po drugiej stronie ulicy, koło domu, leżą trzy nieruchome postacie. Odcinają się wyraźnie na jasnym tle ścian. Na

przeciwpożarowe. Harcerze uruchomili pocztę. Działo radio „Błyskawica”, ukazywała się prasa powstańcza... Historycy nadal będą oceniać znaczenie powstańczego zrywu z punktu widzenia politycznego.

Wybuch Powstania Warszawskiego nie był dla hitlerowskich okupantów niespodzianką. Po ciężkich walkach powstanie upadło. 2 października przedstawiciele Komendy Głównej AK, w kwaterze gen. SS, von dem Bacha, podpisali akt kapitulacji. Ze spalonej i wykrwawionej Warszawy rozpoczął się exodus ludności do obozów przejściowych, do obozów koncentracyjnych, do przymusowej pracy na terenie III Rzeszy. Temat ten będzie kontynuowany w następnym numerze „Głosu”.

HENRYKA ROSIEK

14 DZIEŃ TELEWIZJA

GŁOS
TYGODNIK
NOWOHUCKI

PIĄTEK

2.08

TVP1

6:55 Podróże małe i duże: Bocznymi drogami – U podnóża Karkonoszy 7:15 Teleskopy 7:35 Górnicze miasteczko – serial prod. kanad. 8:00 Wiadomości 8:11 Pogoda 8:15 Kuchnia wróżki oraz Julek i zwierzęta 8:45 Ranczo pod Zieloną Siódmką 9:15 Raj 9:40 Tęczowe rybki 10:05 Karine i Ari (1) – serial prod. francuskiej; reż.: Christophe Gregois; wyk.: Florence Geanty, Anais Wagner 10:35 A teraz Susan (29) – serial komed. prod. USA 10:55 Gwiazdy w Jedyńce 11:20 Wielkie sprzątanie 11:40 Teleskopy 12:00 Wiadomości 12:10 Agrobiznes – rolniczy pr. informacyjny 12:25 Klan – telenowela TVP 12:45 Klan – telenowela TVP 13:15 Rewolwer i melonik (32) – serial prod. ang. 14:05 Klan – telenowela TVP 14:30 Klan – telenowela TVP 15:00 Wiadomości 15:10 50 lat TVP: Balet dla wszystkich – Salome 15:35 Plebania – serial TVP 16:05 Plebania – serial TVP 16:35 Moda na sukces (1690) – serial prod. USA 17:00 Telexpress 17:20 Sportowy Express 17:25 Gość Jedyńki 17:35 Lokatorzy – serial TVP 18:05 Randka w ciemno – zabawa quizowa 18:45 Jaka to melodia? – quiz muzyczny 19:10 Wieczorynka 19:30 Wiadomości 19:56 Sport 20:01 Pogoda 20:10 Kino w mundurze: Hańba i chwała (3, 4) – film fab. prod. USA (1994); reż.: Waris Hussein; wyk.: Richard Anconina, James Fox, Michael York 21:50 Mój ślad w Telewizji 22:00 50 lat TVP: Kabaret Olgi Lipińskiej – Misiak 22:55 Monitor Wiadomości 23:10 Serial z pieprzkiem: Rekiny i płotki – serial prod. USA (tylko dla dorosłych) 1:00 Motown Live 2:40 Randall i duch Hopkirka – serial prod. ang. 3:30 Torcik podano – serial prod. ang. (tylko dla dorosłych)

– telenowela TVP 17:20 Złotopolscy (375) – telenowela TVP 17:50 Pr. lokalny 18:22 Pogoda 18:30 Panorama 18:55 50 lat TVP: Janosik (12) – serial TVP 19:45 Penelopo żegnaj: Tercet Egzotyczny i goście 21:05 Seks, frytki i rock'n'roll (ost.) – serial prod. ang. (za zgodą rodziców) 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:27 Prognoza pogody 22:35 Miłość pośród lasów – film fab. prod. USA (2000); reż.: Jeffrey Reiner; wyk.: Valerie Bertinelli, Jeffrey Nordling 0:05 Bałtycki Festiwal Piosenki – Karlscham 0:55 Kiedy powróci światło – film fab. prod. holenderskiej

TV POLONIA

7:00 Film anim. dla dorosłych: „Pierwszy film”, „Książka twój przyjaciel” 7:15 Aby do świtu (4/18) 7:30 Wielka historia małych miast: Lidzbark Warmiński 8:00 Wiadomości 8:11 Pogoda 8:20 Spółka rodzinna (12/19) 8:45 Wielka podróż Bolka i Lolka (10) 8:55 Sówka – teleturniej dla dzieci 9:20 Hrabia Kaczula (17/44): Gdzie jest Yeti? 9:45 Lato z „Kolorowymi nutkami” 9:55 Wielcy reformatorzy teatru: Juliusz Osterwa 10:15 Rewizja nadzwyczajna: Powstanie Warszawskie 10:45 W rajskim ogrodzie... Marakeszu 11:05 Tadeusz Komorowski „Bór” – film dok. 12:00 Wiadomości 12:10 Zespół adwokacki (8/12) 13:00 Hity satelity 13:15 Wieczór z Jagielskim 13:55 To widzenie podziwiali – 50 lat TVP: Jej portret – film fab. prod. polskiej (1974); reż.: Mieczysław Waśkowski; wyk.: Małgorzata Pritulak, Franciszek Trzeciak, Henryk Hunko, Zdzisław Maklakiewicz 15:00 Wiadomości 15:15 Eurotel 15:25 Wielcy reformatorzy teatru: Juliusz Osterwa 15:55 W rajskim ogrodzie... Marakeszu 16:15 Nie tylko o... Aleksander Wolszczan 16:30 Rewizja nadzwyczajna: Powstanie Warszawskie 17:00 Telexpress 17:20 Sportowy Express 17:25 Gość Jedyńki 17:35 Wielka podróż Bolka i Lolka (11, 12) 17:55 Sówka 18:20 Hrabia Kaczula (17/44): Gdzie jest Yeti? 18:50 Spółka rodzinna (12/19) 19:15 Dobranoc: Miś Uszatek 19:30 Wiadomości 19:56 Sport 20:01 Pogoda 20:05 Zespół adwokacki (8/12) – serial TVP; reż.: Andrzej Kotkowski; wyk.: Gustaw Lutkiewicz, Tomasz Stockinger, Hanna Dunowska, Jolanta Żółkowska 20:55 Hity satelity – propozycje programowe TV Polonia na nadchodzący tydzień 21:10 Bezludna wyspa: Ewa Kasprzyk, Edyta Jungowska, Daria Trafankowska 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:28 Pogoda 22:30 Życie na gorąco (5/9): Monachium – serial TVP; reż.: Andrzej Konik 0:00 Monitor Wiadomości 0:15 Powtórki programów



**TELEWIZJA
KRAKÓW**

7:00 Zuzia i jej przyjaciele – serial anim. 7:30 Kurier 7:45 Dany, opowiedz mi – serial anim. 8:00 Kronika 8:10 U siebie 8:30 Kurier 8:45 Gość dnia 9:00 Widziane z bliska – film

dok. 9:30 Kurier 9:40 Tajemnicze przygody Juliusza Verne'a – serial przyg. 10:30 Kurier 10:45 Telekurier 11:15 Gość dnia 11:30 Kurier 11:45 50 lat TVP – z archiwum rozrywki 12:15 Znaki czasu 12:30 Kurier 12:35 Jazz (1/12) – serial dok. 13:30 Kurier 13:45 Agrobiznes 14:00 Zaproszenie 14:30 Kurier 14:45 Eurotel 15:00 Przygody szwajcarskiej rodziny Robinsonów – serial 15:30 Kurier 15:40 Msza św. dla chorych 16:30 Kurier 16:45 Magazyn turystyczny 17:15 Znaki czasu – serial dok. 17:30 Kurier 17:50 Tematy dnia 18:00 Kronika 18:20 Rekomendacje kulturalne 18:40 Warto wiedzieć 18:45 Kwartet 19:00 Światowa liga siatkówki 20:30 Kurier 20:55 Światowa liga siatkówki 21:15 Tematy dnia 21:30 Kurier gospodarczy 24:45 Kronika 22:05 Eurotel 22:15 Patrol Trójki 22:30 Kurier 22:55 Dwa dni z życia doliny – thriller USA 0:35 Zniknięcie Finbara – film obycz. ang.-irl.-szwedzki



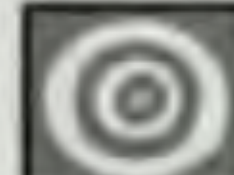
POLSAT

6:00 Piosenka na życzenie 7:00 Kosmiczne wojny – serial anim. 7:25 Szkoła przetrwania 7:50 Jednostka Delta – serial sens. niem. 8:50 Xena, wojownicza księżniczka – serial fantasy 9:45 Graczykowie, czyli Buła i spółka – serial 10:15 Podryw kontrolowany 10:45 Przyjaciele – serial komed. USA 11:15 Strażnicy miasta – serial 12:10 Adam i Ewa – serial 12:55 Apetyt na miłość 13:25 Z afrykańskiego pamiętnika 14:20 Disco relaks 15:20 Robocop 15:45 Informacje 16:05 Serca na rozdrożu – serial arg. 16:50 Crime Story – serial 17:50 Różowa pantera 17:55 Adam i Ewa 18:45 Informacje 19:00 Sport, pogoda 19:10 Jezioro marzeń – serial 20:00 Idol 21:00 Pierwszy rok służby – serial sens. (21:30 Lotto) 22:00 Z Archiwum X 23:00 Informacje, sport, pogoda 23:25 Graffiti 23:35 Różowe lata siedemdziesiąte – serial USA 0:05 Bezlitosny – thriller USA 1:45 Muzyka na bis



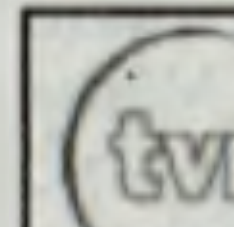
**Telewizja
Nova**

5:35 Ekstra Wizjer 5:50 Tajemnice pocałunku – telenowela meksyk. 6:35 Telesklep 7:05 Brzydula – telenowela 7:50 Niezwykłe przygody Sindbada żeglarza – serial anim. 8:15 Nowe przygody Guliwera – serial anim. 8:40 Huckelberry Finn – serial anim. 9:05 Przygody Animków – serial anim. 9:30 Łamislówka 10:30 Teleskopy 11:30 Telegra 12:30 Kto was tak urządził 13:00 Nowe przygody Guliwera – serial anim. 13:25 Huckelberry Finn – serial anim. 13:50 Przygody Animków 14:15 Niezwykłe przygody Sindbada żeglarza – serial anim. 14:35 Klient – serial 15:30 Milionerzy – teleturniej 16:15 Brzydula – telenowela 17:10 Tajemnice pocałunku – telenowela 18:00 Rozmowy w toku 19:00 TVN Fakty 19:30 Ekstra Wizjer 19:45 Sport i pogoda 20:00 Nieśmiertelny III – Mag – film s.f. USA 22:00 Świadek koronny – film sens. USA 23:35 Nocne rozmowy w toku 0:55 Nieśmiertelny III – Mag – film s.f. USA



TV Puls

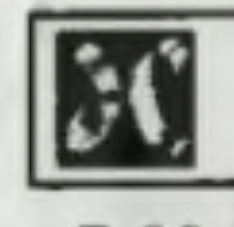
7:00 Jak się robi ...? 7:30 Teleskopy 8:10 Ulica zakochanych 9:05 Kacper i przyjaciele 9:30 Był sobie człowiek 10:00 Dotyk anioła – serial 11:00 Kobiety mojego życia – serial 12:00 Allo allo – serial komed. 12:30 M kwadrat 12:50 Teleskopy 14:50 M kwadrat 15:15 Cudowne lata 15:45 Kacper i przyjaciele 16:35 Był sobie człowiek – serial 17:05 Kobiety mojego życia – serial 18:00 M kwadrat 18:30 Cudowne lata 19:00 Dotyk anioła – serial 20:00 Serwis Pulsu 20:20 Wybrańcy bogów (1/2) – australijski film obycz. 21:45 Realautoklub.pl 22:15 Resurrection Boulevard – serial obycz. USA 23:05 M kwadrat



7:10 Dragon Ball Z 8:00 Labirynt namietności 8:50 Nigdy cię nie zapomnę 9:40 Melrose Place 10:30 Łamislówka 11:25 Big Brother I 12:05 Porywy serca 12:55 Telesklep 15:05 Dragon Ball GT – serial 15:30 Dragon Ball Z – serial 16:15 Pełna chata – serial 16:45 Szkoła złamanych serc – serial kom. 17:15 Władca zwierząt – serial fantasy 18:10 Wzywam doktora Brucknera – serial 19:05 Melrose Place – serial obyczajowy USA 20:00 Grudniowe skroki – film obycz. W. Bryt 21:55 Władca zwierząt – serial fantasy USA 22:50 Big Brother I 23:35 Nieoczekiwany romans – komedia. USA 1:20 Handlarz bronią – film obycz. USA

TV 4

6:00 Muzyczny VIP 6:30 Topowe lato 7:00 Muzyczne listy 7:50 Artur – serial anim. 8:15 Kapitan Star – serial anim. 8:35 Beetleborgs 9:00 Fiorella – telenowela 9:55 Życiowa szansa 10:50 Najemnicy – serial sens. 11:40 Oni, ona i pizzeria – serial 12:05 Podglądanie natury – serial dok. 13:00 Muzyczny VIP 13:30 Topowe lato 13:50 Artur – serial anim. 14:15 Wspaniała podróż Nilsa Holgersona – serial anim. 14:35 Beetleborgs 15:00 Fiorella 16:00 Muzyczne listy 17:00 Tato, co ty na to – serial komediowy 17:30 Hot chat 17:45 Dziennik 18:00 Życiowa szansa 19:00 Baza Pensacola – serial sens. 20:00 Uciec, ale dokąd? – film sens. USA 21:50 Dziennik 22:00 Sport i pogoda 22:05 V.I.P. 22:15 Cień anioła – serial s.f. 23:15 Gadka szmatka – serial komed. USA 23:45 Bliskie spotkania – film dok. 0:45 X Laski 1:15 Muzyczne listy 2:05 Strefa P 2:40 Super VIP



HALLMARK

7:00 W słusznej sprawie – dramat USA 9:00 Przeciwnik – dramat obycz. USA 11:00 Tajemnica grobu: Legat Hilltopa Drive'a – horror USA 13:00 Nie stracić najważniejszego – film obycz. USA 15:00 Coraz bliżej – thriller USA 17:00 Przeciwnik – dramat obycz. USA 19:00 Dr Quinn 20:00 Morderstwa w Midsomer: Dzwony śmierci – film sens. USA 22:00 Taggart: Fatalne dziedzictwo – film sens. Wlk. Bryt. 0:00 Dr Quinn

PROPOZYCJE NA PIĄTEK

TVN, GODZ. 20.00

● **NIEŚMIERTELNY III** – film zrealizowany w koprodukcji angielsko-kanadyjsko-francuskiej z roku 1995.

Po śmierci ukochanej żony Heather Connor MacLeod, szkocki wojownik, opuszcza rodzinny kraj i zaczyna podróżować po świecie. Trafia do feudalnej Japonii i tu spotyka sławnego nieśmiertelnego czarnoksiężnika Nakano. On i Connor zaprzyjaźniają się, a słynny mag daje Szkotowi wiele cennych lekcji. Wkrótce do Japonii przybywa odwieczny wróg Nakano, Kane, który zaprzedał się złym siłom.

TV 4, GODZ. 20.00

● **UCIEC, ALE DOKĄD?** – Amerykański film sensacyjny z 1993 roku. Eskortowany do więzienia Sam Gillen (Jean-Claude van Damme) ucieka z transportu. Ukrywa się na farmie Clydie (Rosanna Arquette), młodej wdowy z dwojgiem dzieci. Sam staje się obrońcą bezbronnej kobiety, prześladowanej przez bogatych przedsiębiorców chcących wykupić jej ziemię.

TV PULS, GODZ. 20.20

● **WYBRAŃCY BOGÓW** – Australijski film obyczajowy z 1991 roku. Vivien Leigh i Laurence Olivier – najwybitniejsi powojenni aktorzy brytyjscy, w życiu prywatnym byli także parą. Ich związek, powszechnie znany i adorowany przez tłumy wielbicieli, był latami symbolem doskonałego małżeństwa, udanego połączenia urody, talentu, inteligencji i szczęścia. Jednak w pewnym momencie okazało się, że piękna i utalentowana Vivien ma romans z młodym aktorem i poważne kłopoty z samą sobą, a Olivier – tytan pracy – jest jednocześnie despotą.

TVP KRAKÓW, GODZ. 22.55

● **DWA DNI Z ŻYCIA DOLINY** – Amerykański thriller z 1996 roku.

Płatni zabójcy, Lee Woods i Dosmo Pizzo, włamują się do domu Becky Foxx. Kobięcie wstrzykują środek nasenny, a towarzyszącego jej mężczyznę zabijają. Bandyci byli w zмовie z Becky – kobieta sama zaplanowała morderstwo Roya, jej byłego męża, by odebrać wysokie odszkodowanie z ubezpieczenia. Następnego dnia powiadamia o tragedii policję, która wszczyna dochodzenie w tej sprawie. W rolach prowadzących śledztwo policjantów wystąpił Eric Stoltz i Jeff Daniels.

POLSAT, GODZ. 0.05

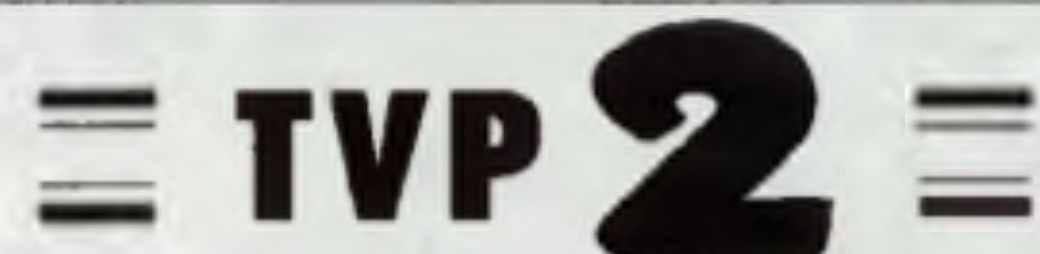
● **BEZLITOSNY** – Thriller amerykański z 1988 roku. Nowojorski specjalista, tropiciel seryjnych morderców, zostaje przeniesiony do Los Angeles. Tamtejsza policja, od dłuższego już czasu, nie może sobie poradzić z wyjątkowo okrutnym zabójcą. Pozorny brak konsekwencji w wyborze – z pozoru przypadkowych – ofiar okazuje się być wyrafinowaną metodą działania zabójcy.



(1991); reż.: Bradford May; wyk.: Steven Bauer, Cynthia Gibb, Williams Russ 1:35 Woodstock 2002

TV POLONIA

6:30 Rok w ogrodzie 7:00 Agrolinia 8:00 Wiadomości 8:11 Pogoda 8:15 Plemię (4) – serial prod. ang. 8:40 Wakacje z Ziarnem – pr. dla dzieci i rodziców 9:05 Biuro podróży „5-10-15” 9:35 Walt Disney przedstawia: Mała Syrenka – serial anim. prod. USA 10:00 Walt Disney przedstawia: Partnerzy – serial prod. USA 10:50 Przed Sopotem: Muzyka świata 11:00 Kolejka – Lista przebojów 11:25 Skarby świata – serial dok. prod. USA 12:00 Podróżnik – mag. turystyczny 12:25 Sekrety zdrowia 12:45 Kobiety Białego Domu: Pat Nixon 13:00 Wiadomości 13:10 Rewolwer i melonik (33) – serial prod. ang. 14:05 Plebania – serial TVP 14:35 Piraci – teleturniej 15:00 Studio sport: Liga światowa siatkówki mężczyzn Polska-Portugalia 17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy Express 17:25 Gość Jedyński 17:35 Lokatorzy – serial TVP 18:05 Kochamy polskie seriale – teleturniej 18:35 Jaka to melodia? – quiz muzyczny 19:00 Wieczorynka: Tabaluga 19:30 Wiadomości 19:51 Sport 19:56 Pogoda 20:05 Komisarz Montale (1/3) – serial prod. franc.-włoskiej (2001); reż.: Jose Pinheiro; wyk.: Alain Delon, Cedric Chevalame 21:50 Gala Teraz Polska – część artystyczna 22:35 Siła pięści – film sens. prod. hongkońskiej (2000) (dla dorosłych); reż.: Aman Chang; wyk.: Anthony Wong Chau, Gigi Lai 0:10 Nash Bridges (13, 14) – serial prod. USA 1:40 Motown Live

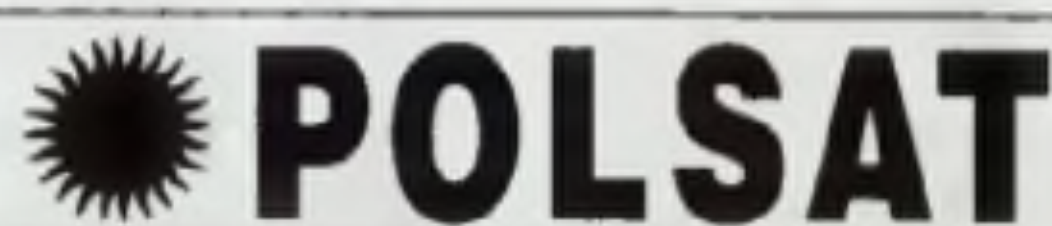


7:00 Echa tygodnia (dla niesłyszących) 7:30 Spróbujmy razem – mag. dla niepełnosprawnych 8:00 pr. lokalny 9:00 M jak miłość (53) – serial TVP 9:50 50 lat TVP: Barbara i Jan (6) – serial TVP 10:20 Przewodnik dla głupców – film dok. prod. ang. 11:10 Woodstock 2002 11:30 Tom i Jerry – serial anim. prod. USA 12:00 W 80 dni dookoła świata (1/3) – film przygodowy prod. ang. (1989); reż.: Buzz Kulik; wyk.: Pierce Brosnan, Peter Ustinov, Lee Remick 13:35 Woodstock 2002 14:00 Familiada – teleturniej 14:30 Złotopolscy (376) – telenowela TVP 15:05 Śpiewające Fortepiany 16:05 Na dobre i na złe – serial prod. TVP; reż.: Krzysztof Rogala; wyk.: Małgorzata Foremniak, Artur Żmijewski, Krzysztof Pieczyński, Ewa Skibińska 17:00 Święta wojna – serial prod. TVP; wyk.: Krzysztof Hanke, Zbigniew Buczkowski, Joanna Bartel 17:30 30 ton! lista, lista – lista przebojów 18:00 Pr. lokalny 18:23 Pogoda 18:30 Panorama 18:55 50 lat TVP: Czterdziestolatek 20 lat później – serial prod. polskiej; reż.: Jerzy Gruza; wyk.: Andrzej Kopiczyński, Anna Seniuk, Zofia Czerwińska, Leonard Pietraszek 19:55 VIII Festiwal Kabaretu – Koszalin 2002 21:50 Słowo na niedzielę 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:28 Pogoda 22:35 VIII Festiwal Kabaretu – Koszalin 2002 0:10 Król szos – film fab. prod. USA

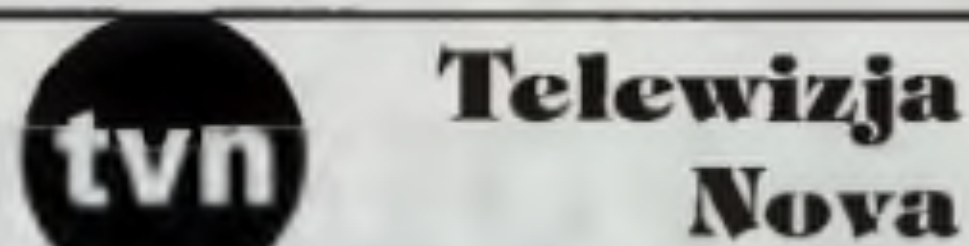


7:00 Zuzia i jej przyjaciele – serial anim. 7:30 Kurier 7:45 Reksio – film anim. 8:00 Kronika 8:10 Warto wiedzieć 8:15 Wiara i życie 8:40 Rekomendacje kulturalne 9:00 Świat – magazyn 9:30 Kurier 9:45 Ostatni muszkieter – film sens. W. Bryt. 11:30 Kurier 11:35 Sfinks – zagadki historii – niem. serial dok. 12:30 Kurier 12:45

Motoświat – magazyn 13:15 Reportaż tygodnia 13:30 Kurier 13:45 Lizzie McGuire – serial obycz. 14:15 Książka dla dzieci 14:30 Kurier 14:35 Etniczne klimaty 15:30 Kurier 15:40 Podpowiedzi w plenerze 16:00 Portrety – program publicystyczny 16:30 Kurier 16:45 Młodzi kontra 17:30 Kurier 17:35 Świat – informacje 18:00 Kronika 18:20 Tematy dnia 18:30 Zakrystie starych kościołów – film dok. 18:50 Nowe miasto 18:55 Warto wiedzieć 19:00 Noble House 20:00 Telekurier Bis 20:30 Kurier 20:55 Przegląd gospodarzy 21:30 Kurier 21:45 Kronika 22:00 Wiadomości sportowe 22:15 Kocham cię życie 22:30 Kurier 25:50 Marzenia torreadora – film dok. 23:40 Adrenalina – thriller USA.



6:00 Disco Relax 7:00 Twój lekarz 7:15 Wystarczy chcieć 7:30 Magazyn redakcji programów religijnych 8:00 Smocze opowieści – serial anim. 8:25 Psotny Bill – serial anim. 8:50 Jezioro Kleo (1) – serial anim. 9:20 Power Rangers – serial anim. 9:50 Disco Polo Live 10:50 Słodkie zapewnienie – dramat USA 12:35 Serce i szpada – film przyg. fr.-wl. (1960) 14:30 Raz, dwa, trzy – śpiewaj ty 15:00 4x4 – magazyn motoryzacyjny 15:30 Niewiarygodne ale prawdziwe 15:45 Informacje i pogoda 16:00 David Copperfield – pr. roz. 17:00 Mecz piłki nożnej 18:45 Informacje 19:05 JAG – Wojskowe Biuro Śledcze – serial sens. 20:00 Miodowe lata – serial kom. 20:45 Graczykowie czyli Buła i spółka 21:15 Bitwa o Planetę Małą – s.f. USA (1973) (21:30 Lotto) 22:55 Świadek incognito – thriller USA 0:40 Muzyka na bis

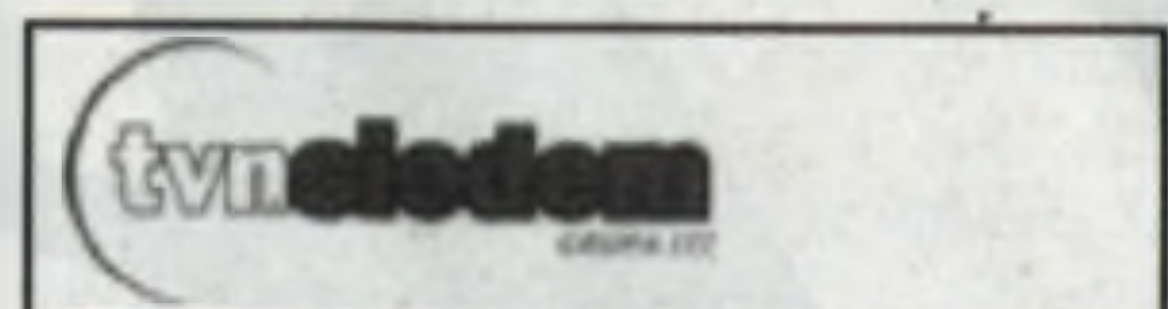


5:45 Telesklep 7:45 Niezwykłe przygody Sindbada żeglarza – serial anim. 8:10 Nowe przygody Guliwera – serial anim. 8:35 Huckelberry Finn – serial anim. 9:00 Zdrowie – magazyn 9:30 Łamislówka – teleturniej 10:30 VIVA Polska! – program muzyczny 12:30 Agent 2 (powtórka) 13:45 Ananasy z mojej klasy 15:00 Drużyna Biedronek – film fab. USA 17:00 Strong Man – Siłacz 18:00 Granice – polski serial dok. 18:30 Nauka jazdy 19:00 TVN Fakty 19:20 Sport i pogoda 19:35 Extra Wizjer 20:00 Milionierzy 20:45 Siła magnum – film krym. USA 23:20 Szkoła zombi – horror USA 1:10 HBO na stojaka 1:35 Nic straconego – powtórki programów



7:00 Telesklep 8:00 Muzeum AK w Krakowie – film dok. 9:00 Martin rycerz: opowieści – serial anim. 9:30 Karolina i przyjaciele – francuski serial anim. 10:00 Dotyk anioła – serial obyczajowy USA 10:55 Martin rycerz –

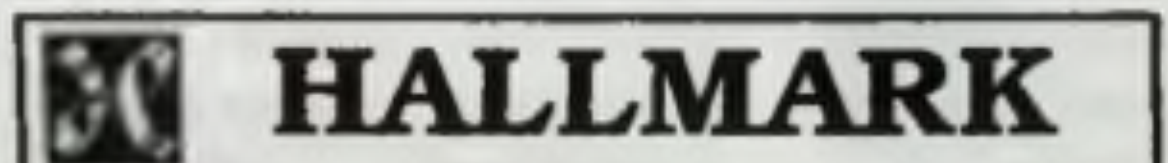
angielski serial anim. 11:30 Karolina i przyjaciele – francuski serial anim. 12:00 M Kwadrat – program rozrywkowy 12:30 Archiwum XX wieku 13:00 Sarmacja, czyli Polska (1) – film dok. 13:40 Larum grają (1) – film dok. 14:30 Twoje zdrowie 15:00 Program o dobrej kąpieli 15:30 Arsene Lupin – serial 16:30 Real autoklub.pl 17:00 Wybrańcy bogów (1/2) – australijski film obycz. 19:00 Dotyk anioła 20:00 Serwis Puls, sport, pogoda 20:20 Tajemnica Góry Skarbów – film przyg. USA 21:55 Zdarzyło się jutro – serial sensacyjny USA 22:45 M Kwadrat



7:10 Telesklep 8:40 Yaiba, legendarny samuraj – serial anim. 9:05 Babylon 5 – serial 9:55 Lekarz z buszu – film przyg. USA 11:10 Łamislówka – teleturniej 12:10 Żona modna – komedia USA (1957) 14:15 Władcy wybrzeża – film dok. 14:10 Nie do wiary – serial sens. 16:00 Wojacy na medal – serial 16:25 Dr Stefan Frank – serial obyczajowy 17:20 Historia Betty Ford – dramat USA 19:05 Słoneczny patrol – serial przygodowy USA 20:00 Dama na ringu – komedia USA 22:15 Handlarz bronią – film krym. USA 23:50 Nocne rytmy – film erot. USA

TV 4

6:00 Witajcie w Kapustowie – serial 6:30 Świniakowie z sąsiedztwa – serial anim. 7:00 V Max – magazyn motoryzacyjny 7:30 Podglądanie natury – serial dok. 8:30 Mapety i ich goście 9:00 Smok Castillo 9:30 Topowe lato 10:00 Menażeria – serial famil. 11:00 Safari w Hollywood – serial przyg. 12:00 Podglądanie natury – serial dok. 13:00 Tilt TV – pr. o grach komputerowych 13:30 V Max – magazyn motoryzacyjny 14:00 Ania z Zielonego Wzgórza – dalsze losy (1) – film familijny kanad. 16:00 Rycerz nocy – serial sens. 16:50 Nowe wcielenie – serial sensacyjny 17:45 Dziennik 18:00 Sport, pogoda 18:05 Klub tajnych agentów – komedia USA 20:00 Samotny facet – komedia USA 21:55 Na wirażu – serial USA 22:50 To się w głowie nie mieści – magazyn 23:15 Drogówka 23:45 Żywiol – thriller USA 1:30 Muzyczny VIP



7:00 Nie stracić najważniejszego – film obycz. USA 9:00 Zabłąkane duchy – dramat USA 10:45 Skokie – dramat USA 13:00 Tylko miłość (1) – serial obycz. USA 15:00 Duch ziemi – film sens. USA 17:00 Zabłąkane duchy – dramat USA 19:00 Zielony kamień – serial 20:00 Dzięki Bogu, spotkał Lizzie – komedia australijska 22:00 Złamane śluby – film obycz. USA 0:00 Zielony kamień – serial 1:00 Dzięki Bogu, spotkał Lizzie – komedia australijska

PROPOZYCJE NA SOBOTĘ

TVN 7, GODZ. 9:55

● **LEKARZ Z BUSZU** – Amerykański film przygodowy z 1981 roku. Doktor Robert Marshall po śmierci córki porzucił zawód, popadł w alkoholizm. Wyjechał do Kenii, by być jak najdalej od wszystkiego, co przypominało mu o tragedii. Pewnego dnia Marshall znalazł się na miejscu wypadku szkolnego autobusu. Udało mu się uratować życie wielu dzieciom. To pozwoliło mu znów uwierzyć w siebie.

POLSAT, GODZ. 12:35

● **SERCE I SZPADA** – Francusko-włoski film kostiumowy z 1960 roku. François de Capetang jest wcieleniem brawury i szlachetności. W służbie Ludwika XIII dokonuje niewiarygodnych wyczynów, ratując „Króla Słońce” przed spiskiem regenta.

TV PULS, GODZ. 20:20

● **TAJEMNICA GÓRY SKARBÓW** – Amerykański film przygodowy z 1994 roku. Eldon Flowers przypadkowo odnajduje starą hiszpańską mapę. Zaznaczono na niej miejsce ukrycia skarbu. Wraz z kolegami wyrusza na poszukiwanie złota. Taki sam plan mają również jego dawni wrogowie. Podczas pełnej niebezpieczeństw wyprawy Eldon zyskuje jednak znacznie więcej niż kosztowne przedmioty.

TVP 1, GODZ. 22:35

● **SILA PIĘŚCI** – Film sensacyjny z Hongkongu. Charles, były oficer brytyjskich sił specjalnych, bawi się w parku ze swoim pasierbem Tonym. Nagle pojawia się jego była żona w towarzystwie niebezpiecznego gangstera i siłą zabierają chłopca. Nie zależy im jednak na dobru dziecka, chodzi o pokaźny spadek. Ponieważ policja nie chce pomóc Charlesowi w odzyskaniu chłopca, agent postanawia wziąć sprawy w swoje ręce.

TVP KRAKÓW, GODZ. 23:40

● **ADRENALINA** – Amerykański thriller z 1996 roku. Na terenie Europy rozprzestrzenia się groźny wirus. Przeraził ludzi szukają schronienia w USA, gdzie są poddawani kwarantannie w specjalnych obozach dla uchodźców. Jedno z takich miejsc znajduje się w Bostonie. Zorganizowany tu obóz ma własną policję. Policjantka Delon i jej partner mają za zadanie przeprowadzić śledztwo w sprawie groźnego zabójcy, grasującego w opuszczonej części miasta. Niebawem ofiarą psychopaty pada towarzysz Delon. Na ratunek, wraz z kilkuosobowym oddziałem, spieszy jeden z najlepiej wyszkolonych oficerów, Lemieux.

OŚRODEK SZKOLENIA KIEROWCÓW „LIDER”
os. Oświecenia 33

kursy nauki jazdy.
SUPERATRAKCYJNE CENY!

Biuro czynne: pon.-pt. 15.00-17.00. Tel. 649-51-09, 649-12-46, 0502-292-702

AUTOMYJNIA RĘCZNA

wyposażona w sprzęt firmy KÄRCHER
PROMOCJA DLA STAŁYCH KLIENTÓW
FUH „WAAM”, ul. Fatimska 6, tel. 644-72-39

ZESPÓŁ SZKÓŁ BUDOWLANYCH NR 2
31-977 KRAKÓW os. Szkolne 18

posiada jeszcze wolne miejsca w:

- ☛ technikum budowlanym, dla młodzieży
- ☛ technikum budowlanym, dla dorosłych
- ☛ technikum usług gastronomicznych, dla młodzieży
- ☛ liceum profilowanym – kształtowanie środowiska
- ☛ liceum profilowanym – usługowo-gospodarczym
- ☛ szkołach zasadniczych: technik robót wykończeniowych w budownictwie, monter instalacji i urządzeń sanitarnych, sprzedawca;

a także:

w Szkole Policealnej
– technik architekt
– technik budownictwa (tylko po liceum technicznym).
Informacje: tel. 644-14-25 lub 644-19-39 lub w Internecie:
www.zsb2.krakow.pl

Henryk Słodkowski

znany w Polsce lekarz i bioterapeuta
z Kalisza przyjmuje u nas
CENTRUM EZOTERYCZNE CUD
KSIĘGARNIA, BIOENERGOTERAPIA
31-059 Kraków, ul. Bożego Ciała 9
zapisy: tel. (012) 423 21 39
Godz. otwarcia: pon.-pt.: 10-19,
sob.: 10-14

NAJBLIŻEJ KRAKOWA
LECZENIE NAJLEPSZYMI
W EUROPIE KAPIELAMI
SOLANKOWO-SIARKOWYMI
SOLEC-ZDRÓJ

Ul. Kościuszki 3b,
tel. (0-41) 377-61-18 lub 0604 863-613

TVP1

6:30 Proszę o odpowiedź 6:45 Przy-
stanek Unia 7:35 Latające misie – se-
rial anim. prod. chorwacko-kanad. 8:05
Legenda o Wilhelmie Tellu – serial
prod. nowozelandzkiej 9:00 Teleranek
na wakacjach 9:30 Myślisz o kimś? –
Wybierz teledysk 10:00 50 lat TVP:
Wojna domowa – serial TVP 10:30 Za-
bawy językiem polskim 10:55 Przed
Sopotem: Garou 11:30 Otwarte drzwi
12:00 Anioł Pański – transmisja modlit-
wy 12:15 Książki na lato 12:25 Ty-
dzień 13:00 Wiadomości 13:10 Jarmark
Dominikański 13:20 50 lat TVP: Stu-
dio Gama – Tort 14:30 Jarmark Do-
minikański 14:40 De Funes coraz młod-
szy: Szczęściarze – film fab. prod.
francuskiej (1962); reż.: Philippe de
Broca; wyk.: Louis de Funes, Fran-
cis Blanche 16:20 Jarmark Dominikań-
ski 16:25 Bezpieczna Jedynka 16:50
Jarmark Dominikański 17:00 Tele-
express 17:20 Sportowy Express 17:25
Dziennik telewizyjny – pr. Jacka Fedo-
rowicza 17:40 Lokatorzy – serial TVP
18:05 Śmiechu warte 18:30 Jaka to
melodia? – quiz muzyczny 19:00 Wie-
czorynka: Myszką Miki i przyjaciele
19:30 Wiadomości 19:51 Sport 19:56
Pogoda 20:05 Czas na dokument: Wę-
drówki z bestiami – serial dok. prod.
ang. 20:40 Switch – trudno być ko-
biętą – komedia prod. USA (1991) (za
zgoda rodziców); reż.: Blake
Edwards; wyk.: Ellen Barkin, Perry
King, Jobeth Williams 22:30 Uczta
kinomana: Pokój z widokiem – film
fab. prod. ang. (1986); reż.: James
Ivory; wyk.: Helena Bonham-Carter,
Julian Sands 0:30 Sportowa Jedynka
0:50 Lustro: Długi stół – PRL w oczach
studentów Łódzkiej Szkoły Filmowej

TVP 2

7:00 Film dla niesłyszących: Matki,
żony i kochanki (16/22) – serial TVP
7:55 Słowo na niedzielę (dla niesłyszą-
cych) 8:00 pr. lokalny 9:00 M jak mi-
łość (54) – serial TVP 9:45 Nie tylko
dla komandosów 10:30 Podróż przez
Amerykę Południową – serial dok.
prod. ang. 11:25 Podróże kulinarne
Roberta Makłowicza 12:00 W drodze
(1) – film fab. prod. australijskiej
(1987); reż.: George Ogilvie; wyk.:
Bryan Brown, Lorna Lesley 14:00
Familiada – teleturniej 14:30 Złotopol-
scy (377) – telenowela TVP 15:05 Bez-
ładna wyspa: Andrzej Grabowski, Jan
Nowicki, Jerzy Pilch 16:00 Na dobre i
na złe (95) – serial prod. TVP 17:00
Święta wojna – serial TVP 17:30 7 dni
świat 18:00 pr. lokalny 18:22 Pogoda
18:30 Panorama 19:05 Udręka anorek-
sj – film dok. prod. niemieckiej 20:00
Stachurski, typ niepokorny – koncert
w Mrągowie 21:10 Z Archiwum X –
serial prod. USA (za zgodą rodziców)
22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram
22:28 Prognoza pogody 22:35 Jest jak
jest (17) – serial TVP 23:10 Tele-Ma-
ski 2002: Doman Nowakowski „Ket-
chup Schroedera” (1996); reż.: Filip
Zylber; wyk.: Piotr Adamczyk, Olaf
Lubaszko 0:35 Człowiek słoń – film
fab. prod. ang. (1980) (za zgodą ro-
dziców); reż.: David Lynch; wyk.:
Anthony Hopkins, John Hurt, Anne
Bancroft

TV POLONIA

7:00 Słowo na niedzielę 7:05 M jak
miłość (48) 7:50 Nowa Tradycja 2002
– Koncert Laureatów – rep. 8:25 Bio-
grafie: Pasterz – film dok. 9:10 Nie-
dzielne muzykowanie: Georg Philipp
Telemann „Tafelmusik”; wyk.: Zespół
„Harmonia Parnassia”, Małgorzata
Wojciechowska – flet, Violetta Laba-
mow – klawesyn, Mark Caudle – wio-
lonczela 9:35 Księżna lowicka: Noc li-
stopadowa – film historyczno-kostiu-
mowy prod. polskiej (1932); reż.: Ja-
nusz Warnecki, Michał Krawiec;
wyk.: Jadwiga Smosarska, Stefan
Jaracz, Józef Węgrzyn, Artur Socha,
Aleksander Zelwerowicz 11:05 Spół-

ka rodzinna (11, 12/19) 12:00 Anioł
Pański 12:15 Otwarte drzwi – mag. ka-
tolski 12:45 Koncert w Zamku Królew-
skim w Warszawie; J. S. Bach – Kon-
cert A-dur BWV 1055 13:00 Transmi-
sja Mszy Świętej z kościoła św. Miko-
łaja w Pieraniach (archidiecezja gnieź-
nińska) 14:05 Stawka większa niż ży-
cie (1/18): Wiem, kim jesteś – film prod.
polskiej (1968); reż.: Janusz Morgen-
stern; wyk.: Stanisław Mikulski, Alicja
Zommer, Joanna Borońska, Seweryn
Butrym, Krzysztof Chamiec 15:05 Graj
z Kuroniem – pr. kulinarno-rozrywko-
wy 15:35 Święta wojna (13): Wóz
szwagra – serial TVP 16:10 Biografie:
Pasterz – film dok. Ewy Świecińskiej
17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy
Express 17:25 Dziennik telewizyjny –
pr. Jacka Fedorowicza 17:35 M jak mi-
łość (48) – serial TVP 18:20 Nie tylko
o... 18:35 Gdzie usłyszysz śpiew, tam
wchodzi – rep. Marzeny Podgórskiej
18:55 Kochamy polskie seriale – tele-
turniej 19:20 Dobranocka: Przygody
Bolka i Lolka 19:30 Wiadomości 19:51
Sport 19:56 Pogoda 20:00 Opowieści
weekendowe: Linia opóźniająca –
film obycz. prod. polskiej (1997); reż.:
Krzysztof Zanussi; wyk.: Bartosz
Opania, Tadeusz Bradecki, Monika
Kwiatkowska, Krzysztof Luft 20:55
Mój ślad w Telewizji: Jacek Fedorowicz
21:00 Światowy Polonijny Turniej Te-
nisowy Sopot 2002 21:15 Szansa na
sukces: To, co dał mi los... Jubileusz
Krzysztofa Krawczyka (1) 22:00 Pano-
rama 22:20 Sport-telegram 22:28 Po-
goda 22:30 Ekstradycja (6, ost.) – se-
rial prod. polskiej; reż.: Wojciech Wój-
cik; wyk.: Marek Kondrat, Małgorzata
Pieczyńska, Renata Danciewicz, Witold
Dębicki 23:30 Jestem: Lucja Prus 0:10
Powtórki programów

TELEWIZJA
KRAKÓW

7:00 Tęczowy domek – serial anim.
7:30 Kurier 7:45 Dany, opowiedz mi –
serial przyrod. 8:00 Kronika Święto-
krzyska 8:10 Bzik kontrolowany 8:40
Kalejdoskop sportowy 9:00 Teleplotki
9:30 Kurier 9:45 Strzeż się cichej
wody – film obycz. fr. 11:30 Kurier
11:35 Smaki świata 12:00 Wielkie ro-
manse XX w. – serial dok. 12:30 Ku-
rier 12:45 Widziane z Franciszkańskiej
13:05 Portrety 13:35 Rola – magazyn
rolniczy 13:50 Wiara i życie 14:15
Marzenia i kariery 14:30 Kurier 14:35
Sfinks – zagadki historii – film dok.
15:30 Kurier 15:40 Zakryte starych
kościółków 15:50 Nowe miasto – pro-
gram publicystyczny 16:05 U siebie
16:30 Kurier 16:45 Wygraj sukces –
koncert 17:30 Kurier 17:35 Teleplotki
18:00 Kronika 18:20 Tematy dnia
18:30 Podpowiedzi w plenerze – ma-
gazyn 18:50 Boks zawodowy 20:30
Kurier 20:50 Od niedzieli do niedzie-
li – przegląd wydarzeń tygodnia 21:15
Książka tygodnia: Andrzej Ziemiński –
„Znalezione nad jeziorem Wiartel”
21:30 Kurier 21:45 Kronika 22:15 Wi-
dziane z Franciszkańskiej 22:30 Kurier
22:50 Eliminacje MP w siatkówce pla-
żowej 23:40 Jazda na maksa – maga-
zyn

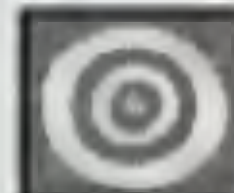


POLSAT

6:00 Disco Polo Live 7:00 4x4 – ma-
gazyn motoryzacyjny 7:30 Magazyn
redakcji programów religijnych 8:00
Smocze opowieści – serial anim. 8:30
Piotny Bill – serial anim. 8:55 Szkoła
przetwarzania – program dla dzieci 9:30
Power Rangers – serial anim. 10:00 Di-
sco Relax 11:00 Słoneczny patrol – se-
rial przygodowy USA 12:00 Winnetou
i Król Nafty – western niem.-jug.-wł.-
fr. (1965) 13:40 Strażnicy miasta – se-
rial sens. 14:35 Benny Hill 15:05 Nie-
wiarygodne, ale prawdziwe 15:30 Fun-
dacja Polsat 15:45 Informacje 15:55
Pogoda 16:00 Polski Monopol Loteryj-
ny „Fortuna” – losowanie 16:05 Samo
życie – serial 17:00 Mecz piłki nożnej
18:45 Informacje, Pogoda 19:05 VIP –
serial 20:00 Idol 21:00 Cena prawdy
– film sens. USA (21:30 Losowanie
Lotto) 22:45 „Klasa 1999” 2 – horror
USA 0:30 Muzyka na bis

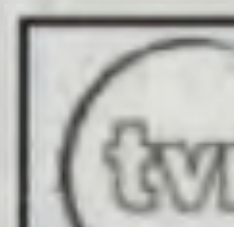
Telewizja
Nova

5:40 Telesklep 7:40 Nowe przygody
Guliwera – serial anim. 8:05 Huckel-
berry Finn 8:30 Don Kichot – film
przyg. USA 11:05 Naga ostroga –
western USA (1952) 12:55 Północ –
Południe – serial 13:55 Maraton
uśmiechu 14:25 Legendy kung-fu
15:25 Styl – magazyn 15:55 Zgrzywus
– komedia USA 17:45 Kto was tak
urządził? 18:15 Król przedmieścia –
polski serial komediowy 19:00 TVN
Fakty 19:20 Sport i pogoda 19:35
Kwiaty we włosach – mag. 20:00 Mi-
lionerzy 20:45 Ananasy z mojej klasy
22:00 Adopcje 22:30 Nie do wiary
23:05 Noktowizjer 23:40 Granice 0:10
Pamięć absolutna – serial 1:05 Nic
straconego



TV Puls

7:30 Archiwum XX wieku 8:00 La-
rum grają – film dok. 9:00 Karolina i
przyjaciele 9:30 Kacper i przyjaciele
10:00 Detektyw w sutannie 11:00
Dziwny wspaniały świat 11:30 Widzial-
ne i niewidzialne 12:00 Anioł Pański
12:30 Arsene Lupin 13:30 Kuchnia pol-
ska 13:55 Program o dobrej książce
14:20 Zdarzyło się jutro 15:10 Dotyk
aniola – serial 16:00 Lista przebojów
filmowych 17:00 Tajemnica Góry
Skarbów – film przyg. USA 19:00 Do-
tyk aniola – serial 20:00 Serwis Pulsu,
sport i pogoda 20:20 Piątka u Semki –
program publicystyczny 20:50 Detek-
tyw w sutannie – serial sensacyjny
21:45 Program o dobrej książce – ma-
gazyn 22:15 Studio otwarte Cyberne-
tyki 7 0:10 Widzialne i niewidzialne



7:05 Telesklep 8:30 Zorro – serial
anim. 8:55 Grupa specjalna EKO 9:20
Yaiba – legendarny samuraj 9:45 Dragon
Ball Z – serial anim. 10:10 Tajem-
nicza wyspa – serial 10:35 Z życia
gwiazd – serial komed. 11:00 Dr Ste-
fan Frank – serialu 11:50 Grudniowe
stokrotki – film obycz. W. Bryt. 13:35
Wyspy – film dok. 14:35 Tenbit.pl Klub
przygód 15:30 Komando Małolat – se-
rial sens. 16:25 Słoneczny patrol – se-
rial przygodowy 17:15 Golfiarze 2 –
komedia USA 19:05 Zatoka szczęścia
– serial 20:00 Morderstwa na auto-
stradzie – film sens. USA 21:35 Ten-
bit.pl Klub przygód 22:35 Valmont –
dramat kostium. USA-fr. 1:05 Śmieć
się pan z tego – komedia obycz. USA

TV 4

6:20 Witajcie w Kapustowie – anim.
6:50 Świniakowie z sąsiedztwa – anim.
7:20 Ania z Zielonego Wzgórza –
dalsze losy (1) – film familijny kan-
nad. 9:10 Smok Castillo 9:40 Przygo-
dy Rin Tin Tina – serial anim. 10:10
Witaj w klubie – komedia sens. USA
12:00 KINOMANIAK 12:30 Super VIP
13:00 A ku ku 13:30 Na topie 14:00
Cudowny delfin – film familijny
niem. 16:00 Rycerz nocy – serial sens.
16:50 Policyjny klan 17:45 Dziennik
18:05 Diabli nadali – serial 18:35
Nowe wcielenie – serial sens. 19:30
Mapety i ich goście 20:00 Kłątwa
Różowej Pantery – komedia W. Bryt.
22:10 Drogówka 22:40 Super gol
23:10 To się w głowie nie mieści –
magazyn 23:35 Na wirażu 0:35 Ręka
śmierci – film sens. Hongkong (1975)
2:25 Super VIP 2:55 Strefa „P”



HALLMARK

7:00 Tylko miłość (1) – film obycz.
USA 9:00 Królewski skandal – film
krym. USA-kanad. 11:00 Wstydliva
tajemnica – dramat obycz. USA 13:00
Tylko miłość (2) – film obycz. USA
15:00 Przepis na morderstwo – thriller
USA 17:00 Królewski skandal –
film krym. USA-kanad. 19:00 Córki
McLeoda – australijski serial obycz-
ajowy 20:00 Taggart: Zmylić świat –
film sens. W. Bryt. 22:00 Król Teksa-
su – dramat obycz. USA 0:00 Córki
McLeoda – australijski serial obycz-
ajowy

PROPOZYCJE NA NIEDZIELĘ

TV KRAKÓW, GODZ. 12:00

• **WIELKIE ROMANSE XX
WIEKU** – Angielski film dokumen-
talny. Bonnie Parker i jej kochanek
Clyde Barrow to słynna para prze-
stępców, która grasowała w połu-
dniowych stanach Ameryki w latach
30. ubiegłego wieku, okradając ban-
ki, sklepy i stacje benzynowe w pro-
wincjonalnych miasteczkach. Rabu-
sie działali z niesłychaną bezwzględ-
nością. Bez wahania sięgali po broń.
W maju 1932 roku ekipa pościgowa
dopadła Parker i Barrowa. W ich
ciałach utkwiliło pięćdziesiąt kul.

TVN 7, GODZ. 20:00

• **MORDERSTWA NA AUTO-
STRADZIE** – Pierwszy odcinek
amerykańskiego serialu sensacyjne-
go z 1987 roku. Robert Devers (Ri-
chard Crenna), policjant z wielolet-
nim doświadczeniem, zamierza ubie-
gać się o awans. Niestety, w decydu-
jącym dla jego kariery momencie,
wszystko zaczyna się komplikować.
Śledztwo, prowadzone przez Daver-
sa w sprawie serii zabójstw na auto-
stradzie, nie przynosi rezultatów. Na
domiar złego jego przyjaciel, rów-
nież policjant, wpada w poważne ta-
rapaty. Podczas służby, będąc pod
wpływem alkoholu, rani dwóch po-
dejrzanym. Devers stara się zatuszo-
wać sprawę.

TVP 1, GODZ. 20:40

• **SWITCH** – Amerykańska ko-
media z 1991 roku. Steve, znany
uwodziciel, ma na sumieniu wiele

złamanych serc. Kiedy zostaje za-
proszony na przyjęcie przez byłą
sympatię Margo Brofman, w domu
gospodyni zastaje Liz i Felicię, ko-
biety, które także niegdyś porzucił.
Niewierny kochanek zostaje przez
nie zgłodzony. Po śmierci Steve tra-
fia do czyścica, gdzie Bóg daje mu
jeszcze jedną szansę. Może uniknąć
piekła, jeżeli wróci na ziemię i znaj-
dzie choćby jedną kobietę, która
wyrazi się o nim pochlebnie. Steve
powraca do świata żywych w kobie-
cym wcieleniu jako seksowna blond-
dynka.

POLSAT, GODZ. 21:00

• **CENA PRAWDY** – Amerykań-
ski film sensacyjny z 1987 roku.
Nowojorski detektyw Kojak rozpo-
czyną śledztwo w sprawie podwój-
nego morderstwa. Ofiarami są bra-
cia: trzyletni Georg i sześciolatek Te-
rence Keelerowie. Sekcja zwłok wy-
kazała, że młodszy chłopiec został
uduszony, starszy natomiast zastrze-
lony. Podejrzenia padają na ich mat-
kę. Kojak jednak nie wierzy w jej
winę.

TV 4, GODZ. 0:35

• **RĘKA ŚMIERCI** – film sens-
acyjny Hongkong z 1975 roku.
W zdradzieckim ataku na klasztor
Shaolin ginie mistrz. Adept sztuk
walki Yun Fei postanawia go po-
mścić. Wielki Tan bierze go pod
opiekę i razem ruszają na poszuki-
wanie zdrajcy. Pierwszy liczący się
film w karierze reżysera Johna Woo.

POLICEALNE ZAOCZNE INTERNETOWE STUDIUM ZAWODOWE INFORMATYKI I ZARZĄDZANIA ogłasza zapisy na rok 2002/2003 na kierunki:

technik: ■ informatyk ■ ekonomista ■ rachunkowości
■ administracji ■ bhp ■ prac biurowych
(nauka trwa 2 semestry)

**ZAOCZNE INTERNETOWE
LICEUM OGÓLNOKSZTAŁCĄCE**

po Zasadniczej Szkole Zawodowej – 3 semestry
po szkole podstawowej – 5 semestrów

★ Szkoły posiadają uprawnienia placówek publicznych ★

PRZYJMUJEMY BEZ EGZAMINÓW – NAUKA W WEEKENDY

INFORMACJA PON. – PT. 8.00 – 15.30 POK. 120 i 120b

Kraków os. Złota Jesień 2

Tel. (012) 641-65-14, 641-65-41, 641-65-62, 641-65-61,

STUDIUM JĘZYKÓW EUROPEJSKICH INTELLECT

**PROFESJONALNE PRZYGOTOWANIE
DO EGZAMINÓW MIĘDZYNARODOWYCH**

Oferujemy: ♦ język angielski ♦ język niemiecki ♦ wszystkie
poziomy nauczania ♦ przygotowanie do matury ♦ nabór przez cały rok

Zapewniamy:

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> wysoko wykwalifikowaną kadrę | <input type="checkbox"/> bardzo dobrą bazę dydaktyczną |
| <input type="checkbox"/> bezpłatne testy kwalifikujące | <input type="checkbox"/> grupy do 8 osób |
| <input type="checkbox"/> i kołcowe | <input type="checkbox"/> dogodną lokalizację |
| <input type="checkbox"/> nowoczesne metody nauczania | <input type="checkbox"/> konkurencyjne ceny |
| | <input type="checkbox"/> ciągłość nauczania |

**Informacje i zapisy Kraków os. Złota Jesień 2
pok. 120, I p., poniedziałek–piątek w godz. 9–16.30
tel./fax (012) 641-65-14 tel. 641-65-41**

TVP1

6:55 Podróże małe i duże 7:20 Telezakupy 7:35 Górnicze miasteczko – serial prod. kanad. 8:00 Wiadomości 8:11 Pogoda 8:15 Lato z Czarodziejem 8:40 Ranczo pod Zieloną Siódmką – serial prod. czeskiej 9:05 Budujemy Mosty – teleturniej 9:35 Stinky i Jake – serial anim. prod. ang. 10:00 Karine i Ari – serial prod. francuskiej 10:25 A teraz Susan – serial komed. prod. USA 10:50 Moda jak pogoda – mag. 11:15 Kiosk przy Wspólnej 11:25 Na haczyku – mag. wędkarski: Szczupak 11:40 Telezakupy 12:00 Wiadomości 12:10 Agrobiznes 12:20 Zaginiony świat: Zmartwychwstanie – serial prod. USA 13:10 Rewolwer i melonik – serial prod. ang. 14:05 Klan – telenowela TVP 14:30 Klan – telenowela TVP 15:00 Wiadomości 15:10 Rep. 15:35 Plebania – serial TVP 16:05 Plebania – serial TVP 16:30 Moda na sukces (1689) – serial prod. USA 17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy Express 17:25 Gość Jedyńki 17:40 Lokatorzy – serial TVP 18:10 Lato z rozrywką 18:55 5 minut o Unii Europejskiej 19:00 Wieczorynka: Bob Budownicz 19:30 Wiadomości 19:56 Sport 20:01 Pogoda 20:10 50 lat TVP: Alternatywy 4 (7/9): Spisek – serial TVP 21:10 Mój ślad w Telewizji: Lucjan Kydryński 21:20 Tele-Maski 2002 – Kryminal na wakacje: Robert C. Sherriff „Cień podejrzenia”; reż.: Mirosław Gronowski; wyk.: Jerzy Zelnik, Gabriela Kownacka 22:45 Monitor Wiadomości 23:00 Kino w podróży: Niech żyje panna młoda – film fab. prod. francuskiej (1988); reż.: Hiner Saleem; wyk.: Georges Carraface, Marina Kobakhidze 0:40 Sprawy rodzinne – serial prod. USA

TVP 2

7:50 Studio urody 8:00 Pr. lokalny 8:30 Co ludzie powiedzą – serial komed. prod. ang. 9:00 M jak miłość (55) 9:45 Praca dla każdego 10:00 Ala i jej zwierzęta 10:30 Siedem życzeń (7, ost.) – serial TVP 11:15 Bieg św. Dominika 11:40 Lato z bractwem – rep. 12:00 Triumf życia – serial dok. prod. USA 13:00 Panorama 13:10 VI Międzynarodowy Festiwal Sztuki Cyrkowej – Warszawa 2001. Gala Finałowa (2) 14:00 Przygody Chucka Finn'a – serial prod. austral. 14:25 Arka Noego 14:50 Doktor z alpejskiej wioski – serial prod. niemiecko-austriacko-włoskiej 15:40 Pr. lokalny 16:00 Panorama 16:21 Pogoda 16:25 Zgadula – teleturniej 16:50 Złotopolscy (378): Trzeci to jest trzeci – telenowela TVP 17:20 Złotopolscy (379): Niewolnice – telenowela TVP 17:50 Pr. lokalny 18:22 Pogoda 18:30 Panorama 18:55 Bo oszalałem dla niej – film fab. prod. polskiej (1980); reż.: Sylwester Chęciński; wyk.: Zdzisław Wardejn, Gabriela Kownacka, Ignacy Gogolewski 20:35 Rep. dnia 21:00 Śpiewające Fortepiany 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:28 Pogoda 22:35 997 – mag. kryminalny 23:15 Kino Mocnych Wrażeń: Wyrok – film fab. prod. USA (1992); reż.: Louis Mornear; wyk.: Brad Dourif, David Ledingham 0:45 Maryla Rodowicz i jej gitarzyści 1:35 Recital Waldemara Śmiałkowskiego

TV POLONIA

7:00 Film anim. dla dorosłych: „Saski”, „Bez tytułu” 7:15 Aby do świtu (5/18) 7:30 Wielka historia małych miast: Zagań 8:00 Wiadomości 8:11 Pogoda 8:20 Fitness Club (7/26) 8:45 Wielka podróż Bolka i Lolka (13): Dzikie Zachód 8:55 Z dziecięcej estrady 9:20 Dziewczyna i chłopak (3): Szef i inni 10:05 Rozumieć sztukę: Psychologiczne uwarunkowania sztuki 10:25 Pan Adam (6): Gaudeamus Igitur (spotkanie z Adamem Hanuszkiewiczem) 10:45 Ojczyzna-polszczyzna: Nazwisko przeszkoda nie do pokonania 11:00 Małe ojczyzny: Każda dolina będzie podniesiona 11:30 Rewizja nadzwyczajna: Generał Monter 12:00 Wiadomości 12:15 Polonica: Przez burzę (5/5) 13:45 Kochamy polskie seriale – teleturniej 14:10 Biografie: Pasterz – film dok. 15:00 Wiadomości 15:15 Eurotel – mag. 15:25 Rozumieć sztukę: Psychologiczne uwarunkowania sztuki 15:45 Pan Adam (6): Gaudeamus Igitur (spotkanie z Adamem Hanuszkiewiczem) 16:10 Ojczyzna-polszczyzna: Nazwisko przeszkoda nie do pokonania 16:25 Rewizja nadzwyczajna: Generał Monter 17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy Express 17:25 Gość Jedyńki 17:35 Wielka podróż Bolka i Lolka (14, 15-ost.) 18:00 Dziewczyna i chłopak (3): Szef i inni 18:50 Fitness Club (7/26) 19:15 Dobranoc: Pomysłowy Dobromir 19:30 Wiadomości 19:56 Sport 20:01 Pogoda 20:05 Polonica: Przez burzę (5/5) 21:30 Sprawa dla reportera 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:28 Pogoda 22:30 Wielkie chwile polskiego futbolu 23:30 Lato z klasyką: Chopin inaczej; wyk.: Krzysztof Bąkowski – skrzypce, Elena Braslavsky – fortepian 0:00 Monitor Wiadomości 0:15 Pogranicze w ogniu (2/24) – serial prod. polskiej; reż.: Andrzej Konic; wyk.: Cezary Pazura, Olaf Lubaszenko 1:15 Powtórki programów

czajna: Generał Monter 12:00 Wiadomości 12:15 Polonica: Przez burzę (5/5) 13:45 Kochamy polskie seriale – teleturniej 14:10 Biografie: Pasterz – film dok. 15:00 Wiadomości 15:15 Eurotel – mag. 15:25 Rozumieć sztukę: Psychologiczne uwarunkowania sztuki 15:45 Pan Adam (6): Gaudeamus Igitur (spotkanie z Adamem Hanuszkiewiczem) 16:10 Ojczyzna-polszczyzna: Nazwisko przeszkoda nie do pokonania 16:25 Rewizja nadzwyczajna: Generał Monter 17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy Express 17:25 Gość Jedyńki 17:35 Wielka podróż Bolka i Lolka (14, 15-ost.) 18:00 Dziewczyna i chłopak (3): Szef i inni 18:50 Fitness Club (7/26) 19:15 Dobranoc: Pomysłowy Dobromir 19:30 Wiadomości 19:56 Sport 20:01 Pogoda 20:05 Polonica: Przez burzę (5/5) 21:30 Sprawa dla reportera 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:28 Pogoda 22:30 Wielkie chwile polskiego futbolu 23:30 Lato z klasyką: Chopin inaczej; wyk.: Krzysztof Bąkowski – skrzypce, Elena Braslavsky – fortepian 0:00 Monitor Wiadomości 0:15 Pogranicze w ogniu (2/24) – serial prod. polskiej; reż.: Andrzej Konic; wyk.: Cezary Pazura, Olaf Lubaszenko 1:15 Powtórki programów



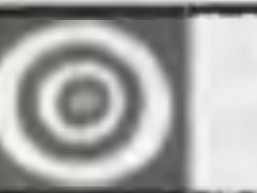
TELEWIZJA KRAKÓW

7:00 Zuzia i jej przyjaciele 7:30 Kurier 7:45 Kasztanki – serial anim. 8:00 Kronika 8:10 Rola 8:30 Kurier 8:45 Gość dnia 9:00 Święta i uroczystości na świecie (1/12) – film dok. 9:30 Kurier 9:40 Tajemnice przygody Juliusza Verne'a – serial przyg. 10:30 Kurier 10:45 Telekurier 11:15 Gość dnia 11:30 Kurier 11:45 50 lat TVP – Z archiwum rozrywki 12:15 Integracja – magazyn 12:30 Kurier 12:35 Co jest w czarnej skrzynce? – film dok. 13:30 Kurier 13:45 Agrobiznes 14:00 Od niedzieli do niedzieli 14:30 Kurier 14:45 Eurotel 15:00 Przygody szwajcarskiej rodziny Robinsonów – serial przyg. 15:30 Kurier 15:40 Prognoza pogody 15:45 Kronika 15:55 Warto wiedzieć 16:00 Bzik kontrolowany 16:30 Kurier 16:45 Przegląd gospodarczy 17:15 Wyciągi Służewiec 2002 – sprawozdanie 17:30 Kurier 17:50 Tematy dnia 18:00 Kronika 18:20 Na rynku pracy 18:30 Młodzi kontra... 19:15 Warto wiedzieć 19:20 Regiony kultury 19:30 Niegreczne aniołki – serial komed. 20:00 Telekurier 20:30 Kurier 20:55 Echo dnia 21:15 Tematy dnia 21:30 Kurier gospodarczy 21:45 Kronika 22:05 Eurotel 22:15 To jest temat 22:30 Kurier 22:50 Motylek na szpilce – tragikomedia Czechy-W. Brytania



POLSAT

6:00 Piosenka na życzenie 7:00 Kosmiczne wojny – serial anim. 7:25 Tajemniczy rycerz – serial anim. 7:50 Crime Story – serial 8:40 Jezioro marzeń – serial 9:30 Miódowe lata 10:15 Graczykowie czyli Buła i spółka – serial kom. 10:45 Różowe lata siedemdziesiąte – serial komed. 11:15 Idol 12:10 Adam i Ewa – telenowela 13:00 Apejt na miłość – telenowela 13:30 Z afrykańskiego pamiętnika – serial przygod. 14:20 Rozbij bank 15:20 Kosmiczne wojny – serial anim. 15:45 Informacje 16:05 Serca na rozdrożu – telenowela argent. 16:55 Crime Story – serial 17:50 Różowa pantera 17:55 Adam i Ewa – telenowela pol. 18:45 Informacje 19:00 Sport i pogoda 19:10 Jezioro marzeń 20:00 Rodzina zastępcza – serial komed. 20:30 Świat według Kiepskich 21:00 Nieśmiertelny 2 – film fantasy. USA (21:30 Lotto) 23:05 Informacje, sport, pogoda 23:30 Graffiti 23:40 Różowe lata siedemdziesiąte – serial 0:10 Pogromcy raka – film dok. 1:05 Muzyka na bis



TV Puls

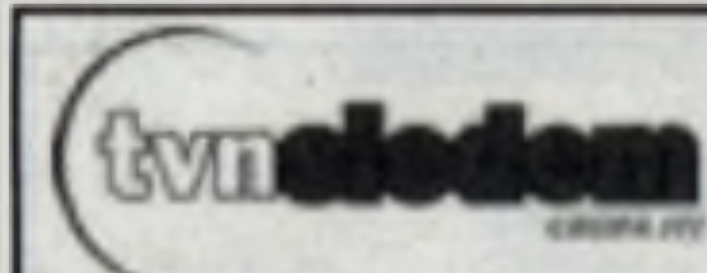
7:30 Telezakupy 8:10 Ulica zakochanych – telenowela 9:05 Kacper i przyjaciele – serial anim. 9:30 Dziwny wspaniały świat 10:00 Dotyk anioła – serial obyczajowy 11:00 Kobiety mojego życia – serial obycz. 11:55 Jak się

robi...? 12:20 Lista przebojów filmowych 12:50 Telezakupy 14:50 Program o dobrej książce 15:15 Cudowne lata – serial obycz. 15:45 Kacper i przyjaciele – serial anim. 16:35 Był sobie człowiek – serial anim. 17:05 Kobiety mojego życia – serial 18:00 Program o dobrej książce 18:30 Cudowne lata – serial obyczajowy 19:00 Dotyk anioła – serial obycz. 20:00 Serwis Pulsu, sport, pogoda 20:20 Dziecko panny młodej – komedia USA 22:00 Nietykalni – serial sens. 22:50 Piątka u Semki 23:15 Dziecko panny młodej – komedia USA



Telewizja Nova

5:35 Extra Wizjer 5:50 Tajemnice pocałunku 6:35 Telezakupy 7:05 Brzydula – telenowela 7:50 Niezwykłe przygody Sindbada żeglarza – serial 8:15 Nowe przygody Guliwera – serial anim. 8:40 Huckelberry Finn – serial anim. 9:05 Przygody Animków – serial anim. 9:30 Łamislówka – teleturniej 10:30 Telezakupy 11:30 Telegra 12:30 Zwariowana forsa – pr. roz. 13:00 Nowe przygody Guliwera – serial anim. 13:25 Huckelberry Finn – serial anim. 13:50 Przygody Animków – serial anim. 14:15 Niezwykłe przygody Sindbada żeglarza – serial anim. 14:45 Król przedmieścia – serial komed. 15:30 Milionerzy 16:15 Brzydula – telen. 17:10 Tajemnice pocałunku – telenowela 18:00 Rozmowy w toku 19:00 TVN Fakty 19:30 Extra Wizjer 19:45 Sport i pogoda 20:00 Informator – film sens. USA 21:55 Łowcy skarbów – serial 22:55 TVN Fakty 23:10 Fakty, ludzie, pieniądze 23:40 Pamięć absolutna 0:35 Maraton uśmiechu 1:05 HBO na stojaka 1:35 Ekstra Wizjer 2:05 Nic straconego



7:10 Dragon Ball Z – serial anim. 8:00 Labirynt namietności 8:50 Nigdy cię nie zapomnę 9:40 Melrose Place – serial obycz. 10:30 Łamislówka – teleturniej 11:25 Big Brother I 12:05 Porywy serca – telenowela 12:55 Telesklep 15:05 Dragon Ball GT – serial anim. 15:30 Dragon Ball Z – serial anim. 16:15 Pełna chata – serial komed. 16:45 Szkoła złamanych serc – serial komed. 17:15 Władca zwierząt – serial fantasy 18:10 Wzywam doktora Brucknera – serial obycz. 19:05 Melrose Place – serial obyczajowy 20:00 Mam na imię Steven (1/2) – dramat obycz. USA 21:50 Władca zwierząt – serial fantasy 22:45 Big Brother I 23:30 Śmieć się pan z tego – komedia obycz. USA 1:15 Mam na imię Steven (1/2) – dramat obycz. USA

TV 4

6:00 Strefa „P” 6:30 V max 7:00 Muzyczne listy 7:50 Artur – serial anim. 8:15 Wspaniała podróż Nilsa Holgersona – serial anim. 8:35 Beetleborgs – serial dla dzieci 9:00 Fiorella 9:55 Życiowa szansa 10:50 Baza Pensacola – serial sens. 11:40 Tato, co ty na to – serial komed. 12:05 Policjny klan – serial 13:00 Strefa „P” 13:30 V max 13:50 Artur – serial anim. 14:15 Wspaniała podróż Nilsa Holgersona – serial anim. 14:35 Beetleborgs – serial dla dzieci 15:00 Fiorella 16:00 Muzyczne listy 17:00 Tato, co ty na to? – serial komed. 17:30 Hot Chat 2001 17:45 Dziennik 18:00 Życiowa szansa – teleturniej 19:00 Cień anioła – serial sf. USA 20:00 Kameleon – serial sens. 20:55 Polowanie na Jednoróżca (I) – serial sens. USA 21:50 Dziennik i sport 22:15 V max 23:15 Przygody Sindbada Żeglarza – serial przyg. 0:15 Mroczne żądze: Śmierć w powietrzu – film erot. USA-fr. 2:05 X Łaski 2:35 Muzyczne listy 3:25 Strefa P 4:00 V max



HALLMARK

7:00 Tylko miłość – film obycz. USA 9:00 Emma – film kostium. W. Bryt. 11:00 Chłopak od muzyki – film USA 13:00 Margaret – film obycz. W. Bryt. 15:00 Walter i Henry – film obycz. USA-kanad. 17:00 Emma – film kostium. W. Bryt. 19:00 Dr Quinn – serial obyczajowy USA 20:00 Ze spuścizny Agaty Christie: Niemy świadek – thriller W. Bryt. 22:00 Obca krew – dramat obycz. USA 0:00 Dr Quinn – serial obyczajowy USA

Rzut oka

NAJPROŚCIEJ NIE LUBIĆ

Zawiść jaka tkwi w nas jest ogromna – ci, którzy w pracy stykają się z innymi, mają szereg tzw. kontaktów międzyludzkich i wszyscy, którzy byli w świecie – doskonale wiedzą o co chodzi. Niestety, do napisania tego felietonu zmusiły mnie zjadliwe komentarze, jakie można wyczytać pod wszelkimi informacjami pojawiającymi się na internetowych portalach. Zawsze, powtarzam zawsze, wycieka z nich przede wszystkim mnóstwo jadu – nieczym z pewnej rozgłośni z toruńskiej ulicy Żwirki i Wigury.

W czasie mistrzostw świata zjadliwe komentarze dotyczące gry naszych kopaczy były ze wszech miar zrozumiałe, byłem w stanie zrozumieć emocje jakie dotyczyły akcji Samoobrony, przeróżnych kretyzizmów wymyślanych przez polityków i politykierów. Natomiast kompletnie zaskoczyła mnie nienawiść ludzi oceniających np. ostatnią wizytę naszego prezydenta w USA.

Nie jestem fanem naszej polityki, nie odpowiada mi przede wszystkim jego przeszłość i doskonała gładkość wypowiedzi na każdy temat. Ale niestety, trzeba mu przyznać, że wykonuje swe funkcje w sposób dobry, powiedziałbym reprezentacyjny. A nawet jeżeli gra, to robi to dobrze, tak samo jak jego żona.

Wracając jednak do niedawnego jego pobytu w Stanach Zjednoczonych, wielu liczyło na pewną zdawkowość tego wydarzenia, tymczasem wydaje się, że nasz prezydent wykonał tam niezłą robotę.

To, że George Bush przy okazji tej wizyty, której nadał bardzo wysoką rangę, robi swoją politykę i załatwia lokalne sprawy mrugając okiem do wyborców przyznających się do polskiego pochodzenia, to niezaprzeczalny fakt. Ale nikt mi nie powie, że bliskie kontakty z naszym prezydentem, całusy pań prezydentowych, wspólne kolacje, lot Air Force One i mówienie sobie po imieniu, to zły znak dla Polski. Trzeba być naprawdę dość zacofanym geopolitycznie człowiekiem, aby nie zauważać, że taka poprawa stosunków z największym światowym mocarstwem może nam tylko wyjść na dobre.

Tymczasem w internetowych komentarzach wszystko było złe – telewizja, że to w ogóle pokazywała, że przypominało to łaszenie ratlerka do rotweilera, a wizyta Kwaśniewskiego, to tak w ogóle zaprzeczanie polskości. Czytając te wszystkie oceny, najbardziej zmartwiło mnie, że wszystko to piszą przede wszystkim młodzi ludzie, bo to przecież oni korzystają z Internetu. I oceniają siebie i nas wszystkich z pozycji gorszego, takiego właśnie pieska, który co prawda nie ma na tyle siły, aby pokazać swą przewagę w walce, ale za to za nogę potrafi chwycić i ugryźć.

Z taką dozą nienawiści do innych, Polakom będzie naprawdę trudno wejść do zjednoczonej Europy. Dlatego powinniśmy się uczyć właśnie od Janeków jak być otwartymi, gotowymi do rozmowy, ciekawymi świata i chętnymi do pomocy. Nawet jeżeli przyszłowie amerykańskie – „how are you” wygląda fałszywie. To naprawdę jest o wiele lepsze niż polskie – „wszystko do niczego” i wszechobecna zawiść.

MAREK OGAREK

Na drodze do jedności (15)

ODPREŻENIE PO RAZ PIERWSZY

Wojna koreańska pokazała całemu światu jak kruchy jest pokój i jak łatwo sowiecka agresja może zagrozić każdemu niepodległemu państwu. Szczególnie w Europie z niepokojem obserwowano rozwój wydarzeń na Dalekim Wschodzie. Tym bardziej, że przywódca komunistycznej partii Francji, Maurice Thorez oświadczył publicznie, że w razie konfliktu zbrojnego ze Związkiem Sowieckim, on i jego towarzysze wystąpią przeciwko swojemu rządowi i państwu. Pogrożek tych nie można było lekceważyć w czasie gdy w wyborach w 1950 roku komuniści pozyskali głosy 5 milionów (35 procent) wyborców. Deklaracje narodowej zdrady ogłosiły też partie komunistyczne Włoch, Wielkiej Brytanii, Norwegii, Danii i Austrii.

W tej sytuacji, 24 października 1950 roku francuski premier Plevien zaproponował utworzenie Europejskiej Wspólnoty Obronnej, dysponującej wspólną armią, podlegającą wspólnemu ministrowi obrony. Rokowania prowadziło sześć państw, należących już – od kwietnia 1951 roku – do Europejskiej Wspólnoty Węgla i Stali. Projekt układu przewidywał włączenie w skład przyszłej armii zachodnioeuropejskiej również sił zbrojnych Republiki Federalnej Niemiec. Stało się to możliwe, gdy w maju 1952 roku Niemcy uzyskały zgodę USA, Wielkiej Brytanii i Francji na zniesienie Statutu Okupacyjnego i dalsze rozszerzenie suwerenności. Warunkiem, spełnionym przez rząd RFN, było podpisanie tajnej deklaracji o uznaniu granicy na Odrze i Nysie.

Jednak plan powołania Europejskiej Wspólnoty Obronnej nie został zrealizowany. Wprawdzie w maju 1952 roku podpisano w Paryżu układ o jej utworzeniu (członkami stały się Francja, Niemcy, Włochy, Belgia, Holandia i Luksemburg), a Francuzi wystąpili nawet z jeszcze dalej idącym projektem utworzenia Europejskiej Wspólnoty Politycznej, to właśnie we francuskim Zgromadzeniu Narodowym nie udało się doprowadzić do ratyfikowania umowy. W międzyczasie opadło też nieco międzynarodowe napięcie. W czerwcu 1951 roku Rosjanie zaproponowali podjęcie rozmów pokojowych w Korei, które na razie nie spowodowały przerwania działań wojennych. Dopiero śmierć Stalina w marcu 1953 roku oraz rozpoczęcie walki o władzę na Kremlu sprawiły, że w lipcu 1953 roku podpisano rozejm, a Korea nadal pozostała podzielona na dwa państwa.

Odrzucenie układu o Europejskiej Wspólnocie Obronnej nie przeszkodziło w dalszych działaniach na rzecz zjednoczenia. Jesienią 1954 roku w Londynie, a następnie w Paryżu spotykali się ministrowie spraw zagranicznych USA, Wielkiej Brytanii, Kanady oraz sześciu państw należących do Europejskiej Wspólnoty Węgla i Stali. Podpisano porozumienie przywracające suwerenność Niemiec Republice Federalnej oraz wyrażające zgodę na przyjęcie jej do NATO. Postanowiono również do Paku Brukselskiego, zawartego w 1948 roku (członkami były Francja, Wielka Brytania, Belgia, Holandia i Luksemburg), przyjąć Niemcy Zachodnie i Włochy. W ten sposób powstać miała Unia Zachodnioeuropejska, dla której w przyszłości przewidywano utworzenie zjednoczonych sił zbrojnych.

7 maja 1955 roku RFN została przyjęta do Unii Zachodnioeuropejskiej, a 9 maja – do NATO. Dokonał się kolejny etap jednoczenia Europy. Niemcy przestały być uważane za zagrożenie dla pokoju, odzyskały całkowitą suwerenność i odbudowały własną armię. Równocześnie Związek Sowiecki, zajęty własnymi problemami wewnętrznymi – chwilowo przestał być uważany za tak groźnego agresora, jak jeszcze kilka lat wcześniej. W Zachodniej Europie – gdzie znów zaczęto wierzyć w sowieckie deklaracje pokojowe – mówiło się wiele o odprężeniu i współpracy państw „o odmiennych systemach politycznych”.

RYSZARD TERLECKI

TVP1

7:00 Podróże małe i duże: W krainie czerwonego bagna 7:20 Telezakupy 7:35 Górnicze miasteczko – serial prod. kanad. 8:00 Wiadomości 8:11 Pogoda 8:10 Gawęda muzyczna Mistrza 8:40 Ranczo pod Zieloną Siódmką – serial prod. czeskiej 9:10 Rower Błażeja 9:40 Animowane bajki świata 10:00 Karine i Ari – serial prod. francuskiej 10:25 Sekrety Weroniki – serial prod. USA 10:50 Bezpieczna Jedynka 11:15 Rok w ogrodzie 11:40 Telezakupy 12:00 Wiadomości 12:10 Agrobiznes – rolniczy pr. informacyjny 12:20 Kontrasty – świat, ludzie, pieniądze 12:25 Zaginiony świat: Wróżba – serial prod. USA 13:15 Rewolwer i melonik – serial prod. ang. 14:05 Klan – telenowela TVP 14:30 Klan – telenowela TVP 15:00 Wiadomości 15:10 Bądź i rządź – mag. samorządowy 15:35 Plebania – serial TVP 16:05 Plebania – serial TVP 16:30 Moda na sukces (1690) – serial prod. USA 17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy Express 17:25 Gość Jedynki 17:35 Lokatorzy – serial TVP 18:05 Pochwały Pawła Pochwały 18:50 Książki na lato 19:00 Wieczorynka: Bolek i Lolek 19:30 Wiadomości 19:56 Sport 20:01 Pogoda 20:10 Vabank II, czyli riposta – komedia prod. polskiej (1983); reż.: Juliusz Machulski; wyk.: Jan Machulski, Leonard Pietraszak, Bronisław Wrocławski 21:50 Mój ślad w Telewizji: Stefania Grodzienka 22:00 Czekając na Papieża (1) 22:30 Kronika ME w lekkoatletyce: Monachium 2002 22:45 Monitor Wiadomości 23:00 Plus minus – mag. ekonomiczny 23:35 Kino w dalekiej podróży: Dzikie konie – film fab. prod. argentyńskiej (1995); reż.: Marcel Pineyro; wyk.: Hector Alteiro, Leonardo Sbaraglia 1:40 Sprawy rodzinne – serial prod. USA

– wspomnienia. Piosenki Jonasza Kofity '88 – fragmenty koncertu 11:20 Dalej... dalej – film anim. 11:35 Złoty pilot 12:00 Wiadomości 12:15 Plebania (48) 12:40 Wielkie chwile polskiego futbolu 13:35 Polonica: Całe zdanie nieboszczyka (6/10) 14:30 Kolejka – Lista przebojów 15:00 Wiadomości 15:15 Eurotel 15:25 Dotknięcie nieba – film dok. 15:50 Na dwa smyczki 16:05 Raj – mag. katolicki 16:30 Nie tylko dla komandosów 17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy Express 17:25 Gość Jedynki 17:35 Bolek i Lolek wyruszają w świat (2, 3/18) 18:00 Łowcy przygód (6) 18:20 Molly (11/13) 18:50 Fitness Club (8/26) 19:15 Dobranocka: Bajki Bolka i Lolka 19:30 Wiadomości 19:56 Sport 20:01 Pogoda 20:05 Kolumbowie (2/5): Żegnaj, Baśka – serial prod. polskiej; 21:00 Plebania (48) 21:25 Kolejka – Lista przebojów 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:28 Pogoda 22:35 Warszawa walczy 1939–1945, 63 dni Powstania Warszawskiego – film dok. Wiesława Kufirskiego 23:30 997 – mag. kryminalny 0:00 Monitor Wiadomości 0:15 Powtórki programów



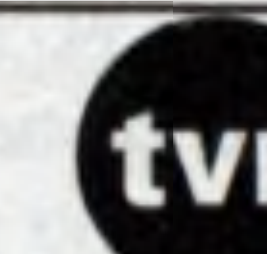
TELEWIZJA KRAKÓW

7:00 Waldo wspinał się – serial 7:30 Kurier 7:45 Kasztanki – serial 8:00 Kronika 8:10 Na rynku pracy 8:20 Nowe miasto 8:30 Kurier 8:45 Gość dnia 9:00 Pisarze – świadkowie epoki – serial dok. fr. 9:30 Kurier 9:40 Tajemnicze przygody Juliusza Verne'a – serial 10:30 Kurier 10:45 Telekurier 11:15 Gość dnia 11:30 Kurier 11:45 50 lat TVP – z archiwum rozrywki 12:15 Jazda na maxa 12:30 Kurier 12:35 Jazz – serial dok. 13:30 Kurier 13:45 Agrobiznes 14:00 Świat 14:30 Kurier 15:00 Przygody szwajcarskiej rodziny Robinsonów – serial 15:30 Kurier 15:40 Pogoda 15:45 Kronika 15:55 Warto wiedzieć 16:00 Z plecakiem i walizką 16:30 Kurier 16:45 Kowalski i Schmidt – magazyn 17:15 To jest temat 17:30 Kurier 17:50 Tematy dnia 18:00 Kronika 18:20 9 i 1/2 – magazyn reporterów 18:40 Warto wiedzieć 19:00 Podróże dalekie i bliskie 19:15 Warto wiedzieć 19:20 Regiony kultury 19:30 Niegłuchym aniołki – serial komediowy 20:00 Telekurier – magazyn reporterów 20:30 Kurier 20:55 Echo dnia 21:15 Tematy dnia 21:30 Kurier gosp. 21:45 Kronika 22:05 Eurotel 22:15 Patrol Trójki 22:30 Kurier 22:50 Nanou – film obycz. W. Bryt. 0:35 Doktor Finlay (1/12) serial obycz. W. Bryt.



POLSAT

6:00 Piosenka na życzenie 7:00 Kosmiczne wojny – serial anim. 7:25 Psotny Bill 7:50 Crime Story – serial 8:45 Jezioro marzeń – serial 9:40 Świat według Kiepskich – serial kom. 10:15 Rodzina zastępcza – serial kom. 10:45 Różowe lata siedemdziesiąte – serial komediowy 11:15 Idol 12:15 Adam i Ewa – telenowela pol. 13:00 Życie jak poker – telenowela pol. 13:30 Z głową w chmurach – telenowela 14:25 Zerwane więzi 15:20 Robocop 15:45 Informacje 16:05 Serca na rozdrożu – serial 16:50 Jednostka Delta – serial 17:50 Różowa pantera 17:55 Adam i Ewa – telenowela pol. 18:45 Informacje 19:00 Sport, pogoda 19:10 Xena, wojownicza księżniczka – serial 20:00 Graczykowie, czyli Buła i spółka – serial kom. 20:30 Samo życie – serial 21:00 Kochany urwis 2 – komedia USA (21:30 Lotto) 22:45 Nagi patrol – serial kom. 23:15 Informacje, sport, pogoda 23:40 Graffiti 23:50 Przyjaciele – serial komediowy 0:20 Playboy 0:50 Muzyka na bis



Telewizja Nova

5:35 Extra Wizjer 5:50 Tajemnice pocałunku – telenowela 6:35 Telesklep 7:05 Brzydula – serial 7:50 Niezwykłe przygody Sindbada żeglarza – serial anim. 8:15 Nowe przygody Guliwera –

serial anim. 8:40 Huckelberry Finn – serial anim. 9:05 Przygody Animków – serial anim. 9:30 Łamislówka – teleturniej 10:30 Telezakupy 11:30 Telegra 12:30 Galaktyka – teleturniej 13:00 Nowe przygody Guliwera – serial anim. 13:25 Huckelberry Finn – serial 13:50 Przygody Animków – serial anim. 14:15 Niezwykłe przygody Sindbada żeglarza – serial anim. 14:35 Północ – Południe – serial obycz. 15:30 Milionerzy – teleturniej 16:15 Brzydula – telenowela 17:10 Tajemnice pocałunku – telenowela 18:00 Rozmowy w toku – talk-show 19:00 TVN Fakty 19:30 Kropka nad i 19:45 Sport i pogoda 20:00 Tożsamość Bourne'a (1/2) – film sens. USA 21:55 Na ratunek – serial dok. 22:25 TVN Fakty 22:40 Potępieniec – serial sens. USA 23:40 Mortal Kombat – serial sens. 0:35 Mściciel – serial 1:35 Nic straconego



TV Puls

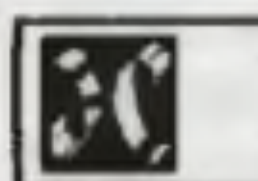
7:00 Jak się robi...? 7:30 Telezakupy 8:10 Ulica zakochanych – serial 9:05 Kacper i przyjaciele – serial anim. 9:30 Był sobie człowiek – serial anim. 10:00 Dotyk anioła 11:00 Kobiety mojego życia – serial obycz. 11:55 Muzeum AK w Krakowie – film dok. 12:50 Telezakupy 14:50 Kuchnia – magazyn 15:15 Cudowne lata 15:45 Kacper i przyjaciele – serial anim. 16:35 Był sobie człowiek – serial anim. 17:05 Kobiety mojego życia – serial 18:00 Kuchnia – magazyn 18:30 Cudowne lata – serial 19:00 Dotyk anioła 20:00 Serwis Pulsu, sport i pogoda 20:20 Studio otwarte Cybernetyki 7 22:00 Szeryf – serial sens. 22:45 Moto max 23:15 Straż przybrzeżna – serial sens.



7:10 Dragon Ball Z – serial anim. 8:00 Labirynt namiętności 8:50 Nigdy cię nie zapomnę 9:40 Melrose Place – serial 10:30 Łamislówka – teleturniej 11:25 Big Brother I 12:05 Porywy serca – telenowela 12:55 Telezakupy 15:05 Dragon Ball GT – serial anim. 15:30 Dragon Ball Z – serial anim. 16:15 Pełna chata – serial komediowy 16:45 Szkoła złamanych serc – serial komediowy 17:15 Władca zwierząt – serial 18:10 Wzywam doktora Brucknera – serial obycz. 19:05 Melrose Place – serial 20:00 Mam na imię Steven (2 ost.) – dramat obycz. USA 21:50 Władca zwierząt – serial 22:45 Big Brother I 23:30 Akt zemsty – film sens. USA 1:15 Mam na imię Steven (2 ost.) – dramat obycz. USA

TV 4

6:00 Strefa „P” 6:30 Super VIP 7:00 Muzyczne listy 7:50 Artur – anim. 8:15 Wspaniała podróż Nilsa Holgersona – serial 8:35 Beetleborgs – serial dla dzieci 9:00 Fiorella – telenowela peruwiańska 9:55 Życiowa szansa 10:50 Cień anioła – serial s.f. 11:40 Tato, co ty na to – serial komediowy 12:05 Kameleon – serial 13:00 Strefa „P” 13:50 Artur – anim. 14:15 Kaptan Star 14:35 Beetleborgs – serial dla dzieci 15:00 Fiorella – telenowela peruwiańska 16:00 Muzyczne listy 17:00 Oni, ona i pizzeria – serial 17:30 Hot Chat 2001 17:45 Dziennik 18:00 Życiowa szansa 19:00 Przygody Sindbada Żeglarza – serial przyg. USA 20:00 Zaginiony (1) – film sens. USA 21:50 Dziennik 22:05 Sport i pogoda 22:15 Baza Pensacola – serial sens. 23:15 Głowa rodziny – serial kom. anim. 23:45 Kochanica Francuza – dramat kostium. USA 2:15 X laski 2:45 Muzyczne listy 3:35 Muzyczny VIP 4:10 Supergol



HALLMARK

7:00 Margaret – film obycz. W. Bryt. 9:00 W tych ścianach – film obycz. USA 11:00 Barnum – film biograf. USA 13:00 Zbyt bogata: Tajemne życie Doris Duke – film obycz. USA 15:00 Moja własna ojczyzna – film obycz. USA 17:00 W tych ścianach – film obycz. USA 19:00 Dr Quinn 20:00 Z biegiem rzeki – western USA 22:00 Bye, Bye Blues – film obycz. kanad. 0:30 Z biegiem rzeki – western USA

Zapiski Jakuba Klenia

NOCNE ŁOWIENIE, CZYLI KOCHAJMY NASZE ŻONY

Życie nie rozpieszcza. Nawal zajęć nie pozwala mi na jakieś sensowne wypadki na ryby. Sensowne, to znaczy – jakie? Ano takie, które trwają dłużej niż jedną godzinę. Ale dosyć marudzenia. Oddaję głos mojemu koledze z „Głosu”, który miał to szczęście i często odwiedzał ostatnio swoje ulubione łowisko.

Szczęście, jak szczęście! Jeździłem ostatnio często, ale głównie – jeździłem. 500 km w jedną stronę, 500 km wracając do Krakowa. A w międzyczasie dwa i pół dnia łowienia. Co tu mówić o dniach – noce, noce, to jest to!

Zaczniemy jednak od początku. Łowisko, wiadomo, jezioro Wielkie Leżno niedaleko Brodnicy. Czas – trzy ostatnie tygodnie. Pogoda, też wiadomo, niesamowicie upały.

Próbowałem łowić w ciągu dnia. Wynik – mnóstwo drobniści (wszystko zgodne z normami określonymi przez PZW), której nie miał kto skrobać i patroszyć. Wynik wyniku – co udało się po spłynięciu na pole namiotowe „wcisnąć” znajomym, to się wcisnęło.

Reszta – amnestia! I ryby żwawo odpływały w mokrego przestwór jeziora. Wniosek z wyniku wyniku łowienia – trzeba spróbować w nocy.

I spróbowało się. I było się (ciagle ten Stachura) zadowolonym. Dwie wędeczki: szałwiołka ze świetlikiem i grunt. Na pierwszej pęczek białych robaków, na drugiej, z braku rosówek, dwie porządne dendrobeany „przyprawione” kompostowym czerwonym robakiem z przyzagrodowej hodowli mojego teścia (polecam!).

Rezultat – trzy piękne liny na pierwszym kiju, i dwa, z tego jeden – do rodnego, węgorze na drugim.

Te rybki, oczywiście, sprawiłem sam i zaniósłem (po przyprawieniu i usmażeniu), z nosem nienaturalnie sterzącym do góry, na obozowe ognisko do ogólnej konsumpcji.

Wniosek – kochajmy (to oczywiste) i doceniajmy nasze żony, które pozwalają nam spędzać noc na wysiadaniu na pomostach, a nierzadko wspomagają nasze wysiłki małym „conico” do zjedzenia i do wypicia.

A tym z Państwa, którzy czytali moje poprzednie wynurzenia, mówię – pokazałem im!

JAKUB KLEŃ

Za kierownicą

SŁOŃCE TEŻ SZKODZI

Lato to czas urlopowych wyjazdów krajowych, bądź zagranicznych na długich nieraz trasach. Tegoroczne zaś lato, jakby mniej deszczowe, a za to słoneczne. Szczególnie uciążliwa jest jazda pod słońce, gdyż razi ono w oczy. Trudno jednak doradzać wszystkim prowadzącym samochody, by rano pojadali w kierunku zachodnim, zaś ku wieczorowi powracali na wschód, mając w ten sposób zawsze słońce za plecami. I doskonałą widoczność innych pojazdów poruszających się tą samą drogą w przeciwnym kierunku. Można jednak nieco chronić się przed oślepiającymi promieniami, kiedy słońce stoi nisko nad horyzontem tuż po wschodzie lub przed zachodem.

Dzisiaj każdy najmniejszy nawet i najtańszy samochód wyposażony jest fabrycznie w osłony przeciwsłoneczne nad przednią szybą. Niekiedy ich działanie wspomagane jest przyciemnianym pasem w górnej części szyby przedniej, a w droższych wersjach aut całe szyby są przyciemniane. Część kierowców jadąc pod słońce używa okularów przeciwsłonecznych. Nie jest to jednak najlepsze wyjście, bowiem w takich okularach gorzej się widzi w momencie wjechania w strefę cienia. Nawet wtedy, gdy są to tzw. fotochromy, reagujące poziomem zaciemnienia w zależności od nasilenia strumienia światła. Niekiedy dla ochrony przed promieniami słonecznymi używają czapek z dość długim daszkiem. Najlepiej, jeżeli jest on na tyle długi, by krawędź daszka pokrywała się z linią horyzontu – wtedy oczy są chronione przed słońcem, zaś po wjechaniu do cienia i tak mamy dobrą widoczność, bo ludzkie oko reaguje jednak szybciej niż najlepsze nawet szkła fotochromowe okularów. Oczywiście wszystkie te osłony oczu przed promieniami słonecznymi można od razu wyrzucić, jeżeli nie zadbamy o czystość przedniej szyby. Jadąc pod słońce nie tylko widzimy wszystkie zabrudzenia i zadrapania na niej, ale mogą one na dodatek rozpraszać światło utrudniając postrzeganie drogi.

Przy ogromnym ruchu, jaki panuje obecnie na odcinkach wielu dróg, zarówno jazda pod słońce, jak i ze słońcem za plecami bywa bardzo niebezpieczna. Pod słońce widzimy zaledwie zarysy sylwetki pojazdów, a łatwo możemy przeoczyć ubranego na ciemno pieszego wędrującego poboczem. Dlatego odnotowuje się dużą ilość wypadków najeżdżenia na prawidłowo poruszających się pieszych. W zetknięciu z co najmniej kilkuset kilogramami rozpedzonej blachy praktycznie nie mają oni żadnych szans przeżycia. Na dodatek w ostrych promieniach wschodzącego czy zachodzącego słońca światła kierunkowskazów, którymi poprzedzający nas kierowcy sygnalizują omiatanie przeszkód na drodze (a może to być dający poboczek pieszego) stają się prawie niewidoczne. Szczególnie właściciele „maluchów” nie troszczą się o przejrzystość kloszy kierunkowskazów tylnych, więc jadąc za takim autem lepiej uważać.

Chociaż nie ma latem obowiązku jazdy przez całą dobę z włączonymi światłami mijania, niemniej warto je zapalić. Właśnie wtedy, kiedy słońce znajduje się nisko nad horyzontem. Gdy jedziemy mając słońce za plecami wtedy nasz samochód na pewno będzie lepiej widoczny dla jadących pod słońce. Natomiast jadąc ze wschodu na zachód w porze porannej lub w odwrotnym kierunku przed wieczorem, na pewno nasz pojazd z zapalonymi światłami mijania będzie lepiej widoczny podczas wyprzedzania tych kierowców, którzy w swoich lusterkach wstecznych widzą wtedy jednolitą poświatę słoneczną. Światła w słoneczny dzień? Niby niepotrzebne, ale jednak bezpieczne.

WOJCIECH MACHNICKI



6:50 Podróże małe i duże: Patagońskie żywioły 7:15 Telezakupy 7:35 Górnicze miasteczko – serial prod. kanad. 8:00 Wiadomości 8:11 Pogoda 8:10 Ela-encyklopedia lata dla dzieci 8:40 Ranczo pod Zieloną Siódemką – serial prod. czeskiej 9:05 Budujemy Mosty – teleturynie 9:30 Jak Kozacy – serial anim. prod. rosyjskiej 9:55 Karine i Ari – serial prod. francuskiej 10:20 Sekrety Weroniki – serial prod. USA 10:45 Złote łany (7/12) – telenowela dok. TVP 11:10 Zwierzęta świata: Fascynujący świat owadów (9/13): Boskie owady – serial dok. prod. kanad. 11:40 Telezakupy 12:00 Wiadomości 12:10 Agrobiznes – rolniczy pr. informacyjny 12:20 Zaginiony świat: Wybraniec – serial prod. USA 13:10 Rewolwer i melonik – serial prod. ang. 14:05 Klan – telenowela TVP 14:30 Klan – telenowela TVP 15:00 Wiadomości 15:10 Euroexpress 15:30 Plebania – serial TVP 16:00 Plebania – serial TVP 16:30 Moda na sukces (1691) – serial prod. USA 17:00 Teleexpress 17:20 Studio sport: Mistrzostwa Europy w Lekkiej Atletyce – Monachium 2002 19:05 Wieczorynka 19:30 Wiadomości 19:56 Sport 20:01 Pogoda 20:10 Okruchy życia: Słodki pokus – film fab. prod. USA (1996); reż.: Ron Lagomarsino; wyk.: Beverly D'Angelo, Bob Estes 21:45 Mój ślad w Telewizji: Tadeusz Roman 21:55 Kronika kryminalna Jedynki – poza prawem 22:15 Oblicza mediów 22:35 5 minut o Unii Europejskiej 22:45 Studio sport: kronika ME w lekkoatletyce – Monachium 2002 22:55 Monitor Wiadomości 23:15 50 lat TVP: Telekino na medal: „Przekładaniec” – nowela prod. polskiej (1968); reż.: Andrzej Wajda; wyk.: Bogumił Kobiela, Ryszard Filipiński, Tadeusz Pluciński, Anna Prucnal 23:50 50 lat TVP: Telekino na medal: „Niedziela Barabasa” – film prod. polskiej (1986); reż.: Janusz Kondratyuk; wyk.: Anna Seniuk, Zdzisław Kuźniar 0:15 SOC według Szpota, czyli wspomnienia Janusza Szpotańskiego. Lata 1953–80 0:25 Życie jak muzyka – telenowela prod. brazył.

TVP 2

7:50 Studio urody 8:00 pr. lokalny 8:30 Złotopolscy (383): Na urlopie – telenowela TVP 9:00 50 lat TVP: Rewia Polskich Nagrań 9:45 Modelki – telenowela dok. prod. TVP 10:15 Studio sport: Mistrzostwa Europy w Lekkiej Atletyce – Monachium 2002 10:50 Grobowiec, który mówi – komedia prod. austriackiej (1999); reż.: Marjan Vajda; wyk.: Rebecca Keeling, Mathias Rothammer 12:30 Wielkie romanse dwudziestego wieku 13:00 Panorama 13:10 Bałtycki Festiwal Piosenki – Karlsham 2001 14:00 Przygody Chucka Finna – serial prod. austral. 14:25 Tata, a Marcin powiedział 14:35 Taksówka Jedynki 14:50 Doktor z alpejskiej wioski – serial prod. niemiecko-austriacko-włoskiej 15:40 Pr. lokalny 16:00 Panorama 16:22 Pogoda 16:30 Zgadula – teleturynie 16:55 Złotopolscy (384): Na górze prawie załatowane 17:20 Złotopolscy (385): Kalwin 17:50 pr. lokalny 18:22 Pogoda 18:30 Panorama 19:00 Studio sport: Mistrzostwa Europy w Lekkiej Atletyce – Monachium 2002 19:50 Studio sport: Eliminacje Ligi Mistrzów 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:28 Pogoda 22:35 Sposób na bezsenność – film fab. prod. USA (1997); reż.: Tiffanie de Bartole; wyk.: Ione Skye, Jennifer Aniston 0:05 Nowojorscy gliniarze – serial prod. USA (za zgodą rodziców) 0:50 Vox – cudowna podróż

TV POLONIA

7:00 Film anim. dla dorosłych: „Człowiek = człowiek”, „Walc” 7:15 Aby do świtu (7/18) 7:30 Wielka historia małych miast: Kazimierz nad Wisłą (1) 8:00 Wiadomości 8:11 Pogoda 8:20 Fitness Club (9/26) 8:45 Bolek i Lolek

wyruszają w świat (4) 8:55 Na polską nutę 9:25 Trzy misie (19/26): Pomocnik bobra 9:45 Kolorowe nutki 9:55 Przyrodnicy: „Mózg – ludzkie poznanie” 10:15 Rozmowy na nowy wiek: Z Zygmuntem Baumanem o odpowiedzialności za świat 10:40 Raj – mag. katolicki 11:05 Warszawa walczy 1939–1945: 63 dni Powstania Warszawskiego 12:00 Wiadomości 12:15 Lawa – dramat prod. polskiej (1989); reż.: Tadeusz Konwicki; wyk.: Gustaw Holoubek, Artur Żmijewski, Jolanta Piętek-Górecka, Maja Komorowska 14:25 Eurotel 14:35 Kolumbowie (2/5): Żegnaj, Baśka 15:30 Wiadomości 15:40 Przyrodnicy: „Mózg – ludzkie poznanie” 16:00 Rozmowy na nowy wiek: Z Zygmuntem Baumanem o odpowiedzialności za świat 16:30 Archiwum Polskich Wydarzeń Kulturalnych: 1991. Metro 17:00 Teleexpress 17:20 60. Zjazd Polskiego Instytutu Naukowego w Ameryce 17:35 Bolek i Lolek wyruszają w świat (5, 6) 17:50 Na polską nutę 18:20 Trzy misie (19/26): Pomocnik bobra 18:50 Fitness Club (9/26) 19:15 Dobranocka: Nils i dzikie gęsi 19:30 Wiadomości 19:56 Sport 20:01 Pogoda 20:05 Wieści polonijne 20:20 Lawa – dramat prod. polskiej (1989); reż.: Tadeusz Konwicki; wyk.: Gustaw Holoubek, Artur Żmijewski, Jolanta Piętek-Górecka, Maja Komorowska 22:30 Panorama 22:50 Sport-telegram 22:54 Pogoda 22:55 Tylko rock: Budka Suflera – Największe przeboje 23:40 Ze sztuką na ty: Partum z wypożyczalni ludzi 0:05 Monitor Wiadomości 0:20 Euroexpress 1:15 Powtórki programów

TELEWIZJA KRAKÓW

7:00 Zuzia i jej przyjaciele – serial anim. 7:30 Kurier 7:45 Dany opowiedział mi – serial anim. 8:00 Kronika 8:10 9 i 1/2 – reportaż 8:30 Kurier 8:45 Gość dnia 9:00 Legendy dalekich mórz 9:30 Kurier 9:40 Tajemnice przygody Juliusza Verne'a – serial 10:30 Kurier 11:15 Gość dnia 11:30 Kurier 11:45 50 lat TVP 12:15 To jest temat 12:30 Kurier 12:35 Skradzione dzieci – film dok. 13:30 Kurier 13:45 Agrobiznes 14:00 Teleplotki 14:30 Kurier 15:00 Przygody szwajcarskiej rodziny Robinsonów – serial 15:30 Kurier 15:40 Pogoda 15:45 Kronika 15:55 Warto wiedzieć 16:00 Znane nieznane 16:30 Kurier 16:45 Europa w zagrodzie – magazyn 17:15 To jest temat 17:30 Kurier 17:50 Kronika świętokrzyska 18:00 Kronika 18:20 Rola 18:35 Nowe miasto 18:40 Warto wiedzieć 18:45 Madonny polskie 19:15 Warto wiedzieć 19:20 Regiony kultury 19:30 Niegrzeczne aniołki – serial komediowy 20:00 Telekurier 20:30 Kurier 20:55 Echa dnia 21:15 Tematy dnia 21:30 Kurier gosp. 21:45 Kronika 22:05 Eurotel 22:15 To jest temat 22:30 Kurier 22:50 Oskarżycielki – dramat USA 0:20 Doktor Finlay – serial obycz.

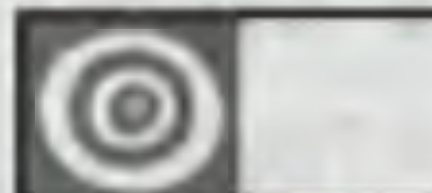
POLSAT

6:00 Piosenka na życzenie 7:00 Kosmiczne wojny – serial anim. 7:25 Raz, dwa, trzy – śpiewaj ty 7:50 Jednostka Delta – serial 8:50 Xena, wojownicza księżniczka – serial 9:40 Graczykowie – serial komediowy 10:10 Podryw kontrolowany 10:40 Przyjaciele – serial komediowy 11:10 Idol 12:05 Adam i Ewa – telenowela 12:55 Apetyt na miłość 13:25 Z afrykańskiego pamiętnika – serial przyg. 14:20 Rozbój bank – serial 15:20 Kosmiczne wojny – serial anim. 15:45 Informacje 16:05 Serca na rozdrożu – serial 16:50 Crime Story – serial 17:45 Różowa pantera 17:50 Sabrina, nastoletnia czarownica – serial 18:15 Adam i Ewa – telenowela pol. 18:45 Informacje 19:00 Sport i Pogoda 19:10 Jezioro marzeń – serial obycz. 20:00 Rodzina zastępcza – serial komediowy 20:30 Świat według Kiepskich – serial komediowy 21:00 Społecznie, to tylko awaria – komedia USA (21:30 Losowanie LOTTO) 22:35 Nagi patrol – serial kom. 23:05 Informacje, sport i pogoda 23:30 Grafitti 23:40 Przyjaciele – serial komediowy 0:10 Playboy: Gwiazdy dla dorosłych 1:20 Muzyka na bis



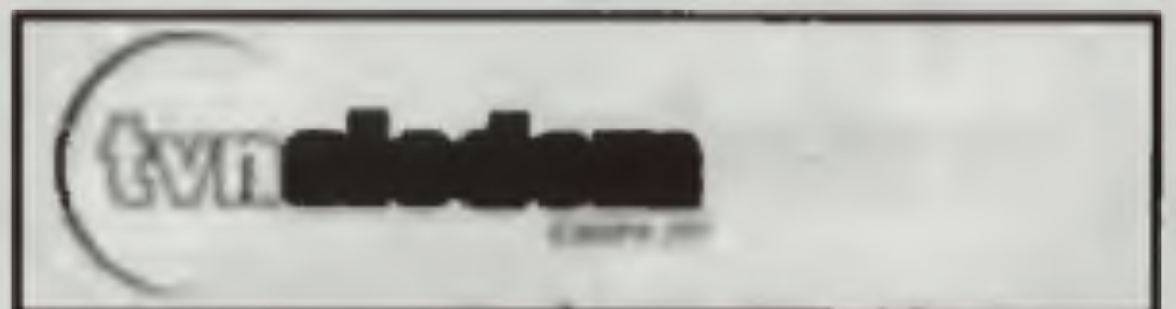
Telewizja Nova

5:35 Extra Wizjer 5:50 Tajemnice pocałunku 6:35 Telesklep 7:05 Brzydula 7:50 Niezwykłe przygody Sindbada żeglarza 8:15 Kapitan Planeta (1/52) 8:40 Huckelberry Finn 9:05 Przygody Animków 9:30 Łamislówka 10:30 Telezakupy 11:30 Telegra 12:30 Na ratunek 13:00 Kapitan Planeta 13:25 Huckelberry Finn 13:50 Przygody Animków 14:15 Niezwykłe przygody Sindbada żeglarza 14:35 Legendy kung-fu 15:30 Milionerzy 16:15 Brzydula 17:10 Tajemnice pocałunku 18:00 Rozmowy w toku 19:00 TVN Fakty 19:30 Extra Wizjer 19:45 Sport i pogoda 20:00 Tożsamość Bourne'a (1/2) – film sens. USA 21:55 Klient – serial sens. 22:55 TVN Fakt 23:10 Agent 2 – reality show 0:25 Na tropie agenta 0:55 Ananasy z mojej klasy 2:05 Nic straconego



TV Puls

7:00 Jak się robi...? 7:30 Telesklep 8:10 Ulica zakochanych 9:05 Kacper i przyjaciele 9:30 Był sobie... człowiek 10:00 Dotyk anioła 11:00 Kobiety mojego życia – serial 11:55 Jak się robi...? 12:25 M Kwadrat 12:50 Telezakupy 14:50 Moto max 15:15 Cudowne lata – serial 15:45 Kacper i przyjaciele – serial anim. 16:35 Był sobie człowiek – francuski serial anim. 17:05 Kobiety mojego życia – serial 18:00 Moto max 18:30 Cudowne lata 19:00 Dotyk anioła – serial 20:00 Serwis Pulsu, sport i pogoda 20:20 Pan wzywał, milordzie? – serial kom. 21:20 Straż przybrzeżna – serial sens. 22:10 Pan wzywał, milordzie? – serial komed.



7:10 Dragon Ball Z – serial anim. 8:00 Labirynt namiotności – serial 8:50 Nigdy cię nie zapomnę 9:40 Melrose Place – serial 10:30 Łamislówka – teleturynie 11:25 Big Brother I 12:05 Porywy serca – telenowela 12:55 Telezakupy 15:05 Dragon Ball GT – serial anim. 15:30 Dragon Ball Z 16:15 Pełna chata 16:45 Szkoła złamanych serc – serial komed. 17:15 Władca zwierząt – serial 18:10 Wzywam doktora Brucknera – serial 19:05 Melrose Place – serial 20:00 Dziewczyna na pożegnanie – film obycz USA (1977) 22:10 Władca zwierząt – serial 23:05 Big Brother I 23:50 Trenerka – film obycz. USA (1978) 1:35 Zaginiony skarb – komedia sens. USA

TV 4

6:00 Muzyczny VIP 6:30 KINOManiaK 7:00 Muzyczne listy 7:50 Artur – serial anim. 8:15 Kapitan Star 8:35 Beeteleborgs – serial dla dzieci 9:00 Fiorella – serial 9:55 Życiowa szansa 10:50 Przygody Sindbada Żeglarza – serial przyg. USA 11:40 Oni, ona i pizzeria – serial 12:05 Kaskader – serial przygodowy 13:00 Muzyczny VIP 13:30 KINOManiaK 13:50 Artur – serial 14:15 Wspaniała podróż Nilsa Holgersona – serial 14:35 Beeteleborgs – serial dla dzieci 15:00 Fiorella 16:00 Muzyczne listy 17:00 Oni, ona i pizzeria – serial 17:30 Hot Chat 2001 – mag. internautów 17:45 Dziennik 18:00 Życiowa szansa 19:00 Baza Pensacola – serial 20:00 TIR morderca – thriller USA 21:50 Dziennik 22:05 Sport i pogoda 22:15 Przygody Sindbada Żeglarza – serial przygod. USA 23:15 Zło czai się wszędzie – kryminał W. Bryt. 1:30 X Laski 2:00 Muzyczne listy 2:50 Strefa P 3:25 KINOManiaK



HALLMARK

7:00 Zbyt bogata: Tajemne życie Doris Duke – film obycz. USA 9:00 Długa droga do domu – film obycz. USA 11:00 Z dala od Nairobi – film przyg. USA 13:00 Zbyt bogata: Tajemne życie Doris Duke – film obycz. USA 15:00 Dzikie kwiaty – dramat obycz. USA 17:00 Długa droga do domu – film obycz. USA 19:00 Dr Quinn – serial obycz. 20:00 Ze spuścizny Agaty Christie: Entliczek pentliczek – thriller W. Bryt. 22:00 Morderstwa w Midsomer: Zepsuty owoc – dramat sens. USA 0:00 Dr Quinn

Prawnik radzi

KONSTYTUCYJNE PRAWO DO ODSZKODOWANIA

Jeden z naszych Czytelników otrzymał decyzję administracyjną w wyniku której podjął budowę domu. Sąsiedzi odwoływali się, aż wykazali naruszenia prawa przy wydawaniu decyzji. Kto powinien ponieść koszty, poniesione w związku z budową podjętą na podstawie ważnej decyzji administracyjnej? Urzędnik twierdzi, że nie ponosi winy, bo podejmując decyzję oparł się na nieaktualnych dokumentach dostarczonych przez zainteresowaną stronę.

Przy dochodzeniu odszkodowania za szkodę wyrządzoną przez funkcjonariusza państwowego bez znaczenia jest obecnie wykazanie winy tego funkcjonariusza. Jeżeli decyzję wydano z naruszeniem prawa, roszczenia można dochodzić na podstawie art. 417 kodeksu cywilnego – wynika z wyroku Sądu Najwyższego z 8 stycznia br. Naczelnym architektem m. st. Warszawy wydał w 1987 r. dwie decyzje zatwierdzające plan budowy osiedla domków jednorodzinnych. Zgodnie z nim, ulica znalazła się w odległości 6 m od budynków mieszkalnych, 0,5 m od budynków gospodarczych, a od śmietnika 15 m. Z takim planem i decyzjami nie zgadzała się Barbara Ś., więc w trybie odwoławczym dotarła do ministra gospodarki przestrzennej i budownictwa, który z urzędu wszczął w tej sprawie postępowanie. W jego wyniku w 1994 r. minister wydał decyzję stwierdzającą, że decyzje zaskarżone wydano z naruszeniem prawa, a konkretnie rozporządzenia ministra administracji, gospodarki przestrzennej i ochrony środowiska z 1980 r. dotyczącego warunków technicznych, jakim powinny odpowiadać budynki. Mówiło ono m.in., że ulica może być usytuowana 15 m od budynków i 5 m od drogi dojazdowej. Mając taką decyzję, Barbara Ś. wystąpiła do głównego inspektora nadzoru budowlanego o odszkodowanie, gdyż w związku z zatwierdzeniem złych planów w jej domu pękają ściany, w nadmiernym stopniu zużywa się elewacja, jest dużo większy hałas, więcej spalin, dom jest podmywany przez zbyt bliską odległość od jezdni. Inspektor odmówił odszkodowania, gdyż uznał, że kobieta nie jest stroną postępowania w rozumieniu art. 28 kodeksu postępowania administracyjnego, więc nie może dochodzić odszkodowania na podstawie art. 160 k.p.a. Wobec tego Barbara Ś. wystąpiła z roszczeniem odszkodowawczym z art. 418 kodeksu cywilnego przeciwko wojewodzie mazowieckiemu do sądu powszechnego. Przepis ten mówi, że jeżeli

szkoda została wyrządzona przez funkcjonariusza państwowego na skutek wydania orzeczenia lub zarządzenia, Skarb Państwa ponosi odpowiedzialność tylko wtedy, gdy czyn ścigany jest w postępowaniu karnym lub dyscyplinarnym i wina sprawcy została stwierdzona prawomocnym wyrokiem lub orzeczeniem dyscyplinarnym, albo uznana przez przełożonego nad sprawcą. Sądy obu instancji uznały, iż na podstawie art. 160 k.p.a. powódka nie może dochodzić odszkodowania, bo stroną nie jest, zaś zastosowanie art. 418 nie może być skuteczne, bo nie spełniono żadnej z wymienionych w nim przesłanek. Na naruszeniu przytoczonych przepisów prawa materialnego powódka oparła następnie swoją kasację. 8 stycznia br. Sąd Najwyższy uchylił wyrok sądu apelacyjnego i przekazał mu sprawę do ponownego rozpoznania. Naruszenie art. 160 w związku z art. 28 k.p.a. nie ma podstaw – stwierdził SN w ustnym uzasadnieniu. Jednak dla sprawy najistotniejsze znaczenie ma wyrok Trybunału Konstytucyjnego z 4 grudnia 2001 r. Chodzi o to, czy obywatel nie będący stroną postępowania może dochodzić odszkodowania za szkodę spowodowaną wydaniem decyzji, która naruszyła prawo. Wyrok TK to przesądził. Prawo do dochodzenia odszkodowania daje art. 77 ust. 1 konstytucji, a art. 418 k.c. jest z nim sprzeczny. Jedyną podstawą odpowiedzialności pozostaje art. 417 k.c., który mówi, iż Skarb Państwa ponosi odpowiedzialność za szkodę wyrządzoną przez funkcjonariusza państwowego przy wykonywaniu powierzonych mu czynności. Wystarczy więc stwierdzenie bezprawności, czyli działania niezgodnego z obowiązującym porządkiem prawnym. Wobec tego sąd apelacyjny będzie musiał sprawę rozpatrzyć merytorycznie i ustalić, czy szkoda faktycznie powstała, czy jest związek przyczynowy między wydaniem decyzji i jej powstaniem, a jeżeli tak, to określić jej wysokość.

Sygn. Akt I KKN 581/99. (sp)

TECZOWA AKADEMIA UPC

Rozpoczęły się wakacje. Tysiące dzieci pojechało na kolonie, obozy. Wiele z nich będzie wypoczywać nad wodą. Jednak nie wszystkie dzieci posiadły umiejętność pływania, a woda w upalne, letnie dni kusi. W tym okresie dochodzi do wielu niepotrzebnych tragedii. Statystyki są przerażające: w ubiegłym roku w okresie od maja do sierpnia utonęło 576 osób, w tym 94 nieletnie.

Stąd pomysły, aby w ramach Tęczowej Akademii organizowanej przez

UPC Telewizję Kablową nauczyć dzieci pływać. Akcja obejmuje ponad tysiąc dzieci w całym kraju. Nauka odbywa się na pływalniach w miastach, gdzie działa UPC. Zajęcia Tęczowej Akademii Pływania w Krakowie odbywają się w Parku Wodnym. Dzieci rozpoczęły naukę 11 lipca br. Spotkania odbywały się trzy razy w tygodniu. W środę 31 lipca odbyło się uroczyste wręczenie dyplomów ukończenia Tęczowej Akademii Pływania. (p)

W Centrum Medycznym HTS (centralna przychodnia) w pokoju nr 40 przyjmuje znana bioterapeutka IRENA WAJDA, we wtorki w godz. 16-18. W tym dniu przyjmuje dwoje dzieci „sprawnych inaczej” po uprzednim zgłoszeniu tel. 644-46-66 wew. 71-57 lub 25-54 (w dniu przyjęć od godz. 15). Ponadto w każdą środę od miesiąca sierpnia Irena Wajda przyjmuje w Centrum Medycznym os. Złota Jesień 15 B pokój 204 w godz. 16-18.

TVP1

7:00 Podróże małe i duże: Kolejki
7:20 Telezakupy 7:35 Górnicze miasteczko 8:00 Wiadomości 8:11 Pogoda 8:10 Gawęda muzyczna Mistrza 8:40 Ranczo pod Zieloną Siódmką 9:05 Rower Błęka 9:35 Dwa niedźwiadki 10:00 Karine i Ari 10:25 Sekrety Weroniki 10:50 Babiniec 11:20 Lecznica pod św. Franciszkiem 11:40 Telezakupy 12:00 Wiadomości 12:10 Agrobiznes 12:20 Kontrasty – świat, ludzie, pieniądze 12:30 Zaginiony świat: Barbarzyńcy u bram 13:15 Rewolwer i melonik 14:10 Klan 15:00 Wiadomości 15:10 Kontrowersje: Praca wakacyjna młodych 15:35 Plebania 16:30 Moda na sukces (1692) 17:00 Teleexpress 17:20 Gość Jedyńki 17:30 Lokatorzy 18:00 Mistrzostwa Europy w Lekkiej Atletyce – Monachium 2002 19:00 Wieczorynka: Przygody szewczyka Grzesia 19:30 Wiadomości 19:51 Sport 19:55 Pogoda 20:05 Mistrzostwa Europy w Lekkiej Atletyce 21:20 Mój ślad w Telewizji: Andrzej Fidyk 21:30 Sprawa dla reportera 22:05 Pr. publ. 22:30 Kronika ME w lekkoatletyce 22:45 Monitor Wiadomości 23:00 Seans Amerykański – film fab. prod. USA (1998); reż.: Susana Styron; wyk.: Harvey Keitel, Andie Mc Dowell 0:30 Życie jak muzyka – telenowela prod. brazył.

TVP 2

7:50 Studio urody 8:00 Pr. lokalny 8:30 Złotopolscy (386): Alergie, uczulenia i migreny 9:00 Mistrzostwa Europy w Lekkiej Atletyce 9:10 Konin 2002 – Światowy Konkurs Piosenki Dziecięcej 10:00 Abecadło dźwięków 10:05 ME w Lekkiej Atletyce 10:15 Modelki 10:40 ME w Lekkiej Atletyce 10:50 Czas zmian – film fab. prod. USA (1994); reż.: Robin P. Murray; wyk.: Jo Anderson, Michael Madsen 12:25 ME w Lekkiej Atletyce 13:00 Panorama 13:10 Marzenia Marcina Dańca 14:05 Przygody Chucka Finn'a 14:30 Tata, a Marcin powiedział 14:40 Taksówka Jedyńki 14:50 Doktor z alpejskiej wioski 15:40 Pr. lokalny 16:00 Panorama 16:21 Pogoda 16:25 Święta wojna 16:50 Złotopolscy (387, 388) 17:50 Pr. lokalny 18:22 Pogoda 18:30 Panorama 19:00 ME w Lekkiej Atletyce 20:10 M jak miłość (57) 21:00 Herbatka u Tadeusza 21:50 Wakacyjna Akademia Końia i Skiby 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:28 Pogoda 22:35 Wydział śledczy (3/4) 23:35 Praca dla każdego 23:45 Nowojorscy gliniarze – serial prod. USA (tylko dla dorosłych) 0:30 Ardena – film fab. prod. wł. (1997) (za zgodą rodziców); reż.: Luca Barbareschi; wyk.: Luca Barbareschi, Arnoldo For

TV POLONIA

7:00 Film anim. dla dorosłych: „Nowa książka”, „Wymiana poglądów” 7:15 Aby do świtu (8/18) 7:30 Wielka historia małych miast; Kazimierz nad Wisłą (2) 8:00 Wiadomości 8:11 Pogoda 8:20 Spółka rodzinna (13/19) 8:45 Bolek i Lolek wyruszają w świat (7) 8:55 Zgadnij, odpowiedź 9:00 Przewodnik Włóczyki (6) 9:20 Przygody dzielnego Sylwana (22/26): Bunt w królestwie 9:40 Kolorowe nutki 10:00 Szkoła bezpiecznego słońca (2) 10:15 Kwadrans z medycyną: Dawcy, biocy i lekarze 10:30 Antologia Literatury Emigracyjnej (9) 10:50 Szansa na sukces: To, co dał mi los... Jubileusz Krzysztofa Krawczyka (1) 11:35 60. Zjazd Polskiego Instytutu Naukowego w Ameryce – rep. 11:45 Szkoły języka i kultury polskiej: Uniwersytet Wrocławski – rep. 12:00 Wiadomości 12:15 Twórcy naszej tradycji: Norwid. Światło i Mrok 13:05 Benefis Beaty Rybotyckiej (2) 13:45 Lalki Władysława Starewicza – film dok. 14:10 Wieści polonijne 14:25 Ze sztuki na ty: Partum z wypożyczalni ludzi 15:00 Wiadomości 15:15 Eurotel 15:25 Szkoła bezpiecznego słońca (2) 15:40 Kwadrans z medycyną: Dawcy, biocy i lekarze 15:55 Antologia Literatury Emi-

gracyjnej (9) 16:10 Babiniec – mag. 16:40 Szkoły języka i kultury polskiej: Uniwersytet Wrocławski 17:00 Teleexpress 17:20 Gość Jedyńki 17:35 Bolek i Lolek wyruszają w świat (8, 9) 17:55 Zgadnij, odpowiedź 18:00 Przewodnik Włóczyki (6) 18:20 Podróż za jeden uśmiech (5/7): Królowa Autostopu 18:50 Spółka rodzinna (13/19) 19:15 Dobranocka: Miś Kudłatek 19:30 Wiadomości 19:51 Sport 19:55 Pogoda 20:05 Twórcy naszej tradycji: Norwid. Światło i Mrok 20:55 Benefis Beaty Rybotyckiej 21:35 Album krakowskiej sztuki: Władysław Pluta 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:28 Pogoda 22:30 To widzowie podziwiali: 50 lat TVP: „Stracona noc” – film fab. prod. polskiej (1973); reż.: Janusz Majewski; wyk.: Alicja Jachiewicz, Andrzej Łapicki, Olgierd Łukaszewicz, Jan Nowicki 23:10 Beata Późniak – rep. 23:30 Szkoły języka i kultury polskiej: Uniwersytet Wrocławski – rep. 23:45 Wpinanie księżycy – film dok. 0:30 Monitor Wiadomości 0:45 Powtórki programów

TELEWIZJA
KRAKÓW

7:00 Rycerze królestwa owadów – serial anim. 7:30 Kurier 7:45 Kasztanki – serial 8:00 Kronika 8:10 Podpowiedzi w plenerze 8:30 Kurier 8:45 Gość dnia 9:00 Kłasyk ciężarów – serial dok. 9:30 Kurier 9:40 Tajemnicze przygody Juliusza Verne'a – serial 10:30 Kurier 10:45 Telekurier 11:15 Gość dnia 11:30 Kurier 11:45 50 lat TVP 12:15 To jest temat 12:30 Kurier 12:35 Jabłko Newtona 13:30 Kurier 13:45 Agrobiznes 14:00 Stacja PRL – Kultura 14:30 Kurier 14:45 Eurotel 15:00 Przygody szwajcarskiej rodziny Robinsonów – serial 15:30 Kurier 15:40 Pogoda 15:45 Kronika 15:55 Warto wiedzieć 16:00 Madonny polskie 16:30 Kurier 16:45 Małe ojczyzny – dokument 17:15 To jest temat 17:30 Kurier 17:50 Tematy dnia 18:00 Kronika 18:20 U siebie – magazyn 18:40 Warto wiedzieć 18:45 Bzik kontrolowany 19:15 Warto wiedzieć 19:20 Regiony kultury 19:30 Niegzeczne aniołki – serial komediowy 20:00 Telekurier 20:30 Kurier 20:50 Echa dnia 21:15 Tematy dnia 21:30 Kurier gosp. 21:45 Kronika 22:05 Eurotel 22:15 To jest temat 22:30 Kurier 22:50 Królestwo – serial 23:50 Zaproszenie 0:10 Tele moto sport 0:40 Spotkanie w Melbourne – film dok. fr.



POLSAT

6:00 Piosenka na życzenie 7:00 Kosmiczne wojny – serial anim. 7:25 Psotny Bill – serial anim. 7:50 Crime Story – serial sens. 8:45 Jezioro marzeń – serial obycz. 9:40 Świat według Kiepskich – serial kom. 10:10 Rodzina zastępcza – serial kom. 10:40 Przyjaciele – serial komediowy 11:10 Słoneczny patrol – serial przyg. 12:00 Różowa pantera 12:10 Adam i Ewa – telenowela pol. 12:45 Twój lekarz 13:15 Z głową w chmurach – telenowela 14:15 Disco Polo Live 15:15 Kosmiczne wojny – serial anim. 15:45 Informacje 16:05 Serca na rozdrożu – telenowela 16:50 Jednostka Delta – serial sens. 17:45 Różowa pantera 17:50 Sabrina, nastoletnia czarownica – serial 18:15 Adam i Ewa – telenowela pol. 18:45 Informacje 19:00 Sport, pogoda 19:10 Xena, wojownicza księżniczka – serial 20:00 Graczykowie – serial komediowy 20:30 Samo życie – serial obycz. 21:00 Idol (21:30 Losowanie Lotto) 22:00 Boston Public – serial 23:00 Informacje, sport 23:25 Pogoda 23:35 Przyjaciele – serial komediowy 0:05 Klejnot z Damaszku (2 ost.) – thriller USA 1:45 Muzyka na bis

Telewizja
Nova

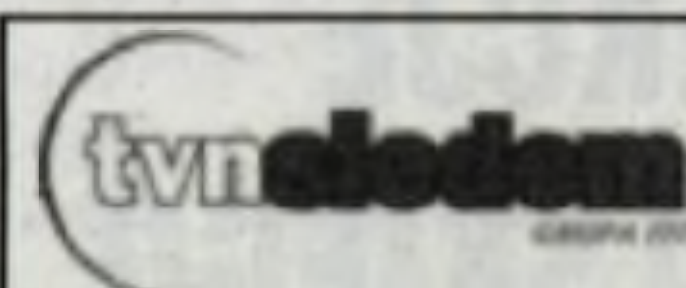
5:35 Exstra Wizjer 5:50 Tajemnice pocałunku – serial 6:35 Telezakupy 7:05 Brzydula – telenowela 7:50 Niezwykle przygody Sindbada żeglarza –

serial anim. 8:15 Kapitan Planeta – serial anim. 8:40 Huckelberry Finn – serial anim. 9:05 Przygody Animków – serial anim. 9:30 Łamislówka 10:30 Telezakupy 11:30 Telegra 12:30 Wybacz mi 13:40 Przygody Animków – serial anim. 14:05 Niezwykle przygody Sindbada żeglarza – serial anim. 14:30 Łowcy skarbów – serial przyg. 15:30 Milionerzy 16:15 Brzydula – telenowela 17:10 Tajemnice pocałunku – telenowela 18:00 Rozmowy w toku 19:00 TVN Fakty 19:30 Kropka nad i 19:45 Sport i Pogoda 20:00 Obietnica – film obycz. USA 21:55 Granice – serial dok. 22:25 TVN Fakty 22:40 Brygada ratunkowa – serial obycz. USA 23:40 Mściciel – serial sens. USA 0:35 Strong Man – zawody siłaczy 1:30 Nic straconego



TV Puls

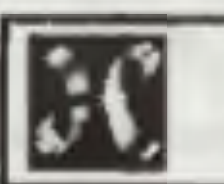
7:00 Jak się robi...? 7:30 Telezakupy 8:10 Ulica zakochanych – telenowela 9:05 Kacper i przyjaciele – serial anim. 9:30 Był sobie człowiek – serial anim. 10:00 Dotyk anioła – serial 11:00 Kobiety mojego życia – serial 11:55 Re-transmisja meczu żużlowego 12:50 Telezakupy 14:50 Real autoklub.pl 15:15 Cudowne lata – serial 15:45 Kacper i przyjaciele 16:35 Był sobie człowiek – serial anim. 17:05 Kobiety mojego życia – serial 18:00 Real autoklub.pl 18:30 Cudowne lata – serial 19:00 Dotyk anioła – serial 20:00 Serwis Pulsu, sport i pogoda 20:20 Matka panny młodej – komedia USA 21:55 Allo, allo – serial komediowy 22:25 M kwadrat 23:00 Matka panny młodej – komedia USA



7:10 Dragon Ball Z 8:00 Labirynt namietności – serial 8:50 Nigdy cię nie zapomnę 9:40 Melrose Place – serial 10:30 Łamislówka – teleturniej 11:25 Big Brother I 12:05 Porywy serca – telenowela 12:55 Telezakupy 15:05 Dragon Ball GT – serial anim. 15:30 Dragon Ball Z – serial anim. 16:15 Pełna chata – serial 16:45 Szkoła złamanych serc – serial komediowy 17:15 Władca zwierząt – serial 18:10 Wyzywam doktora Brucknera – serial 19:05 Melrose Place – serial 20:00 Reakcja łańcuchowa – film sens. Australia 21:50 Władca zwierząt – serial fantasy 22:45 Big Brother I 23:30 Tenbit.pl – klub przygód 0:30 Bela Donna – film kostium. USA-braz.

TV 4

6:00 Strefa „P” 6:30 Super VIP 7:00 Muzyczne listy 7:50 Artur – serial anim. 8:15 Wspaniała podróż Nilsa Holgersona – serial anim. 8:35 Beetleborgs – serial 9:00 Fiorella – telenowela 9:55 Życiowa szansa 10:50 Baza Pensacola – serial sens. 11:40 Oni, ona i pizzeria – serial kom. 12:05 Menażeria – serial famil. 13:00 Strefa P 13:30 Tilt TV 13:50 Artur – serial 14:15 Kapitan Star 14:35 Beetleborgs – serial 15:00 Fiorella 16:00 Muzyczne listy 17:00 Oni, ona i pizzeria – serial 17:30 Hot Chat 17:45 Dziennik 18:00 Życiowa szansa 19:00 Przygody Sindbada Żeglarza – serial 20:00 Zło czai się wszędzie – kryminal W. Bryt. 22:15 Dziennik 22:30 Sport i pogoda 22:40 Baza Pensacola – serial sens. 23:40 Dziewczyna imieniem Coyote – dramat fr.-kanad. 1:40 X laski 2:10 Muzyczne listy 3:00 Muzyczny VIP 3:35 A kuku



HALLMARK

7:00 Zbyt bogata: Tajemne życie Doris Duke – film obycz. USA 9:00 Jedyna prawdziwa miłość – film obycz. USA 11:00 Wojna w zatoce (1/2) – dramat obycz. USA 13:00 Matka Dawida – dramat obycz. USA 15:00 Bylem młodym Faustem – film obycz. kanad. 17:00 Jedyna prawdziwa miłość – film obycz. USA 19:00 Dr Quinn 20:00 Siódmy strumień – melodramat USA 22:00 Cafe Ole – komedia kanad. 0:00 Dr Quinn 1:00 Siódmy strumień – melodramat USA

Wybieramy „Miss Głosu” i „Miss Nowej Huty”

Prezentujemy kolejną kandydatkę w naszym konkursie na Miss „Głosu” i Miss Nowej Huty. Przez najbliższe tygodnie będziemy prezentować następne piękne dziewczyny. Pragniemy, aby wybory przebiegały sprawnie i już po wakacjach mamy zamiar przeprowadzić głosowanie wśród Czytelników na Miss „Głosu”, a na gali mody dokonać wyboru Miss Nowej Huty. Konkursy odbędą się przy współudziale Agencji Rores Models, dlatego zgłoszenia (z krótką charakterystyką i zdjęciem) można kierować pod adres 30- 906 Kraków 1 skr. pocztowa 783 „Rores Models” lub pod adres redakcji „Głosu Tygodnika Nowohuckiego”, 31-913 Kraków al. Jana Pawła II 232.

JULIA SKORCZYK

Ma 17 lat. Zdała do III klasy I LO im. Nowodworskiego. Nie jest związana z Nową Hutą, ale współpracuje z Agencją Modelek „Rores Models” i postanowiła spróbować swoich sił w naszych konkursach. Jej włosy to ciemny blond, oczy niebieskie. Mierzy 174 cm wzrostu, a waży 49 kg. Jej wymiary to: 83-59-89 cm. Ulubione – kolor: róż i fiolet, kwiat: frezja, zwierzę: szczur hodowlany – ma obecnie sześciomiesięcznego „Spit tuptusia”. Lubi muzykę metalową, dlatego ceni sobie wokalistę zespołu „Tool” Jamesa Maynarda Keenana. Jej poeta to Fritz Perls.

★★★



● Zaczynamy od pytania o umiejętności sportowe.

– Sport uprawiam relaksacyjnie. Gram w tenisa i pływan. Ćwiczę także jogę.

● A jakie masz umiejętności artystyczne?

– Gram na gitarze i fortepianie. Lubię śpiewać w chórze szkolnym.

● Jaka jesteś?

– Lubię zmiany i jestem spontaniczna. Nie poddaję się zmiernym do celu.

● Twoje ambicje i cele życiowe?

– Harmonia życiowa. Chciałabym, aby pod koniec życia nie powiedzieć sobie, że straciłam okazję, nie wykorzystałam możliwości i nie naprawiłam błędów.

● Co cenisz u innych ludzi, a co Cię u nich drażni?

– Cenię sobie bardzo szczerość i naturalność. Natomiast drażni mnie zgrywanie się.

● Szczęście to...

– Coś, co każdy może osiągnąć. Trzeba mieć swoją receptę na szczęście. Mnie uszczęśliwiają moje drobne sukcesy i osiągnięcia nieduże cele. Każdy jest kowalem swojego losu.

● Interesujesz się modelingiem. Kim są dla Ciebie modelki?

– Tak i dlatego podjęłam współpracę z Agencją Modelek Rores Models. Modelki, to kobiety wokół których narosło dużo stereotypów nie zawsze zgodnych z rzeczywistością.

Rozmawiał:

SŁAWOMIR PIETRZYK

**Zespół Szkół Ekonomicznych Nr 2
im. Ignacego Daszyńskiego
w Krakowie, os. Spółdzielcze 6,
tel. 643-77-88
zaprasza:**

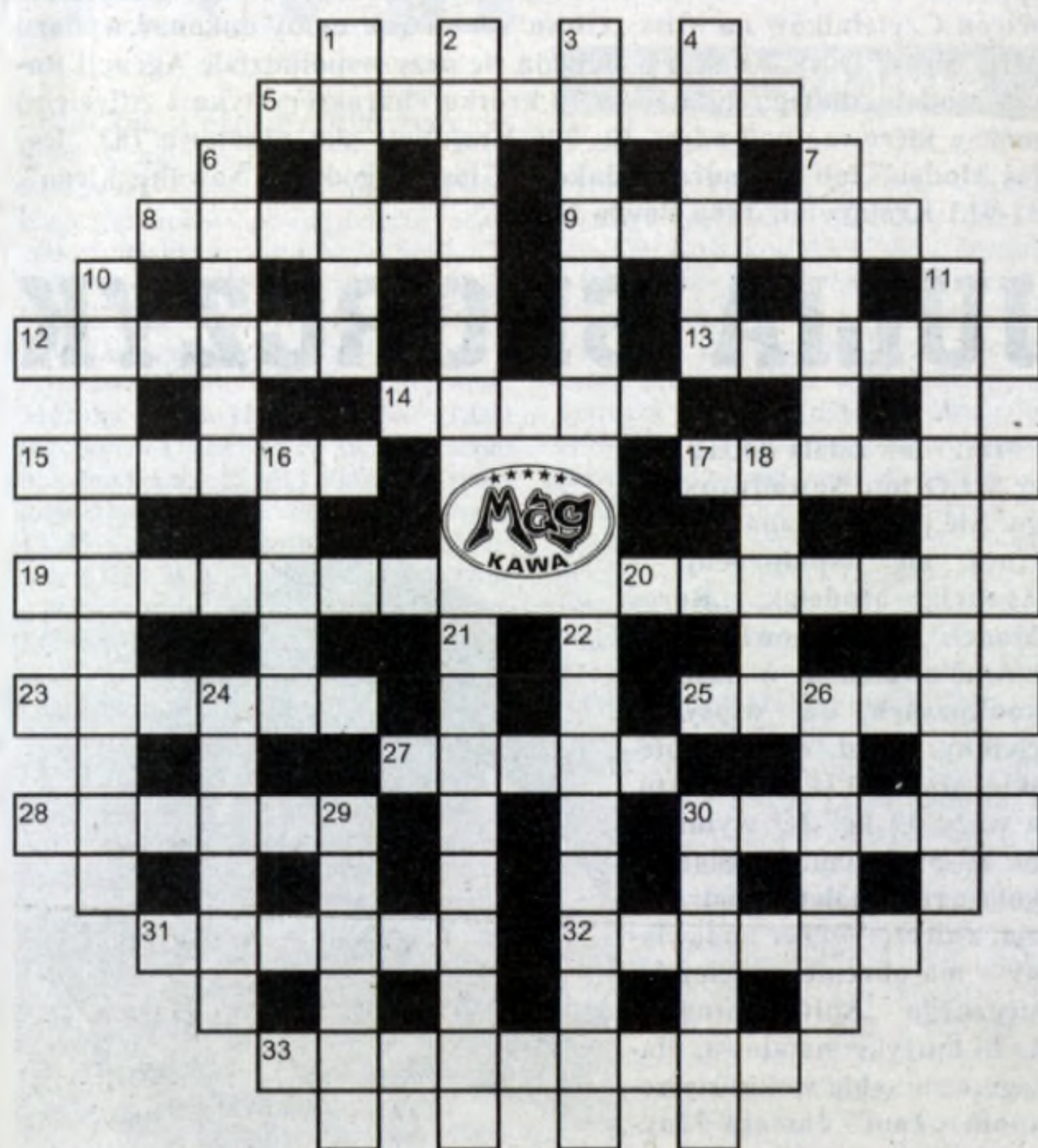
♦ absolwentów szkół średnich do podjęcia nauki w 2-letnim Policealnym Studium Zawodowym dla Dorosłych w atrakcyjnych zawodach:

– technik rachunkowości – technik ekonon.ista
Nie jest wymagane świadectwo dojrzałości.

♦ absolwentów zasadniczych szkół handlowych do podjęcia nauki:

w 3-letnim Liceum Handlowym dla Dorosłych w zawodzie: technik handlowiec.

**Rekrutacja – bez egzaminów wstępnych
– do 15 sierpnia.
Szkoła nie pobiera czesnego.**



POZIOMO: 5. owad podobny do świerszcza, 8. narzędzie obuwnicze w kształcie stopy ludzkiej, 9. konfrontacja „kiboli z policją”, 12. cenione u wędkarzy ryby z rodziny karpiowatych, 13. placek z mięsa, 14. styl w architekturze w okresie późnego średniowiecza, 15. ropienie, 17. pomost od burty do burty, 19. pracownik służby zdrowia ze średnim wykształceniem medycznym, 20. jedyny słynny hotel warszawski ocalały z II wojny światowej, 23. imię Wołodyjowskiego, 25. środowiskowa odmiana języka narodowego, 27. wiecznie zielone drzewa iglaste w górach Azji i Afryki, 28. imię Burzymuchy, 30. mieszka tuż za jedną z naszych granic, 31. wypukła lub wklęsła powierzchnia cieczy w wąskich naczyniach, 32. osobnik o zmienionej liczbie i strukturze elementów dziedzicznych, 33. francuska wyspa w grupie Małych Antyli na Karaibach.

PIONOWO: 1. uszkie łodygi roślin, 2. kłameczuszek z drewnianym nosem, 3. bagna, mokradła, 4. nie śmierdzi groszem, 6. trzecia pod względem wielkości wyspa na Ziemi, 7. przeciwieństwo radości, 10. gra w filharmonii na jednym z dętych instrumentów drewnianych, 11. nauka o krwi i jej schorzeniach, 16. nadal aktualny bohater powieści Tadeusza Dołęgi-Mostowicza, 18. popularny płynny, jasnożółty tłuszcz roślinny, 21. zmyślone powody podane dla ukrycia przyczyny, 22. na Wiejskiej w Warszawie, 24. harcerska jednostka administracyjna, 26. wprawa nabyta przez długą praktykę, 29. zespół zjawisk atmosferycznych na danym obszarze, 30. mleczko kauczukowe.

Rozwiązania krzyżówki prosimy przysłać do 16 sierpnia 2002 r.

Rozwiązanie krzyżówki nr 29:

POZIOMO: 5. jarzębina, 8. kankan, 9. raszka, 12. kalcyt, 13. tetryk, 14. Marna, 15. Skalda, 17. parchy, 19. Tupolew, 20. Ostenda, 23. profan, 25. Stwos, 27. etola, 28. murarz, 30. pletwa, 31. stróże, 32. desery, 33. ochmistrz.

PIONOWO: 1. mańkut, 2. Szanghaj, 3. oberżyna, 4. kneset, 6. bakcył, 7. skuter, 10. sanktuarium, 11. wychodźstwo, 16. delta, 18. astat, 21. ektoderma, 22. Falandysz, 24. flauta, 26. Wieprz, 29. Zbójcy, 30. Pesaro.

Nagrodę za poprawne rozwiązanie krzyżówki nr 29 wylosowała p. Dorota Łazowska, zam. os. Oświecenia 31/38. Nagroda jest do odebrania w redakcji w godz. 9-15. Po odbiór należy przynieść z „Głosem” i dowodem osobistym.

TELEFON 998

POŻAR SKLEPU W KRZYSZTOFORZYCACH

25 lipca o godz. 14.30 dyspozytor Szkoły Aspirantów PSP odebrał zgłoszenie, że w miejscowości Krzysztoforzyce pali się sklep. Na miejsce udały się załogi dwóch samochodów gaśniczych. Po przybyciu na miejsce kierujący działaniami młodszy kapitan Marek Piątek polecił wejście do wnętrza sklepu. Z uwagi na charakter pożaru zachodziła konieczność wycięcia otworu w dachu i podanie prądu wody na palącą się podsuftkę. Następnym etapem gaszenia pożaru było rozebranie części dachu. Równocześnie z prowadzonymi działaniami gaśniczymi dokonano usuwania towaru zgromadzonego w sklepie, by zapobiec jego zniszczeniu. W wyniku pożaru zniszczeniu uległ częściowo dach, podsuftka i ściany w górnej części sklepu oraz część towaru zgromadzonego w placówce handlowej. Akcja gaśnicza trwała prawie 2 i pół godziny.

JELEN W „NIEWOLI”

Nietypowe zgłoszenie odebrał dyspozytor Szkoły Aspirantów PSP 26 lipca br. Telefonujący mężczyzna informował o tym, że w kanale odprowadzającym

wodę z Huty im. T. Sendzimira, uwięziony jest młody jelen. Na miejsce zdarzenia wyjechał samochód ratownictwa technicznego. Po przybyciu na miejsce kierujący akcją mł. kapitan Marcin Rutkowski stwierdził, że w wodzie o głębokości pół metra znajduje się ranne zwierzę. Jednakże z uwagi na to, iż koryto kanału jest wybetonowane na wysokość około 2 metrów, zwierzę nie mogło samodzielnie wydostać się z niego. Jeleń zachowywał się jednak bardzo spokojnie i strażacy mogli do niego podejść i wydobyć go z „niewoli” przy pomocy linek ratowniczych.

W ub. tygodniu strażacy ugasili 21 pożarów (5 z nich było efektem pozostawienia na kuchence gazowej garnka z gotującym się jedzeniem, 2 razy palły się samochody, 3 razy – słoma i ścierniska, a 8 razy płonęły śmietniki). W tym samym czasie strażacy usunęli 18 miejscowych zagrożeń (raz współpracowali z policją w przypadku próby samobójstwa, 4 razy likwidowali skutki wypadków komunikacyjnych i m.in. aż 7 razy (!) usuwali roje os i szerszeni z pobliza domów).

• W minionym tygodniu w Straży Miejskiej Oddział Nowa Huta zgłoszono 119 interwencji, pouczone 71 osób, ukarano mandataми karnymi 17 sprawców wykroczeń, do izby wytrzeźwień odwieziono 5 osób.

NA STRAŻY MIASTA

• Strażnicy udzielili pierwszej pomocy starszej kobiecie, która z powodu wysokich temperatur zasłabła w okolicach Placu Targowego „Tomex”. Po przebadaniu przez wezwanego lekarza Krakowskiego Pogotowia Ratunkowego, strażnicy odprowadzili kobietę do miejsca zamieszkania i oddali pod opiekę córki.

• W trakcie patrolowania rejonu placów targowych „Tomex” oraz „Bieńczyce”, funkcjonariusze zatrzymali dwie osoby zza wschodniej granicy nielegalnie sprzedające papierosy. Sprawców wraz z asortymentem (ok. 1000 paczek papierosów) przekazano Policji.

• Funkcjonariusze udzielili wsparcia pracownikom Pogotowia Ratunkowego, którzy poprosili o pomoc w transporcie nietrzeźwego mężczyzny z osiedla Szkolnego. Po przebadaniu przez będącego na miejscu zdarzenia lekarza, mężczyznę przewieziono do Izby Wytrzeźwień. (sp)

**LEKCJE
ANGIELSKIEGO.
TEL. 0608-357-928**

**TANIE WAKACJE
NAD JEZIOREM.
DO WYNAJĘCIA
DOMEK.
TEL. 0601-215-367**

**RYBIARNIA „REDA”
os. Stalowe 16, tel. 644-57-38
zaprasza codziennie od godz.
9.00 do 21.00 na pyszną rybkę.
Organizujemy wesela i przyjęcia
okolicznościowe do 120 osób.**

**WESOŁE MIĄSTECZKO
Os. Centrum E (obok pl. Centralnego) zaprasza codziennie
od godz. 10.00 do 20.00.
Promocja – przy zakupie pięciu
żetonów – szósty gratis.**

**TANIEJ Z „GŁOSEM”
Księgarnia „ZŁOTY WIEK” Grażyny Tabor w os. Złotego Wieku
19 – pawilon, zaprasza Czytelników „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego”
na zakupy z 5-proc. bonifikatą książki promowanej obok. **Kupon
jest ważny do 7 sierpnia 2002 roku.****

Imię i nazwisko:
Adres:
Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

Księgarnia „SKRABNICA” w tym tygodniu poleca książkę znanego pisarza Irvinga Shawa „Wieczór w Bizancjum” wydaną przez oficynę „Książnica”. Człowiek jest sumą przypadkowych chwil w tej biografii. Niektóre po latach nadal wpływają istotnie na życie własne i innych. Niestety, nic nie można na to poradzić...

Z KRONIKI POLICYJNEJ

KRADNĄ AUTA I BAGAŻNIKI

W nocy z 11 na 12 lipca skradziono parkujący w os. Centrum D samochód marki „Lublin”, koloru białego. Właściciel straty wycenił na 20 tys. zł.

W nocy z 27 na 28 lipca z os. Centrum C skradziono volkswagena transportera, koloru bordowego. Właściciel straty wycenił na 20 tys. zł.

24 lipca mieszkająca w Niemczech kobieta powiadomiła policję, że w nocy z 23 na 24 lipca z dachu jej samochodu marki „Opel Astra” zaparkowanego w os. Wandy skradziono bagażnik skrzyniowy. Miała w niej odzież, której wartość wyceniła na 4 tys. zł. Uszkodzenie dachu auta wyceniła na 3 tys. zł.

ZATRZYMANO WŁAMYWACZA
W nocy z 29 na 30 lipca policjanci w os. Centrum A zatrzymali mężczyznę, który włamał się do zaparkowanej tam lady. Z samochodu skradł drobniarstwo, których wartość uszkodzony wycenił na 150 zł. Włamywacz ma 32 lata. Był pod wpływem alkoholu. Został przewieziony do policyjnego aresztu. Za włamanie odpowie przed sądem.

PIWO DLA OCHŁODY?
30 lipca ok. godz. 18.00 policjanci z oddziałów prewencji w bezpośrednim pościgu w os. Kolorowym zatrzymali dwóch mieszkańców Nowej Huty w wieku 21 i 22 lata, którzy z jednego ze sklepów skradli karton z 12 butelkami piwa wartości 42 zł. Ścigającemu ich pracownikowi sklepu zaczęli grozić kastetem. Dopiero interwencja funkcjonariuszy doprowadziła do ich zatrzymania. Skradzione piwo odzyskano. Złodzieje trafili do policyjnego aresztu. Przypomnijmy, za kradzież rozbójniczą grozi kara do 10 lat więzienia.

W BEZPOŚREDNIM POŚCIGU
30 lipca w rejonie os. Złotego Wieku policjanci zatrzymali w bezpośrednim pościgu 26-letniego mężczyznę, który rozbił szyby w wiacie przystanku MPK. Straty wyceniono na ponad 250 zł. Wandal był pijany. Odwieziono go

do izby wytrzeźwień. Za swój czyn odpowie przed sądem.

NIEUDANA PRÓBA

30 lipca o godz. 7.00 rano właściciel nissana almera zgłosił policji, że w nocy z 29 na 30 lipca złodziej próbował skraść mu samochód, którego wartość wycenił na ok. 40 tys. zł. Rozbili szybę w drzwiach od strony kierowcy. Niszcząc obudowę kierownicy i stacyjkę usiłowali uruchomić auto. Na szczęście bez powodzenia. Spowodowali jednak straty, które uszkodzony wycenił na ok. 2 tys. zł. Auto było zaparkowane w os. Teatralnym.

NIE KUŚ ZŁODZIEJA

30 lipca o godz. 16.50 zgłoszono policji, że tego dnia ok. godz. 14.00 włamano się (przez wypchnięcie szyby w drzwiach od strony kierowcy) do zaparkowanego w os. Centrum D żuka. Skradziono pozostawioną w samochodzie aktówkę. Właściciel auta miał w niej dokumenty: dowód osobisty, prawo jazdy, dowód rejestracyjny samochodu, opłaty oc i pieczęć firmowe.

„WYRWY”

Ponownie ostrzegamy, szczególnie kobiety. Uważajcie na przebiegających, przejeżdżających obok was młodych mężczyzn! Wyrwacze torebek „polują” na swoje ofiary o każdej porze dnia i nocy.

Opiszę tylko dwa takie zdarzenia. Tym razem, 23 lipca do przechodzącej os. Spółdzielczych kobiety podbiegł młody mężczyzna i wyrwał jej z rąk torebkę. Pokrzywdzona czas zdarzenia określiła na godz. 13.00. W torebce miała dokumenty m.in. legitymację inwalidzką, 2 tys. koron czeskich i 150 zł.

24 lipca, o godz. 5.45 do idącej os. Szkolnym kobiety podbiegł młody mężczyzna. Chwył ją za ubranie i przewrócił. Tak obezwładnionej skradł torebkę. Miała w niej dokumenty: dowód osobisty, prawo jazdy, bilet MPK i 250 zł.

(jdz)

Powitamy twój samochód z otwartymi ramionami!

KRAWAL

Oferujemy najlepszej jakości doradztwo w dziedzinie opon samochodowych. Polecamy również opony Kleber, Ceat, Kormoran, Dębica, felgi Ala, Alessio.

**RÓWNIEŻ
PRZECHOWALNIA OPON**

Kraków - Nowa Huta
ul. Kocmyrowska (róg Cienistej)
Czynne 8-20, sob. 8-14
Tel./fax: 425-70-08, 643-09-98
www.capala-opony.pl

TIRES

MICHELIN

Największe osiągnięcia trwają

W tym tygodniu księgarnia „ZŁOTY WIEK” rekomenduje książkę Richarda Ellisa „Potwory głębin” wydaną przez oficynę „Amber”. Jest to historia strasznych potworów morskich od czasów historycznego Lewiatana do współczesnych „szczek”. Jest to próba odpowiedzi wybitnego znawcy i badacza głębin morskich na to m.in., czy wąż morski, kraken i potwór z Loch Ness to prawda czy mit.

TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „SKRABNICA” Anny Włodarczyk, mieszcząca się przy pl. Centralnym proponuje Czytelnikom „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” zakup książki promowanej obok z 5-procentową bonifikatą. **Kupon jest ważny do 7 sierpnia 2002 roku.**

Imię i nazwisko:
Adres:
Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

INFORMATOR HANDLOWO-USŁUGOWY

SŁUŻBY MIEJSKIE I LOKALNE

Pogotowie Ratunkowe 999, **Straż Pożarna** 998, 646-01-98, 0601-42-52-00, **Policja** 997, **Pogotowie gazowe** 992, **Toksykologia** 411-99-99, **Informacja o lekach** 411-07-65 (g. 8-15), **Policja**, os. Zgody 644-44-44, **Straż Miejska** 680-15-00, **Pogotowie Ratunkowe** – Nowa Huta 644-49-99, **Pogotowie ADREM** (elektr., c.o., wod.-kan.-gaz) 644-19-69, **Pogotowie dźwigowe** 644-23-08, **Pogotowie elektryczne dla os.** Oświecenia 647-05-65 w dni powszednie i 647-15-87 w dni świąteczne, **ADREM awarie poza budynkiem** 644-12-10, **Pogotowie c.o.** 644-38-46, **Wodociągi** 648-28-61. **Całodobowy telefon zaufania dla osób z problemem alkoholowym i ich rodzin** 425-57-50.

MEDYCYNIA I ZDROWIE

◆ **GABINET MASAŻU LECZNICZEGO** (dypł. tech. Paweł Kaczor), os. Uroczę 6, tel. 644-43-07, pon.–piątek 14–19. Masaż klasyczny, regeneracyjny, manualne leczenie kręgosłupa, drenaż limfatyczny, moxibustion, yumeiho.
◆ **PRACOWNIA USG – LEK. MED. B. STĘPIEŃ** – os. Handlowe 8, tel. 644-78-26: badania jamy brzusznej, tarczycy, ginekologia, ciąża. Czynna: poniedziałek 12.00–16.00, wtorek–piątek 9.00–13.00 (w wakacje: 9.00–12.00). Tel. 648-94-60 po południu.
◆ **GABINET USG I ECHOKARDIOGRAFII** K. Ideć i M. Kunz-Wojtyna, os. Stalowe 4 (przelączka), rej. tel. 648-33-62. Echo serca, USG: jamy brzusznej, tarczycy, sutki, jądra, przepływy naczyniowe.

◆ **OŚRODEK TERAPII LASEROWEJ**. Os. Złota Jesień 15b. Tel. 641-59-84.
◆ **CHIRURGIA** (dr med. M. Trystuła, lek. med. J. Łomnicki)
– żylaki kończyn dolnych (operacyjnie lub scleroterapia),
– pajączki naczyniowe
– choroby odbytu i jelita grubego (hemoroidy, szczeliny)
– choroby sutka (guzki)
– usuwanie znamion, blizn, narośli skórnych, tatuażu.

◆ **MASAŻE, FIZYKOTERAPIA, ODNOWA BIOLOGICZNA**. Os. Górali 18. Tel. 643-20-91 po 20.00.
◆ **SOLARIUM „EDEN”** zaprasza w godz. 9.00–20.00 na os. Kościuszkowskie 1. Oferujemy: atrakcyjne ceny, karty stałego klienta, dziesiąte opalanie gratis, wysoka jakość łóżek. Do każdego opalania folia ochronna gratis. Rezerwacja telefoniczna: 649-71-02.
◆ **MAGISTER REHABILITACJI – MASAŻ, ĆWICZENIA**. Tel. 425-79-32, 0607-341-494.
◆ **USG – BEZ TERMINÓW**. Tel. 648-99-13.
JAMA BRZUSZNA, NARZĄD RODNY, TARCZYCA, PIERŚ, JĄDRA, PROSTATA.

USŁUGI RÓŻNE

◆ **REMONTY KOMPLEKSOWE, FLIZOWANIE**. 645-99-59.
◆ **USŁUGI SZKLARSKIE**, os. Jagiellońskie 19, Pawilon Handlowo-Usługowy koło kościoła ARKA (wejście z tyłu), tel. 647-86-50.
◆ **FOTOLABORATORIUM, os. Centrum B 3**. Tel. 643-20-49. 8–19, sob. 8–14. **Usługi fotograficzne, atelier:** zdjęcia ślubne, okolicznościowe, legitymacyjne.
◆ **PIECZĄTKI** – pełny zakres usług, wizytówki na drzwi, Centrum B 7 (obok PZU). Tel./fax 643-63-85 (10–18).
◆ **CZYSZCZENIE dywanów i tapicerki, remonty kompleksowe, flizowanie**. Tel. 644-65-41.
◆ **ROWERY** – sprzedaż, części, akcesoria, serwis, naprawy, komisy, malowanie ram. FHU „Elmar”, plac targowy PIAST, paw. 3, tel. 647-70-00, wew. 13, kom. 0502-73-00-87.
◆ **PRZECHOWALNIA ROWERÓW** (na zimę – z możliwością przeglądu) i **OPON** (całoroczna). Plac targowy PIAST, paw. 3, tel. 647-70-00 wew. 13.
◆ **NAPRAWA RTV**, Centrum B5. (012) 644-34-70.

◆ **DOMOWE USŁUGI FRYZJERSKIE**. 643-20-91 (po 20.00).
◆ **Krawieckie szycie na miarę**. Pl. Bieńczycki 1p. 0504-041-888.
◆ **NAPRAWA TELEWIZORÓW, MONITORÓW U KLIEN-TA**. Gwarancja. Dojazd gratis. Tel. 648-13-55, 0502-789-662.
◆ **NAPRAWA I SPRZEDAŻ PARASOLI**. Szkolne 14. 644-98-11.
◆ **NAJTAŃSZE USŁUGI OPTYCZNE**. Słoneczne 8. 643-78-22.
◆ **Naprawa torebek, plecaków (także zamki)**, Zielone 1, 644-11-23.

BIURA KSIĘGOWO-PODATKOWE

◆ **„SALDO”** – rozliczenia roczne, usługi księgowe. 641-07-59.
◆ **„PROFIT”**, Bieńczycki Plac Targowy 5A, I piętro, kompleksowa obsługa. 641-67-88, 0606 895-004.
◆ **„PRYMUS”** – BIURO KSIĘGOWO-PODATKOWE, 31-946 Kraków, os. Teatralne 24. Tel. 643-41-28, tel./fax 643-71-91. **UMOWY LEASINGOWE**, przedstawicielstwo Europejskiego Funduszu Leasingowego.

POŚREDNICTWA NIERUCHOMOŚCI

◆ **AGENCJA „NIERUCHOMOŚCI POLSKIE”**. Poszukujemy ciekawych ofert domów, mieszkań, działek do wynajęcia, dzierżawy, sprzedaży. (012) 428-13-20.
◆ **„STYL” LICENCJONOWANE BIURO OBROTU NIERUCHOMOŚCIAMI. KUPNO – SPRZEDAŻ DOMÓW, MIESZKAŃ, DZIAŁEK**. Zapewniamy: kompleksową, bezpieczną obsługę transakcji. Polecamy: porady prawne, kredyty bankowe. Biuro czynne we wtorki i czwartki od 11.00 do 18.00, os. Bohaterów Września 76 (pawilon). Tel./fax 647-52-47, 0602-12-82-82.
◆ **AGENCJA NIERUCHOMOŚCI „TARA”** – licencja zawodowa. Mieszkania, domy, działki – obsługa prawna, kredyty bankowe. Prowadzimy zarząd nieruchomościami Wspólnot Mieszkaniowych. Os. Ogrodowe 14. Tel./fax 644-00-59, 0605-539-951.
◆ **TWÓJ DOM**, os. Centrum E 21, tel. 643-76-60, 0501-406-227 www.twojdom.icenter.pl
◆ **„WAGA” os. Handlowe 8** – kupno, sprzedaż, zamiana. (012) 648-89-47, (012) 425-78-24.

KREDYTY, POŻYCZKI

◆ **Kredyty do 9000 zł bez poręczycieli, również dla pracowników HTS**. Atrakcyjne kredyty budowlane. Tel. 641-67-88, 0606-895-003.

UBEZPIECZENIA

◆ **KOMPLEKSOWE UBEZPIECZENIA**. Atrakcyjne pakiety OC, AC, NW – PZU S.A., SAMOPOMOC, WARTA, ERGO HESTIA, HEROS, AGROPOLISA. Bieńczycki Plac Targowy 5A. 648-67-23, 0606-895-003 (9.00–17.00, soboty 9.00–13.00).
◆ **UBEZPIECZENIA** – najkorzystniejsze komunikacyjne. Pakiety ubezpieczeniowe OC, AC, NW dla samochodów nowych i komisyjnych – „WARTA”, PZU, „ERGO HESTIA, DAEWOO, „COMPENSA”, „SAMOPOMOC”, „AGROPOLISA” – DALEW s.c., os. Słoneczne 2, tel. 643-05-48 w godz. 8.00–18.00, sobota 9.00–13.00. **Bilety autobusowej komunikacji międzynarodowej.**

PRACOWNIA ZŁOTNICZA

◆ **WYROBY ZŁOTE, SREBRNE. NAPRAWY. GRAWEROWANIE. BIŻUTERIA KOMUNIJNA**. Ceny producenta. Skup złota. BIEŃCZYCKI PL. TARGOWY 23/1 (I p.). Tel. 685-53-80.

PREZENTY, UPOMINKI

◆ **ZBYCH ZAPRASZA NA STRYCH**. Pl. Bieńczycki 22, I p.

USŁUGI MOTORYZACYJNE

◆ **WULKANIZACJA** pełny zakres napraw dętek i opon, komputerowe wyważanie kół – „KRAWAL”, ul. Kocmyrzowska (przy Cienistej i Bulwarowej).
TEL. 425-70-08, 643-09-98. Pon. – piątek 8–20, sobota 8–14. Sprzedaż ogumienia: „Stomil Olsztyn, Dębica”, „Michelin”, „Pirelli”.
◆ **AUTOKOMPUTERS.c., A. Bulanda, inż. L. Wałasek**. Badania techniczne pojazdów do 3,5 ton (przeglądy rejestracyjne): okresowe, zasilanych gazem, rejestrowanych po raz pierwszy za granicą, wypadkowych. Komputerowy system pomiaru i kontroli układów jezdnych samochodów osobowych i busów oraz ich regulacja. Komputerowy pomiar sprawności amortyzatorów. Kraków, ul. Siewna 26 (baza Hydrokopu), w godz. 8–16. Tel. 415-66-22 i 415-66-06. **Oddział Nowa Huta, ul. Makuszyńskiego 9B**, tel. 644-18-80, pon.–pt. 7.30–17.00.
◆ **MECHANIKA, DIAGNOSTYKA, WULKANIZACJA** – pełny serwis opon, sprzedaż opon; kompletne naprawy, ustawianie geometrii kół. RUDYK, al. Jana Pawła II 154, pon. – pt. 8–18, sob. 8–14, tel. 648-34-18.
◆ **AUTOALARMY, BLOKADY, CENTRALNE ZAMKI, FOLIOWANIE SZYB**. Bieńczyce, ul. Cienista 12, tel. 644-45-17.
◆ **AUTO-SERVICE**: autoryzowany dealer firmy CASTROL Piotr Fijałkowski, os. Słoneczne 8A, tel. 644-37-43, czynne 8–16, poleca komputerowy pomiar geometrii i komputerowe wyważanie kół, bezstykową zmianę opon, pneumatyczne smarowanie, podciśnieniową wymianę olejów, mycie podwozia i nadwozi oraz silników. Oleje CASTROL po promocyjnych cenach. Opony DEBICA.
◆ **AUTOCENTRUMBLASK**, ul. Bulwarowa 33, AUTOMYJNIA tel. 644-89-06 czynna od pon. do sob. 8–18, niedziela 8–15, całodobowy parking strzeżony.
◆ **AUTOMYJNIA. MYCIE RĘCZNE**. Ul. Fatimska 6, tel. 644-72-39. Całodobowy parking.
◆ **RADIOODTWARZACZE, ALARMY, URZĄDZENIA GŁOŚNO MÓWIĄCE DO TELEFONÓW GSM** – sprzedaż, montaż, ul. Dolnomłyńska 4, tel. 0-605-674-320.
◆ **AUTOSZYBY** – sprzedaż, montaż, przyciemnianie (atest), naprawa, polerowanie, szklenie busów. SZYBERDACHY. MAGNETYZERY MULTIMAG. Nowa Huta. 425-88-21, 0603-233-889.
◆ **AUTO ZŁOM „DACZEW”** – kasowanie, holowanie samochodów, sprzedaż części. Al. Solidarności 20. Tel. 0504-726-900, 0693-305-662.

KWACIARNIE

◆ **KWACIARNIA „KALINA”**, os. Centrum D, bl. 1, czynna od pn. do pt. w godz. 8-19, w soboty godz. 8–17, w niedziele godz. 9–15. Tel. 644-33-36. Również zamówienia z dostawą do domu.
◆ **KWACIARNIA „CUPIDO”**, pl. Targowy Bieńczyce 6. Tel. 641-46-35. Czynna: pon.–sob. 6.00–19.00, niedziela 9.00–16.00. Zamówienia na telefon. Dowóz w obrębie Krakowa. Wieńce, wianki okolicznościowe, bukiety.

AGENCJE TURYSTYCZNE

◆ **„ANNA TOUR”**, os. Centrum A, bl. 1, tel. 644-13-66 i 644-26-76 ◆ kwatery ◆ ubezpieczenia Warta, Polonia, Daewoo, Samopomoc ◆ wczasy ◆ wycieczki krajowe i zagraniczne ◆ bilety autobusowe po całej EUROPIE, promowe – STENA LINE, SAMOLOTOWE ◆ paszporty, bogata oferta zagraniczna ◆ last minute.

ARTYKUŁY BIUROWE

◆ **„RENMAR”** – hurtownia art. biurowych i szkolnych. Zopatr. biur, szkół, sklepów, os. Złotego Wieku 88. Tel. 641-32-32.

OGŁOSZENIA DROBNE

◆ **AA**. Uszkodzone kupię. (012)645-03-72
◆ **ANGIELSKI** tanio podstawówka, gimnazjum Huta – dojeżdżam. 644-09-18 po 20.00.
◆ **ANTENY** najtaniej. (012)648-30-42.
◆ **AUTOKLIMATYZACJA**, Fatimska 220. (012)648-00-30
◆ **AUTOMATYCZNE** pralki – naprawa. 0604-927-963.
◆ **AUTOMYJNIA** ręczna zatrudni młodych pracowników, studentów zaocznych, uczniów szkół wieczorowych. Zgłoszenia ul. Fatimska 6. 644-72-39
◆ **DOMEK** superkomfortowy w ogrodach działkowych „Relax”, Luborzyca tanio sprzedam. (012)643-22-92.
◆ **HANDLOWE** Liceum Zaoczne Stefana Kwietniowskiego, dwuletnie, Kraków. (012)276-81-82.
◆ **HYDRAULIKA** – miedź. Montaż wodomierzy. Tel. 0503-310-867.

◆ **KOMPUTEROWE** pogotowie. 647-06-61, 0501-075-200.
◆ **KOMPUTERY**, radiotelefony, RTV, skup, sprzedaż, ul. Szybka 19a. 644-82-67, 0601-48-55-37.
◆ **KSIEGOWOŚĆ, VAT, ZUS**. 0601-51-66-05.
◆ **LICEUM** Ogólnokształcące Zaoczne Stefana Kwietniowskiego, dwuletnie na podbudowie gimnazjum, szkoły zasadniczej, trzyletnie na podbudowie szkoły podstawowej, Kraków, Krzeszowice, Proszowice, Wieliczka. Tel. (012)276-81-82.
◆ **LODÓWKI**, zamrażarki, naprawa u klienta, gwarancja. 647-51-22, 425-86-14
◆ **LODÓWKI**, zamrażarki, u klienta, gwarancja. (012)644-23-15.
◆ **MEBLE** na zamówienie, niskie ceny. 0691-392-524.
◆ **NAPRAWA** piecyków, hydraulika. 648-48-32.
◆ **NAPRAWY RTV**, Centrum B5. (012)644-34-70
◆ **OKAZJA!** Dom 130m kw. + prosperujący „BAR” (50m kw.) okolicie Huty sprzedam lub zamienię na 3-pok. + dopłata. 387-18-33, właściciel.
◆ **POLICEALNE** Studium Za-

oczne Stefana Kwietniowskiego 1,5-roczone: informatyka, turystyka, rachunkowość, administracja, roczne: biurowość, Kraków, Krzeszowice, Proszowice, Wieliczka. (012)276-50-91.
◆ **POŻYCZKI** bankowe. (10.00–17.30), os. Centrum B 7.
◆ **SPAWANIE** aluminium i metali kolorowych. 0609-928-745.
◆ **SPRZĄTANIE**. 0601-51-66-05.
◆ **SPRZEDAM** M-5 własnościowe 52m kw. w Nowej Hucie. (012)648-71-48
◆ **SPRZEDAM** dwupokojowe, 37m kw., Kalinowe. Tel. 274-51-38.
◆ **SPRZEDAM** przyczepkę bagażową. 686-62-34.
◆ **SZKLARSKIE** pogotowie. 649-15-94.
◆ **SZKLARZ**, oprawa obrazów, os. Szkolne 30. 644-27-07.
◆ **TBS** Lokalizacja – Huta, sprzedaż 0505-629-959.
◆ **WIDEOFILMOWANIE** SVHS. 645-05-68.
◆ **WULKANIZACJA**, opony, felgi używane zachodnie. (012)643-49-05.

◆ **WYNAJME** pomieszczenie na zakład pogrzebowy, lub kwaciarnię, lokalizacja koło cmentarza. 644-38-26, 9.00–17.00.
◆ **WYSOKA** nagroda za zwrot owczarka niemieckiego zaginionego 27.07 w okolicy stadionu WANDA. Tel. 643-10-34.

LOKAL – POMIESZCZENIA DO WYNAJĘCIA 60 M KW. 425-83-79.

DOM 120-metrowy w Nowym Brzesku sprzedam Calnet. 296-34-61.

MIECHÓW DWUPOKOJOWE SPRZEDAM, 45 M², GARAŻ. (041) 383-19-41.

Sprzedam ładne mieszkanie 1-pokojowe, 34 m kw. + garaż, ul. Lipska. Tel. (012) 655-10-02, 0601-47-18-33.

GARBUS (1964), ZÓŁTY, OC ZNIŻKA 50% – SPRZEDAM. Tel. 645-70-73.

◆ **ZAMIENIĘ** trzypokojowe 67 m kw., własnościowe, na mniejsze własnościowe. 644-95-21
◆ **ZASTRAJKOWAŁ** telewizor? Dzwon 645-47-65, 0501-932-679.
◆ **ZATRUDNIĘ** instalatora alarmów. (012)641-62-72.
◆ **ŻALUZJE**. 685-00-68.

Pomieszczenia na handel, biura, usługi: parter 38 m², I piętro 72,5 m², 40 m², obok pl. targowego Bieńczyce, ul. Szybka 29 – sprzedam lub wynajmę. 648-58-96.

SPRZEDAM DZIAŁKĘ rekreacyjno-budowlaną, 24 ary, z rozpoczętą budową domku, przy lesie, gmina Lubień-Krzeczów (po kosztach).
Tel. (012) 655-10-02, 0601-47-18-33.

SPRZEDAM KOMPUTER Celleron 466, 32 MB RAM, HDD 6,4 GB, monitor 15" (grafika i dźwięk zintegrowane na płycie). Tel. 641-26-41 (12.00–17.00).

Promocja przez sport

UNI HUT KOKSOWNIA PANY!



Drużyna, która bez porażki prowadzi w tabeli.

Zaczęło się pięć lat temu – wspomina **Krzysztof Zięba**, kierownik drużyny piłkarzy Unihut-Koksownia. Drużyny, która zebrała chcących „kopać w piłkę” przede wszystkim pracowników spółki UNIHUT i Zakładu Koksownia HTS. Same chęci na pewno by nie wystarczyły. Potrzebne było jeszcze „błogosławieństwo” szefów firm. Ale Pani Prezes UNIHUTU **Justyna Bujak** i wiceprezes **Daniel Wróblewski**, podobnie jak kierownik Zakładu Koksownia **Zbigniew Figiel**, doskonale „czują” sport, wiedzą, że jest to doskonały wypoczynek po pracy, ale także wspaniała reklama dla firmy. O tym przekonany jest także wspierający moralnie i nie tylko zawodników przewodniczący NSZZ Pracowników HTS/Koksownia **Marek Kościółek**.

Rozpoczynali w turniejach organizowanych przez hutniczy TKKF.

Były też sukcesy i dyplomy z rąk niezmordowanych hutniczych działaczy **Kazimierza Pyża** i **Lucji Kempickiej**.

UNI HUT KOKSOWNIA... brzmi swojsko, podobnie jak Bronka, Proszowice, Bielany czy Wieliczka. Są też bardziej egzotycznie brzmiące nazwy jak: Jokerzy, Top Spin, Borchy Gamma, Raucedo, Bosto Smoki, No Name czy Pershing. Za 61 nazwami kryją się drużyny piłkarskie, które brały udział w halowym turnieju piłki nożnej. Są to drużyny amatorskie, pięcioosobowe, które brały udział w turnieju TKKF, i redakcji Dziennika Polskiego Doskonale spisała się w rozgrywkach III ligi drużyna piłkarzy UNIHUTU KOKSOWNI, zdobywając bez porażki komplet punktów. Trener, organizator i menedżer zespołu **Krzysztof Zięba** i jego prawa ręka **Andrzej Zgórski**, wierzą, że to

nie koniec sukcesu sportowego. Najważniejsze jednak, że jest możliwość doskonałej sportowej zabawy, wspólnych treningów, wyjazdów. Powstał już doskonały zespół: **Piotr Kokoszka** (bramkarz), **Marcin Pitula**, **Piotr Pitula**, **Wojciech Pitula** (senior), **Tomasz Cebula**, **Paweł Cebula**, **Michał Wiącek**, **Rafał Tabak**, **Paweł Kępa**, **Daniel Rosiek**, **Adam Kroczyk**, **Jacek Morawiec**, **Dariusz Kołodziej**, **Tomasz Zieliński**, **Marcin Kędzior**, **Patryk Laszczyk**. Rozegrali oni po kilkanaście spotkań (najwięcej 12) i strzelili 105 bramek.

Życzymy w kolejnym sezonie kolejnych sukcesów, gratulując doskonałej promocji swoich zakładów pracy.

Chętnych do pokopania w piłkę w dobrym towarzystwie zaprasza kierownik zespołu K. Zięba, tel: 645-32-02, 0505-722-577.



W rozgrywkach hutniczego TKKF też się poszczęściło: **Krzysztof Zięba** odbiera puchar z rąk **Kazimierza Pyży**.

GALEON proponuje

WYPADY NA SŁOWACJĘ

W czasie wakacji, w każdą sobotę i niedzielę Biuro Podróż GALEON proponuje jednodniowe wypadki na Słowację. Główną atrakcją tych wyjazdów jest kąpiel w basenach termalnych w Orawicach i Beszeniowie.

ORAWICE: w programie imprezy wyjazd z Nowej Huty o godz. 7.00 z parkingi przed kinem „Światowid”, przejazd przez przejście graniczne w Chyżnem do Trsteny (zakupy). W Orawicach będzie można do woli zażywać kąpiele w wodzie o temperaturze 17–32 st. C. Woda ta leczy schorzenia nerek i dróg moczowych, schorzenia reumatyczne, dolegliwości kobiece i zawiera rozwesalający pierwiastek – lit. Chętni mogą odbyć spacer jedną z malowniczych dolin tatrzańskich. Powrót do Nowej Huty ok. godz. 19.

TERMINY: SOBOTY I NIEDZIELE DO KOŃCA SIERPNIA!!!

Cena – 25 zł od osoby. (Nie zawiera ceny biletu wstępu na baseny: dorośli – 70 koron słowackich, dzieci – 30 koron).

BESZENIOWA: Znajduje się tam kompleks całorocznych basenów termalnych – do dyspozycji gości jest 6 basenów z leczniczą wodą mineralną o temperaturze 32–40 stopni C. Woda zawiera m.in. rozwesalający pierwiastek lit. W kompleksie znajduje się również 80-metrowa jeździźnia, kio-

ski, bufety, dobre piwo. Przy okazji relaksujących kąpiele woda leczy schorzenia neurologiczne, dróg moczowych, układu oddechowego, choroby kobiece. Ma również działanie kosmetyczne – poprawia urodę. Wyjazd z Krakowa godz. 7.00 – przejazd przez Chyżne – powrót do Krakowa około godz. 20.

TERMINY: SOBOTY I NIEDZIELE DO KOŃCA SIERPNIA!!!

Cena – 35 zł. Cena nie zawiera biletu wstępu na baseny (około 100 koron słowackich dorośli i 50 koron – dzieci).

BIURO PODRÓŻY „GALEON”

Przedsiębiorstwa Transportu Samochodowego S.A. 31-959 Kraków, os. Górali 5.
Tel. 0-12 642-26-20, kom. 0606-394-103, tel. HTS centrala – 644-46-66 w. 57-60. www.galeon.krakow.pl, e-mail: galeon@galeon.krakow.pl

Dla dzieci i młodzieży w wieku 10 do 18 lat!

OSTATNIA SZANSA NA KOLONIĘ LUB OBÓZ

CZECHY – Kružberk; 14 dni; 15.08–28.08.02 – 910 zł

Zakwaterowanie: hotel „Kružberk”, pokoje 2-4 osobowe typu studio (na dwa pokoje pełny węzeł sanitarny). W hotelu znajduje się restauracja/jadalnia ze świetną kuchnią, saloniki, sala do gry w bilard i tenisa stołowego, sala zabaw dla dzieci, sala TV i video.

Przy hotelu znajduje się odkryty basen pływacki, brodzik dla dzieci, plac zabaw dla dzieci (huśtawki, przełaznie itp.), boisko, miejsce na ognisko.

W programie m.in. wycieczka autokarowa po okolicy, wycieczka autokarowa do Wiednia z pobytem w parku rozrywki „Prater” oraz ognisko z pieczeniem kielbasek.

WŁOCHY – Cesenatico 13 dni; 18.08 – 30.08.02 – 1140 zł

Zakwaterowanie: Ośrodek kolonijny „Dana”, pokoje 4-6 osobowe, pełne węzły sanitarne na korytarzu. Do dyspozycji zakwaterowanych znajduje się świetlica, sala gier, sala TV, boisko do gry w piłkę nożną i asfaltowe boisko do siatkówki, koszykówki, piłki ręcznej, tenisa ziemnego (oświetlone wieczorem). Ośrodek ma własną plażę (parasole, leżaki, prysznic) strzeżoną przez włoskiego i polskiego ratownika. W programie m.in. wycieczka do San Marino, zwiedzanie Wenecji w drodze powrotnej.

Cena powyższych kolonii-obozów obejmuje: przejazd autokarem, zakwaterowanie, wyżywienie (3x dziennie), prowiant na drogę powrotną, opiekę wykwalifikowanej kadry pedagogicznej, bogaty program kulturalno-roz-

rywkowy (konkursy, zabawy, dyskoteki), ubezpieczenie NNW i KL.

WCZASY W WIERCHOMLI MAŁEJ

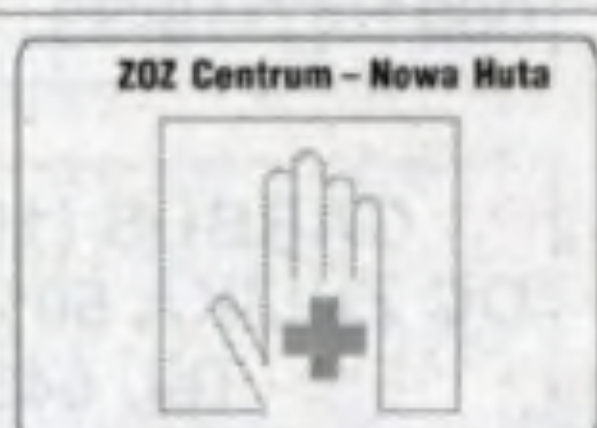
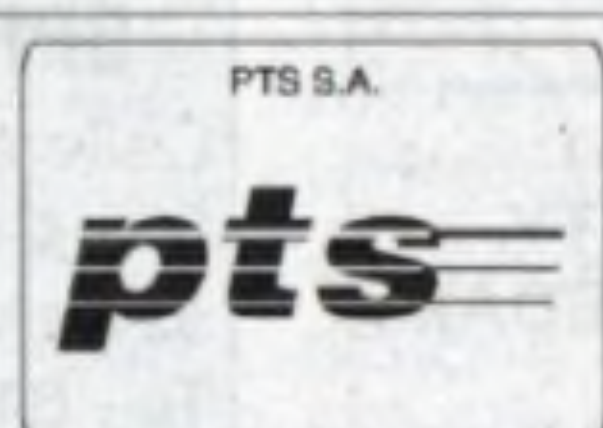
„Chata pod Pustą”

Pobyty od soboty do soboty, terminy do uzgodnienia w Biurze, zakwaterowanie w pokojach 1-, 2-, 3-osobowych lub 6-osobowych domkach turystycznych.

Cena: od 245 zł (dorośli) i 210 zł (dzieci do 10 lat z połową wyżywienia). Podane ceny zawierają: 7 noclegów, wyżywienie 3 razy dziennie, podatek VAT. Jest to cena dla członków NSZZ Pracowników HTS.

Atrakcje okolicy to liczne szlaki turystyczne piesze i rowerowe, wspaniałe powietrze i czysta woda, kolejka krzesełkowa na grzbiet Jaworzynki (1002 m n.p.m.), możliwość kuracji wodą mineralną „Wierchomla” o składzie mineralnym zbliżonym do krynickiej wody „Zuber”, spływ tratwami po Popradzie na trasie: Piwniczna-Młodów lub Rytró, wycieczka na Słowację przez przejście graniczne Piwniczna-Mniszek n. Popradem, grzybobranie oraz zbieranie owoców leśnych.

Szczegóły powyższych wyjazdów w Biurze. Zapraszamy! „UNI HUT” S.A. – Biuro Turystyczne zaprasza od poniedziałku do piątku w godzinach: 8.00–16.00, Centrum Administracyjne HTS, budynek „S”, klatka D, pokój 125 A, e-mail: bt.unihut@hts.com.pl, tel. (012) 6-444-666 wew. 41-22, tel./fax: 12/644-68-16.



ŻYCIE NA ŚMIETNIKU

(CIAŁ DALSZY ZE STR. 1)

Poniewierały się resztki jedzenia. Były odchody myszy i szczurów. Odór był tak duży, że jak stwierdził instruktor higieny, nie do wytrzymania. Mieszkanie, stanowi zdaniem kontrolującego je pracownika Stacji san.-epid. wylegarnię gryzoni, a tym

2001 r). Pan Zenek nie jest właścicielem lokalu. Na szczęście sprawy takie z jaką właśnie mamy do czynienia jak w przypadku p. Zenka regulują przepisy zawarte w Ustawie o ochronie praw lokatorów. Patrz art. 11 i 13. Na mocy art. 11 prawo do wypowiedzenia warunków najmu lokalu przysługuje gminie jako wła-

tam już przedstawiciele: PPIS (sanepidu), MOPS-u, PPU „Adrem”, zarządzający nieruchomością ze wspólnoty „Matador” i przewodnicząca wspólnoty mieszkaniowej. Są też zapewniający tym ludziom bezpieczeństwo policjanci. Gdyby doliczyć do tego mieszkańców tej klatki, byłby to spory tłumek ludzi. Nie było tylko głównego bohatera tego reportażu – uciążliwego sąsiada.

Jedno co wtedy mogłam odnotować, to tylko to, że z pomieszczenia, które pan Zenek nazywa chyba swoim mieszkaniem, wydobywał się odór. Podglądający nas z półpiętra sąsiedzi jakby onieśmieleni takim najściem mówili mało. Ktoś powiedział, że czuje się w tym bloku od lat zagrożony. Może bali się o swoje bezpieczeństwo?! Usłyszałam, że przychodzą tutaj menele i nie zawsze jest cicho. Ktoś widział nóż w rękach pijanych gości tego lokatora. Ale byli i tacy, którzy wsiadali do windy i chyba traktowali nas jak intruzów.

Dowiedzieliśmy się też, że uciążliwy lokator został uprzedzony o naszym przyjeździe, więc zniknął i szkoda czasu tylu ludzi, bo i tak na nic się to zda. Na ich sąsiada, który od młodości prowadzi niezmiennie ten tryb życia nie ma silnych.

cia w jego pozbawionym prądu i gazu domu. Domu pełnym różnego rodzaju „dóbr” wyciągniętych ze śmietników i chyba gromadzonych latami. Na brudnych ścianach wisi obraz świętej rodziny. Jest też zawieszony krzyż. Na jednym z kredensów aż kluje w oczy swoim widokiem pozostawiona tam sztuczna choinka. Podobnie przyciąga wzrok

stopień niepełnosprawności (do czerwca tego roku). Ma stały zasiłek w wysokości 418 zł. Oczekuje na jego kontynuację. Ma do tego prawo. Otrzymuje też dodatek mieszkaniowy, który przelewany jest na konto Adremu. Nie ma więc zaległości w opłaceniu czynszu.

Jest alkoholikiem. Po ostatnim wypadku wyszedł ze szpitala na



Pan Zenek próbuje zrobić porządek.

samym zagrożenie epidemiologiczne. Ten problem zgłaszała też policja zarządzająca tą nieruchomością Wspólnota „Matador”.

Lokator znosi do domu rzeczy znalezione w śmietnikach.

Stwierdzano to też w przekazanym nam wcześniej, bo w lutym tego roku protokole sporządzonym przez sanepid.

Po tych dwóch kontrolach policja wszczęła w stosunku do uciążliwego lokatora postępowanie o stworzenie powszechnego zagrożenia epidemiologicznego dla życia i zdrowia art. 165 kk, par. 1 i 2. Za spowodowanie zagrożenia dla życia lub zdrowia wielu osób grozi kara od 6 miesięcy do 8 lat pozbawienia wolności, a w przypadku działania nieumyślnego do 3 lat pozbawienia wolności.

I, no właśnie, należałoby dojść do tego czy ta osoba działa umyślnie, świadomie czy też jest to działanie spowodowane innymi przesłankami np. ubóstwem czy chorobą. Rolę wiodącą w takich sprawach winny odgrywać wspólnoty mieszkaniowe, spółdzielnie mieszkaniowe i gmina. Wynika to z przepisów ustaw m.in. o własności lokali z 1994 r (Dz.U. z dnia 27 lipca 1994 r) z późniejszymi nowelizacjami oraz o ochronie praw lokatorów, mieszkaniowym zasobie gminy i o zmianie Kodeksu cywilnego (Dz.U. z dnia 10 lipca

ścieliowi z obwarowaniami wynikającymi z praw lokatorskich (art. 14 tej ustawy). Inni właściciele (sąsiedzi) także mogą dochodzić swoich roszczeń przez wytoczenie sprawy przed sądem z powództwa cywilnego. Reguluje to wspomniany już art. 13 tej ustawy. Dotyczy to wszelkich zachowań, które posiadają element uporczywości i rażącego naruszania praw innych właścicieli bądź współlokatorów lokalu.

Rola policji i sanepidu w takich przypadkach jest tylko pomocnicza. Ani prowadzenie postępowania karnego, ani decyzje administracyjne sanepidu (deratyzacja, dezynsekcja) nie rozwiążą problemu.

By ta sprawa nie ciągnęła się w nieskończoność postanowiono, że 22 lipca w tym mieszkaniu zjawi się komisja składająca się z przedstawicieli wszystkich instytucji, które mogą mieć decydujące zdanie co do przyszłości uciążliwego lokatora. Może i panią ta sprawa zainteresuje. Bo tak naprawdę nie wiadomo, co z takimi uciążliwymi ludźmi zrobić i kto powinien to robić – mówi komendant KP Nowa Huta nadkomisarz Marek Woźniczka.

MOJE PIERWSZE PODEJŚCIE

Uczestniczę w wizji lokalnej 22 lipca. O godz. 12.00 zjawiam się przed wspomnianym blokiem. Są



Stół przy którym często p. Zenek gości bezdomnych.

Na kolejny termin wizji lokalnej umawiamy się więc już bez świadków, którzy mogliby go uprzedzić kiedy zjawi się u niego komisja. Ustalamy, że przyjdziemy tutaj 25 lipca o godz. 8.00 rano.

FETOR I...

Tego dnia, kilka minut przed godz. 8 rano widzę w osiedlu Zgody dwóch policjantów idących w kierunku os. Uroczego. Obok nich idzie przygarbiony starszy człowiek. Domyslałam się, że towarzyszy im pan Zenek. Zatrzymują się przed dokładnie wysprzątanym blokiem. Dołączam do nich. Dzielnicowy sierżant Mariusz Żebrowski mówi mi, że przewidując, iż znowu nie wejdziemy do mieszkania p. Zenka swoją służbę rozpoczął już o godz. 6.00. Pana Zenka odnalazł przy jednym ze śmietników i zajął go rozmową. Czekamy na członków komisji. P. Zenek nic nie mówi. Zresztą cały czas milczenie towarzyszy temu spotkaniu. Pan Zenek zapewnia jedynie komisję, że ubił już te dwa szczury, które były w jego domu. Otwiera drzwi swojego mieszkania. Najpierw wchodzi komisja. Potem za jego zgodą także ja. Robię zdję-

leżącą na ustawionym po przeciwnej stronie pokoju kredensie – noga z gipsu. W przedpokoju ślizgam się po jakiejś cieczy. Resztę niech zobrazują zdjęcia.

KRÓTKA ROZMOWA

Jest też czas na krótką z nim rozmowę. Pan Zenek mówi mi, że jest chory. Pokazuje mi lewą rękę na której widnieją ślady po widocznym złamaniu. Mówi też, że niedawno złamał nogę czego dowód w postaci gipsowego zabezpieczenia zacho-

własne żądanie. Pozostał gips. Nie ulega wątpliwości, że jest schorowany.

– Pamiętam, że przynajmniej 4 razy byłam w tym mieszkaniu z dzielnicowym. Widziałam tam menele, którym ślina ciekła z ust gdy wstawiali z barłogu. Widziałam tam też kobietę w takim samym stanie. I fekalia – opowiada, jakby wyczuwając naszą słabość do człowieka st. instruktor higieny Powiatowej Stacji san.-epid. – p. Józefa Babisz.

Jak pomóc sąsiadom i uciążliwemu człowiekowi zastanawiali się członkowie komisji.

Sanepid wydaje decyzję przeprowadzenia dezynsekcji, dezynfekcji i deratyzacji w trybie natychmiastowym. Wykonania tego podejmuje się zarządzający nieruchomością we Wspólnocie „Matador”. Ustalają to z przedstawicielem Adremu. Ja umawiam się na telefon z realizującymi ten nakaz. Wyjaśnijmy, pan Zenek ma mieszkanie kwatunkowe należące do zasobów gminy, którym zarządza PPU Adrem.

Inni nadal zastanawiają się jak pomóc temu człowiekowi. Jak wystąpić choćby o jego przymusowe leczenie. Co zrobić, by nie dołączył do bezdomnych szukających schronienia w kanałach. Zastanawiają się mając świadomość, że sąsiedzi mają go już dosyć. Że w tym bloku od lat gości strach przed fetorem, insektami, gryzoniami i ludźmi odwiedzającymi p. Zenka.

Jest 29 lipca i upał, którego boją się mieszkańcy tego bloku. Okazuje się, że zarządca wspólnoty „Matador” do mnie nie zadzwonił. Ja też go nie odnalazłam. Od pani, która odbierała telefony dowiedziałam się, że jest na urlopie. O pomoc poprosiłam dzielnicowego. Zajrzał do p. Zenka. Powiedział mi, że smród jest tam straszliwy, a właściciel tego mieszkania nic nie robi tylko uprzątnął. Niewiele rzeczy wyniósł, tłumacząc się tym, że jest chory i tylko na tyle starczyło mu sił.

Nie umiem się pozbyć współczucia dla tego człowieka. Cóż, nie jestem jego sąsiadką. Nie mogę się też pozbyć wrażenia, że tak naprawdę serio skargę mieszkańców potraktowali tylko policja, sanepid i ja.

Od autorki. Do tematu powrócimy. Imię lokatora tego mieszkania zostało zmienione.

JANINA DZIURO



Surowce wtórne zgromadzone przez p. Zenka.

„Nie” dla akcji „Wystawka”

DROGI PROBLEM – ŚMIECI

Z cenną inicjatywą wystąpił Zarząd Dzielnicy XVIII. Chciał on zorganizować na terenach zielonych Nowej Huty akcję „Wystawka”. Miała ona polegać na ustawieniu pojemników lub kontenerów w kilkunastu punktach w Dzielnicy (dokładne ich rozplanowanie prezentujemy obok), do których można by wrzucać zalegające na terenach zielonych śmieci. Niestety o akcji, która się jeszcze nie zaczęła, już można pisać w czasie przeszłym, gdyż nie ma na nią funduszy (przynajmniej w tym roku).

Radni naszej Dzielnicy uzasadniali potrzebę przeprowadzania akcji dużą ilością odpadów zalegających w rowach przydrożnych, zagajnikach, polach. Śmieci te są „bezpieczne” i bardzo psują krajobraz (nie pisząc o zagrożeniu ekologicznym). Władze Nowej Huty liczyli na to, że fundusze na akcję będą pochodzić z dwóch źródeł: Zakładu Gospodarki Komunalnej oraz Gminnego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Krakowie.

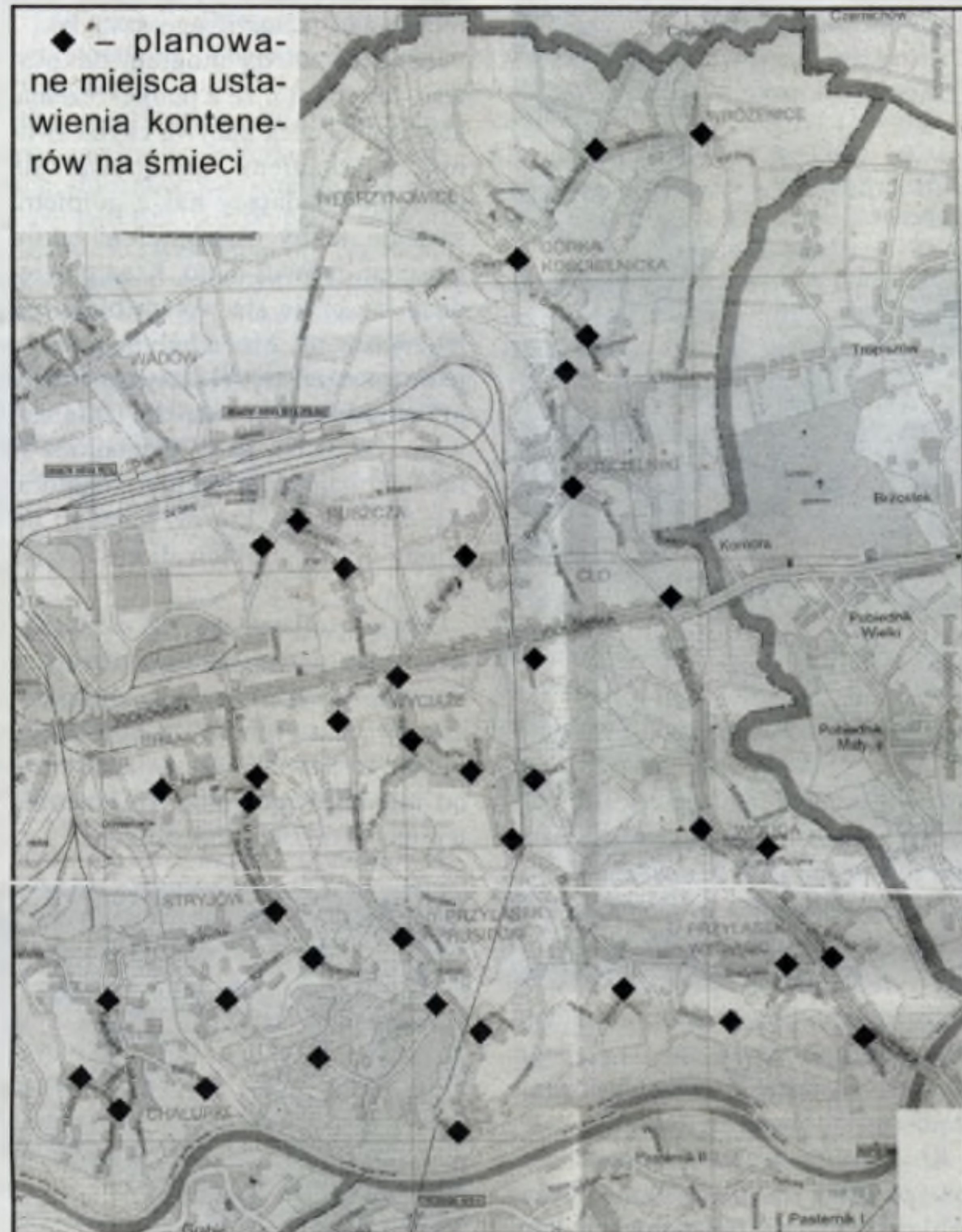
Niestety w obu przypadkach okazało się, że nadzieje radnych są płonne.

ZGK poinformował, że przeprowadzi kontrolę wskazanych przez Zarząd Dzielnicy terenów pod wzglę-

dem stanu własności i wielkości zanieczyszczenia. Równocześnie instytucja ta poinformowała, że, ze względu na rozległość terenu, jego sprawdzenie wymaga czasu. Poza tym z powodu ograniczonych środków finansowych ZGK nie zorganizuje akcji „Wystawka”. Zostaną tylko uporządkowane tereny gminne.

Co do Gminnego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Krakowie, to może on dofinansować maksymalnie 50 procent udokumentowanych kosztów zadania, ale w ramach zadań priorytetowych dzielnicy. Tak więc najwcześniej pieniądze z tego Funduszu na ten cel mogą się znaleźć w przyszłym roku.

(RAF)



W dzielnicy

• Nie będzie przejścia dla pieszych na skrzyżowaniu ul. Klasztornej z ul. Sieroszewskiego oraz przy przystanku Na Błonie. Zarząd Dróg i Komunikacji w Krakowie, który jest władny załatwić tę sprawę, negatywnie zaopiniował wnioski Rady Dzielnicy XVIII w tej sprawie. W piśmie skierowanym do nowohuckich władz ZGK napisał: „W grudniu 2001 roku zostały wyznaczone dwa przejścia dla pieszych przez ul. Klasztorną przy skrzyżowaniu z ul. Sieroszewskiego. Początkowo było to tylko oznakowanie pionowe z uwagi na niesprzyjające warunki atmosferyczne. Obecnie przejścia są oznakowane zarówno znakami pionowymi, jak i poziomymi.

Proponowane przejście dla pieszych nie zostanie wyznaczone z uwagi na brak chodnika po stronie zachodniej. Jest tam przystanek z zatoką autobusową, na którą nie możemy poprowadzić przejścia. Wyznaczenie przejścia w ten sposób spowodowałoby wychodzenie z za stojącego autobusu i wiązałoby się z zagrożeniem bezpieczeństwa zarówno pieszych, jak i kierujących pojazdami.”

• Obrazy Tadeusza Warchoła można podziwiać w galerii „Centrum”, mieszczącej się na al. Róż (dokładniej pisząc na os. Centrum B). Wystawę – którą otwarto w lipcu – będzie można oglądać także w sierpniu.

• Mimo że wiosna dawno poza nami, w Nowej Hucie trwają prace porządkowe. W ubiegłym tygodniu m.in. przycinano gałęzie drzew w al. Przyjaźni.

Nadal nie znany jest termin wyborów do Rad Dzielnicowych. Wszystko wskazuje na to, że wybory do władz miejskich przypadną na 27 października. Czy w tym samym czasie odbędą się wybory dzielnicowe?

Kiedy wybory?

Wybory do rad dzielnic muszą być ogłoszone na 60 dni przed dniem głosowania. Gdyby termin ten wyznaczono na 27 października, to decyzja w tej sprawie musi zapaść do 27 sierpnia – podejmuje ją Rada Miasta. Problem polega na tym, że pierwsza powakacyjna sesja Rady Miasta zaplanowana jest dopiero na 28 sierpnia, czyli co najmniej o 1 dzień za późno. Wydaje się, że konieczne będzie zwołanie nadzwyczajnej sesji. Ale jeżeli premier wyznaczy termin wyborów samorządowych w listopadzie, to nie trzeba będzie skrać wakacji radnych miejskich i wystarczy podjąć uchwałę na sesji 28 sierpnia.

Dodajmy, że wybory radnych dzielnicowych nie muszą się odbywać tego samego dnia co wybory radnych miejskich. (RAF)

WŁASNOŚCIOWE ZAWIROWANIA

Radni Dzielnicy XVIII zajęli się losem budynku murowanego i dwóch garaży blaszaków znajdujących się na terenie Miasteczka Komunikacyjnego. Dzięki ich interwencji Wydział Skarbu Miasta Krakowa udzielił szerokich wyjaśnień w tej sprawie. Według urzędników miejskich budynek ten stanowi własność Skarbu Państwa. Jednak

4.03.2002 wspomniany Wydział UMK wystąpił do Wydziału Architektury, Geodezji i Budownictwa Oddziału Rozwoju Mieszkalnictwa o spowodowanie przyjęcia go przez Zarząd Budynków Komunalnych. Jednak do tej pory to nie nastąpiło. Natomiast garaże usytuowano na tym terenie bez zgody właściciela. (RAF)

Kopiec Wandy

REMONTU CIĄG DALSZY

Kilka dni temu Kopiec Wandy oglądała specjalna komisja, która ma za zadanie ustalić zakres prac remontowych, zabezpieczających obiekt przed dalszym zniszczeniem.

– Kopiec wygląda dobrze, nie ma uszkodzeń wynikających z niekontrolowanej penetracji obiektu przez wody opadowe – mówi **Andrzej Gaczol**, wojewódzki konserwator zabytków.

Jednak konieczne będzie wyrównanie nawierzchni kopca przez nasypanie warstwy ziemi (less oraz piasek) o 10 centymetrów. Następ-

nie położona zostanie warstwa geowłókniny, a na niej warstwa cementu i piasku. To powinno stworzyć dobrą izolację przed wodą deszczową, która do tej pory swobodnie spływała przez szczeliny w kopcu. Zamiast betonowej płyty na wierzchołku zostanie ułożona kostka drolmitowa; zaplanowano 2-procentowe nachylenie nawierzchni, aby

umożliwić swobodny spływ wody po stokach.

W związku z tym, że koszt remontu spadł z funduszy Rady Dzielnicy XVIII, odnowiony zostanie także postument oraz figura orła na szczycie. Parę lat temu oryginalny, zniszczony pomnik, zastąpiła kopia orła, wykonana przez studentów ASP. Wobec faktu, że kopia także jest już w kiepskim stanie (orzeł ma m.in. utracone skrzydło), konieczne będzie wykonanie nowego egzemplarza. (RAF)

RADA W WAKACJE

Mimo że trwają wakacje Rada Dzielnicy XVIII pracuje bez zmian z jednym wyjątkiem. Zawieszone są poniedziałkowe dyżury członków zarządu Dzielnicy XVIII.

RADA I ZARZĄD DZIELNICY XVIII, os. Centrum B 6, telefon: 644-78-40. **Przewodniczący:** Tomasz Urynowicz, **zastępca przewodniczącego:** Józef Kręzolek, **członkowie Zarządu:** Adam Cichostępski, Ryszard Karbownik, Władysław Kolaś, Marian Paciorek. **Dyżur przewodniczącego:** każdy wtorek, godz. 16.00 do 17.00. **Dyżur zastępcy przewodniczącego:** każdy czwartek, godz. 16.00 do 17.00. **Dyżur członka Zarządu:** każdy poniedziałek, godz. 16.00 do 17.00. **Biuro Rady i Zarządu czynne:** poniedziałek, wtorek, czwartek i piątek – godz. 8.30 do 13.30, środa – godz. 13.00 do 16.00.



RADA I ZARZĄD DZIELNICY XV

Przewodniczący – Stanisław Zięba, **zastępca przewodniczącego**: Jan Grzegorz Zynek, **członkowie zarządu**: Regina Rogozik, Krzysztof Bogusławski, Piotr Świątek.

Biuro Rady Dzielnic, ul. Miśnienieńska 58 w os. Tysiąclecia, czynne od poniedziałku do czwartku w godz. 9.00–17.00, piątek godz. 7.30–15.30, środa – bez przyjmowania stron. Tel. 648-96-18.

Dyżury: przewodniczący lub zastępca przewodniczącego – czwartki w godz. 14.00–17.00, członkowie zarządu – wtorki w godz. 14.00–17.00.

Dyżury: Policja – wtorek w godz. 15.00–17.00; **Straż Miejska** – poniedziałek w godz. 15.00–17.00.

INWESTYCJE I ODBIORY

W dniu 30 lipca br. odbył się odbiór generalnego remontu chodnika na os. Piastów wzdłuż ul. Piasta Kołodzieja. Komisja odbiorowa nie wniosła zastrzeżeń odnośnie wykonania samego remontu. Jednakże do protokołu wpisano uwagi zalecające uporządkowanie trawników i posianie trawy. W najbliższym czasie wzdłuż chodnika zamontowane zostaną nowe ławki. Niebawem rozpocznie się remont kolejnego chodnika na ul. Nagłowickiej. Zakres robót będzie dostosowany do środków jakie Rada mogła przeznaczyć w tym roku na to zadanie.

Jak poinformował nas wykonawca studni głębinowej na os. Piastów, od dwóch tygodni trwa oczyszczanie wody. Operacja ta potrwa przez cały sierpień. Termin oddania tej ekologicznej inwestycji planowany jest w połowie września. Mieszkańcy os. Piastów i Bohaterów Września nie będą już musieli jeździć po zdrową wodę na os. Tysiąclecia, gdzie znajduje się, jak dotąd, jedyny w dzielnicy źródło czerpalny.

SPRAWY BIEŻĄCE

Dzielnica XV nie zwykła jest polemizować z artykułami zamieszczonymi w prasie. Jednak w przypadku ostatniego, pt. „Autobusy MPK w Oświeceniu”, opubli-

kowanego w kolumnie „Głosu-Tygodnika Nowohuckiego” pod nazwą „Z redakcyjnego dyżuru”, należą się dwa zdania wyjaśnienia. Sprawa dotyczy przedłużenia linii autobusu nr 142 przez ul. Książna i Bohomolca w os. Oświecenia. Inicjatywę taką zgłosił mieszkaniec podczas dyżuru członka Zarządu w dniu 11 kwietnia br. Zarząd Dzielnic jak zawsze sprawę potraktował z należytą powagą. W tym celu członek Zarządu skontaktował się z MPK. Zapytał o możliwość częściowej zmiany trasy linii autobusowej nr 142. W odpowiedzi usłyszał, że nie jest możliwe skierowanie autobusu w os. Oświecenia. Między innymi spowodowane jest to zainstalowanymi na ul. Książna i Bohomolca progami zwalniającymi. Dziwi zatem przytoczona w artykule opinia rzeczownika prasowego MPK, jakoby Rada powinna wystąpić z inicjatywą zmiany trasy tego autobusu. Przecież to przedstawiciel MPK stwierdził, że nie ma takiej możliwości. A zatem taka inicjatywa Rady okazała się nierealna. Dalszą część artykułu o tzw. lekceważeniu... pozostawiamy autorowi bez komentarza. A swoją drogą, Zarząd Dzielnic zasięgnął opinii mieszkańców os. Oświecenia. W większości stwierdzili oni, że taka zmiana jest nie do przyjęcia. Natężenie ruchu na ww. wewnątrzosiedlowych ulicach jest już wystarczająco duże. Ponadto droga do szkoły połowy dzieci z tego osiedla przecina tę ulicę, co stanowi potencjalne zagrożenie.

(W.Z.)

Nie tylko wakacyjne porady

WĘDROWAĆ Z KOMÓRKĄ

Ostatnio przebywałem na krótkim wyjeździe zagranicznym w Pradze i Wiedniu. Jeden z uczestników wycieczki narzekał, że jego telefon komórkowy zamilkł po przekroczeniu granicy. Mało tego, zlorzeczył na swojego operatora podejrzewając go o złe działanie. Dopiero wyjaśnienia czy uaktywnił roaming zmusiły go do myślenia. Zdarza się, że kupujemy jakieś urządzenie i nie czytamy dołączonych instrukcji lub nie do końca wysłuchujemy informacji sprzedawcy. Wiele osób kupując telefon komórkowy jest przekonanych, że mogą się nim dowoli posługiwać w kraju i za granicą, a tak nie jest.

Chcąc dzwonić z zagranicy, trzeba wcześniej kupić do tego prawo.

Warto zatem, zapoznać się z warunkami korzystania z telefonu komórkowego za granicą. Roaming (ang. roam – wędrować) to system telefonii komórkowej oparty na porozumieniach między operatorami z różnych krajów świata, którzy wzajemnie obsługują swoich abonentów. Obecnie wszystkie trzy polskie sieci telefonii komórkowej mają podpisane umowy ze swoimi odpowiednikami na wszystkich kontynentach. Najlepiej rozwiniętą sieć ma Plus – klienci wyposażeni w aparaty aktywowane w tej firmie mogą zadzwonić do znajomych w Polsce prawie z każdego zakątka świata, nawet jeśli jest to tak egzotyczny i rzadko zaludniony kraj jak Mongolia czy Grenlandia.

UMOWY ROAMINGOWE

Najmniejszych problemów z uzyskaniem połączenia do Polski – oczywiście pod warunkiem, że znajdziemy się w zasięgu którejś z miejscowych sieci – nie będziemy mieli w Europie. Operatorzy ze wszystkich krajów podpisali umowy roamingowe z polskimi telekomami. Problem może natomiast stanowić wybór jednej z lokalnych sieci, która przekaże naszą rozmowę do Polski. W każdym kraju działa ich kilka i każda z nich, podobnie jak u nas, ma własny system taryfikacyjny oraz cen-

nik połączeń. Dlatego zanim wybieremy się na wakacje, warto sprawdzić, ile zapłacimy za rozmowę u miejscowych operatorów. Szczegółowe informacje o ofertach zagranicznych firm zamieszczają na swoich stronach internetowych Idea oraz Era. Niestety, gorzej to wygląda w przypadku Plusa, który ma bardzo słabo opracowaną witrynę.

JAK OTRZYMAĆ ROAMING?

Roaming nie jest usługą, którą operator przyznaje automatycznie klientowi. Żeby ją otrzymać, trzeba spełnić określone warunki, inne dla użytkowników indywidualnych, inne dla przedsiębiorców. Podstawowy warunek uzyskania roamingu to uregulowane opłaty wobec operatora. Jeśli w przeszłości zdarzało nam się spóźnić z opłatą, może on odmówić przyznania usługi lub zażądać dodatkowych zabezpieczeń. Warto zatem zapytać u dealera naszej sieci jakie są szczegółowe warunki uzyskania roamingu. W Plusie i Erze roaming dostaje klient, który zapłaci faktury za trzy ostatnie miesiące. Idea żąda wpłaty depozytu na czas, gdy użytkownik komórki będzie przebywał za granicą. Za trzy miesiące musi on zapłacić 400 zł. Po spełnieniu tych formalności operator uaktywnia roaming. Od tego momentu nasza komórka będzie działać w większości krajów na świecie.

UWAGA NA OPŁATY!

Zanim jednak wykręcimy numer, powinniśmy zapoznać się z cenami połączeń w ramach roamingu. Niestety, opłaty są słone. Na dodatek zapłacimy nie tylko za rozmowy, które sami rozpoczynamy, ale również wówczas, gdy ktoś zadzwoni na naszą komórkę. Warto o tym pamiętać i wcześniej poinformować znajomych w kraju, by nie nadużywali naszego numeru telefonu.

Zacznijmy od opłat związanych z rozmowami, które sami inicjujemy. Na ich koszt składa się opłata na rzecz lokalnego operatora (stąd też dobrze zapoznać się z jego cennikiem), a także marża oraz podatek od połączenia, którą pobiera nasza macierzysta sieć. W Idei opłata administracyjna wynosi (łącznie z VAT) 18,3 proc., w Plusie i Erze – 15 proc. Procenty zostaną doliczone do każdej minuty rozmowy przeprowadzonej zza granicy. Dla przykładu użytkownik komórki aktywowanej w Plusie, który zadzwoni do Polski z Austrii, łącząc się za pośrednictwem firmy Connect One, zapłaci 3,84 zł za minutę połączenia. Klienta Ery rozmowa w tej sieci będzie kosztowała 3,48 zł.

Za rozmowę zapłacimy również wtedy, gdy ktoś zadzwoni na nasz telefon. Poniesiemy wówczas koszt połączenia, które realizuje operator międzynarodowy. W przypadku rozmów z Polską zapłacimy według taryfy międzynarodowej stawki TP S.A. A wszystko to dzieje się w sytuacji, gdy większość operatorów komórkowych w Europie nie nalicza opłat za połączenia przychodzące. Chyba jednak operatorzy sieci komórkowych w Polsce zmówili się na niekorzyść klientów i będą musieli to zmienić po wejściu naszego kraju do Unii.

(sp)

Wspólna inicjatywa Nowohuckiego Centrum Kultury i „Głosu-Tygodnika Nowohuckiego”

SPOTKANIA Z PIOSENKĄ

Lubisz śpiewać? Chcesz...

- miło spędzić czas słuchając starych, niezapomnianych przebojów?
- poznać historię polskiej piosenki?
- nauczyć się piosenek, których teksty drukujemy w *Głosie*?
- zaśpiewać piosenkę z profesjonalnym podkładem muzycznym?

Zapraszamy (bez względu na wiek) do Klubu Miłośników Polskiej Piosenki przy Nowohuckim Centrum Kultury.

Spotkania z piosenką, które prowadzi Wojciech Dąbrowski, uczestnik telewizyjnej *Szansy na sukces*, odbywają się w drugą i czwartą niedzielę każdego miesiąca.

Letnie Spotkanie w niedzielę, 11 sierpnia w kawiarence NCK (gmach A) o godzinie 16. Wstęp wolny. Przyjdź koniecznie, nie zapomnij.

ANTOLOGIA POLSKIEJ PIOSENKI XX WIEKU
pod redakcją Wojciecha Dąbrowskiego (część 70)

Rozstanie z morzem (Zachodni wiatr)

(Tango z repertuaru Marty Mirskiej)

Muzyka: Henryk Jabłoński,

słowa: Jan Kasprzyk

1.
Takie smutne masz oczy, kochana,
I uśmiechasz się do mnie przez łzy.
Wiatr za oknem zawodzi od rana,
Jakby wiedział to samo co my.

Daj dłoń i nie myśl o mnie źle.
Zachodni wiatr rozstajnym naszym
drogom
Z okrzykiem mew swe pożegnanie
śle.

Wiem, że być już inaczej nie może,
Prawdzie spojrzeć musimy dziś
w twarz,
Chodź, pójdziemy pożegnać się
z morzem,
Bo ostatni to spacer już nasz.

2.
Fale biją o plażę z łoskotem,
Błyszczą okrych bursztynu, jak łąka.
Nie przyjdziemy tu nigdy
z powrotem
Nigdy razem, jak dziś, ty i ja.

Refren:
Zachodni wiatr spienione goni fale,
Wysoko gdzieś zawisnął mewy
krzyk,
Gasnący dzień zachodem
się rozpałił,
Stoimy tak, bez słowa, ja i ty.
Daj dłoń, tak bliską mi i drogą,

Wiem, że być już inaczej nie może,
Prawdzie spojrzeć musimy dziś
w twarz,
Chodź, pójdziemy pożegnać się
z morzem,
Bo ostatni to spacer już nasz.
Refren: Zachodni wiatr ...

Marta Mirska (prawdziwe nazwisko Alicja Nowak-Rejniegger, ur. 12 lutego 1920 roku, zmarła w 1991 roku) była jedną z najpopularniejszych piosenkarek lat czterdziestych i pięćdziesiątych. Podczas wojny śpiewała w wileńskich kawiarniach, po wyzwoleniu występowała w Łodzi z orkiestrą Braci Łopatowskich, później z orkiestrą Jana Caimera.

Pisała teksty piosenek, nagrała kilka płyt. Śpiewała piosenki okresu międzywojennego z rep. Mieczysława Fogga (*Francois*, muz. Adam Karasiński, sł. Andrzej Włost) i Hanki Ordonówny (*Miłość ci wszystko wybaczy*, muz. Henryk Wars, sł. Julian Tuwim), spopularyzowała w Polsce wiele zagranicznych przebojów (*C'est si bon*, *Paryski Gavroche*, *Marjolaine*), wykonała kilka nowych piosenek: *Czy tak czy nie* (muz. Władysław Szpilman, sł. Ludwik Starski), *Pierwszy siwy włos* (muz. Henryk Jabłoński, sł. Kazimierz Winkler), *Rozstanie z morzem* (muz. Henryk Jabłoński, sł. Jan Kasprzyk), *Wesoły pociąg* (muz. Marek Sart, sł. Kazimierz Winkler), *Czasem bywa tak*, *Hej chłopcy*, *Już nie myśl o mnie więcej*, *Kiedy gwiazdy*, *Mój nieśmiały chłopiec*, *Niezapominajka*, *Skończył się sen*, *Twój mały zegarek*.

Uczestnikom pierwszego wakacyjnego *Spotkania z piosenką* (14 lipca) szczególnie podobała się piosenka *Tyle słońca w całym mieście* z repertuaru Anny Jantar w interpretacji Małgorzaty Guzik z Zespołu *Pieśni i Tańca Nowa Huta*. Zespołowi, który w sierpniu koncertuje w Hiszpanii i Holandii, gratulujemy solistki i przesyłamy serdeczne pozdrowienia, życząc udanych występów.

ANTYWŁAMANIOWE DRZWI

ROLETY, MARKIZY, MOSKITIERY,
KRATY, BRAMY GARAŻOWE

ODKURZACZE CENTRALNE SZWEDZKIE I KANADYJSKIE

GERDA
Gierre

ORLITA

SPRZEDAŻ
MONTAŻ
UPRAWNIENIA

Kraków, ul. Tabacznia 6A (Czyżyny) Niepołomice, ul. Kolejowa 3 („Promodom”)
Tel. 649-13-88, 608-605-266 Tel. 281-10-33, 604-575-187

JESZCZE RAZ O ROZLICZENIACH CIEPŁA

Do redakcji trafil list od jednej z naszych stałych czytelniczek, która nie czuła się usatysfakcjonowana artykułem z nr 26 „GTN” z dnia 28 czerwca br. „ADREM WYJAŚNIA – O ciepło po sezonie grzewczym”. Faktem jest, że artykuł pokazywał ogólne zasady rozliczania zużywanej energii cieplnej w budynkach administrowanych przez PPU ADREM S.A. Ze względu na, być może, niezrozumienie problemu, jak również bardzo krytyczną ocenę autora wyjaśnień, czynimy wyjątek i publikujemy szczegółowe wyjaśnienia dotyczące rozliczeń c.o. oraz wody i odprowadzania ścieków w budynku zamieszkałym przez naszą Czytelniczkę w os. Zielonym 16. Może te wyjaśnienia będą wreszcie satysfakcjonujące naszą Czytelniczkę. Ponadto na bazie tych wyjaśnień być może wielu innych Czytelników „Głosu” będzie miało pełniejszy pogląd na rozliczanie mediów w budynkach administrowanych przez ADREM S.A.

ANALIZA OPŁAT ZA C.O.

1. Liczniki ciepła są zamontowane w 8 klatkach. Wg odczytów liczników za płacone zużycie ciepła tzw. moc czynna lub opłata zmienna płacona jest tylko w sezonie grzewczym. Ilość zużytego ciepła wg odczytów liczników wynosiła w tym budynku ogółem:

w roku 2001 – 3267,9 GJ,
w roku 2002 – 2310 GJ

Tak, więc w roku 2001 w porównaniu do roku 2000 zostało zużyte ok. 41,4 % więcej ciepła. Jest to pierwszy i najważniejszy powód do tak wysokiej dopłaty do c.o. Potwierdzeniem tego są faktury z podanymi odczytami liczników.

2. Według analiz prowadzonych corocznie przez MPEC S.A. dotyczących średnich temperatur w sezonie grzewczym oraz ilości dni sezonu grzewczego:

a) rok 2001 miał o wiele niższą temperaturę niż rok 2000, wg którego planowano opłaty za c.o. w roku 2000.

b) I tak rok 2000 w sezonie grzewczym miał średnią temp. 5,1 st. C z ilością dni sezonu grzewczego tylko 217, w miesiącu październiku średnia temp. wynosiła +12 st. C. Natomiast w roku 2001 było 229 dni sezonu grzewczego, (nawet 2 dni w miesiącu maju), sezon rozpoczął się już 20.09. Tak, więc z powodu wyjątkowo ciepłej zimy w roku 2000, następowały zwroty opłat za c.o.. Opinia o wyjątkowo ciepłej zimie pochodzą z MPEC i wynika ze statystyk analizy temp. Średnia temp. wynosiła 3,7 st. C.

3. W budynku na os. Zielonym 16 stawki opłat za c.o. planowane kształtowały się następująco:

● W roku 2000 wynosiła 2,03 zł/m kw.

● W roku 2001 wynosiła 2,03 zł/m kw. – nie została zmniejszona (mimo pozostałej do zwrotu z tytułu nadpłaty kwoty za c.o.), pozostała na tym samym poziomie.

Niestety, głównie z powodu opisanego w punkcie 1 – stawka okazała się za mała z tytułu zaliczek na opłaty c.o. Po rozliczeniu roku 2001, a w tym opłat za c.o. stawka wyniosła ok. 2,40 zł/m kw. i kształtuje się porównywalnie do innych budynków, gdzie stawki te wynoszą od 2,10 zł/m kw. do 2,85 zł/m kw. średnio.

4. W porównaniu do większej ilości zużytego ciepła w budynku o ok.

41,4 % jest to o wiele mniejszy wzrost, bo tylko o 18 %.

Tak, więc zaliczki na poczet opłat c.o. nie zostały tak źle zaplanowane. Tym bardziej, że w miesiącu październiku 2001r. (1.10.2001) MPEC podniósł opłaty o ok. 7–8%.

5. Pismo o podniesieniu opłat za c.o. w miesiącu styczniu br., o którym wspomina autorka pisma miało na celu uwzględnienie tej podwyżki opłat MPEC i uniknięcie w tej sytuacji dużych dopłat za c.o. spowodowanych tą zmianą. Sygnalizujemy kolejną, prawdopodobną podwyżkę MPEC S.A. w jesieni br.

6. Pismo o zmianie opłat za c.o. zostało przesłane dopiero w miesiącu styczniu br, ponieważ z naszej analizy kosztów wynikało, że zaliczki zaplanowane na ten wydatek wystarczą i pokryją koszty tej podwyżki.

ANALIZA OPŁAT ZA WODĘ

Z bilansu roku wynika, że w 2001r. woda i ścieki w tym budynku zostały zużyte w przeliczeniu na 1 osobę (zgłoszono do rozliczeń należności za wodę w mieszkaniach bez wodomierza) w mniejszej ilości w stosunku do zaplanowanej. Wg roku poprzedniego (ilości osób zadeklarowanych jako mieszkające w tym budynku) zużycie wody kształtowało się ok. 8 m³/osobę. Jest to dosyć duża ilość wody na osobę. Po analizie kosztów opłat za wodę i ścieki okazało się, że ta zaplanowana ilość wody nie została zużyta przez lokatorów bez wodomierzy. Zużycie na osobę zmniejszyło się do 6 m³/osobę. Jest to prawdopodobnie wynikiem oszczędności w zużyciu, w gospodarowaniu wodą przez lokatorów nie posiadających wodomierzy.

Odnosnie stwierdzenia autorki listu o ukaraniu wysokimi dopłatami do c.o. można powiedzieć, że nikt nie jest karany, natomiast ponosi koszty wynikające z faktur i zużycia ciepła w poszczególnych budynkach.

UWAGI ODNOŚNIE C.O.:

1. Prawdą jest, iż instalacje c.o. w budynkach na tych osiedlach ok. 50-letnich wymagałyby remontu i modernizacji. Mają już za małą sprawność grzewczą (zamalowane grzejniki, zakamieniałe rury, niesprawne zawory, odpowietrzenie itp.). Opomiarowanie mieszkań przy

tych pracach również przyniosłoby efekt oszczędzania.

2. Podobnie docieplenie budynków, wymiana okien przyniosłaby w efekcie końcowym oszczędności na cieple.

PODSUMOWANIE

1. Mimo wyjątkowo ciepłej zimy 2000 r. i zwrotów za opłaty c.o. Adrem w 2001 r. nie zmniejszył zaliczek na c.o. – pozostały takie same np. na Zielonym 16. Niestety, rok 2001 był rokiem następnym po wyjątkowo ciepłym roku 2000. Jak wynika ze statystyk MPEC średnia temp. sezonu grzewczego w roku 2000 wynosiła 5,1 st. C, a w 2001 – 3,7 st. C, ilość dni sezonu grzewczego 2000 r. to tylko 217 dni, a w 2001 r. – 229 dni, ogrzewanie było włączone aż do 2.05.2001 r. Tak, więc mimo niezmnieszenia zaliczek w 2001 r. w porównaniu do 2000 r. okazały się one za małe na pokrycie kosztów ogrzewania w 2001 r.

2. Zużycie ciepła na ogrzewanie budynków wg naszych analiz było od 13–42 % większe w roku 2001 niż 2000 r., np. w budynku os. Zielone 16 jest to 41,4% więcej. Dopłaty do c.o. są, więc niejednokrotnie mniejsze od procent wzrostu ilości zużycia ciepła.

3. Stawki opłat za c.o. w naszych budynkach kształtują się od ok. 2,10 – 2,85 zł/m kw. powierzchni użytkowej ogrzewanej w budynkach.

4. Dopłaty do ciepła za 2001 r. dotknęły nie tylko budynków administrowanych przez Adrem. Podobnie było np. w Krowodrzy.

5. Dodatkowe kwoty dopłat za c.o. zostały rozliczone w przeliczeniu na powierzchnie lokali w budynku. W jednym budynku kwota dopłaty za 1 m kw. jest jednakowa, lecz w różnych budynkach różna. Zależała od kwoty dopłaty przypadającej na budynek, a ta z kolei zależy od przekroczenia zużycia ciepła, które są różne w różnych budynkach.

6. Informację o rozliczeniach kwot zaplanowanych zaliczek oraz poniesionych kosztów, a także kwoty dopłat lub zwrotów otrzymali członkowie wspólnot na zebrania członków.

7. Większa ilość dostarczonego ciepła wynika też ze stanu instalacji wewnętrznej c.o. w budynkach. Konieczne byłyby remonty, modernizacje, właściwa izolacja cieplna budynku.

Są to budynki mające już ok. 50 lat, instalacje c.o. mają również tyle lat, nie były remontowane, modernizowane, dostosowywane do wymagań przepisów aktualnych w tym zakresie.

W jednym z najbliższych numerów „Głosu” zamierzam przedstawić działania jednej z nowohuckich Wspólnot Mieszkaniowych, gdzie mieszkańcy płacą stosunkowo mało za zużywaną energię cieplną. Jednak, aby to osiągnąć nie wystarczy mieć pretensje do administracji, ale trzeba podejmować prace termomodernizacyjne.

(SP)

Przewodniczącemu Rady Nadzorczej Krakowskiej Spółdzielczej Kasy Oszczędnościowo-Kredytowej
Panu LESZKOWI KOCHANOWI
wyrazy głębokiego współczucia z powodu śmierci
BRATA
składają koleżanki i koledzy z Krakowskiej
Spółdzielczej Kasy Oszczędnościowo-Kredytowej

Serdecznie dziękujemy wszystkim, którzy zebraali się przy pożegnaniu

śp. JANA BARANA

Dziękujemy Przyjaciółom, Kolegom, Pracownikom HTS, Sąsiadom, Znajomym oraz wszystkim, którzy uczestniczyli w Jego ostatniej drodze.

Żona z rodziną

ZAKŁAD USŁUG POGRZEBOWYCH „MORFON”

31-874 Kraków, os. Dywizjonu 303 31J (od strony ul. Andersa),
tel. (012) 641-68-17

czynny w godzinach: pon.–pt. 8⁰⁰–16⁰⁰, sobota 8⁰⁰–13⁰⁰
tel. całodobowy: (012) 649-59-96, kom. 0604 29-69-32

Zakres usług: – sprzedaż trumien – przewóz zmarłych natemnie całego kraju i zagranicę – kompleksowa obsługa pogrzebu – wieńce i wianki – krzyże, tabliczki, klepsydry itp. – nekrologi i kondolencje w prasie – kremacja (spopielenie)

CAŁODOBOWY PRZEWÓZ ZMARŁYCH Z DOMU DO CHŁODNI
Bezgotówkowe rozliczenie pogrzebu w ramach zasiłku ZUS

PRZEDSIĘBIORSTWO USŁUG POGRZEBOWYCH KONDUKT

os. Uroczę 5 Tel. 685-53-44, 0600-783-304

**Bezpłatny całodobowy przewóz
zwłok z mieszkań do chłodni**

**Najtańsze bezgotówkowe kompleksowe
usługi pogrzebowe**

Tel. całodobowy 685-53-44, 0600-783-304

PRZEDSIĘBIORSTWO USŁUG POGRZEBOWYCH KONDUKT

os. Uroczę 5
Tel. 685-53-44, 0600-783-304

ODZIEŻ ŻAŁOBNĄ

Najtańsze kompleksowe usługi pogrzebowe

„CORDIA”

os. Na Skarpie 24, tel. 643-72-22

czynne od 8.00 do 15.00

tel. całodobowe:

648-40-35, 0606-139-383

**Bezpłatny całodobowy przewóz zwłok
z mieszkań do chłodni**

POGRZEBOWE USŁUGI:

♦ KOMPLEKSOWO ♦ BEZGOTÓWKOWO
„REKORDIA”

(w budynku administracyjnym cmentarza w Grębałowie)
Tel. 645-47-24 (CAŁĄ DOBĄ)

Dealer: TŁUMIKI alu
bosai
Ulter top sport **Auto-Wydech**

Dealer ASMET
Bieńczycka 2a (012) 648-27-62
Gdyńska 28 (012) 638-03-81

przeład gratis, gwarancja hurt-detali, wszystkie marki wymiana tylko 30 minut
Sondy Amortyzatory Katalizatory Akumulatory Haki holownicze

SUPERCENA!!!
Łóżka turbo
- 80 gr za minutę
Solarium „EDEN” zaprasza
os. Kościuszkowskie 1, tel. 649-71-02

MEBLE NA ZAMÓWIENIE
♦ kuchenne ♦ szafy
♦ pokojowe ♦ biurowe ♦ inne
NISKIE CENY
Projekt, transport oraz montaż - GRATIS.
Tel. 0691-392-524.

KRYNICZANKA
Hurtownia Napojów „U Jakuba”
poleca w sprzedaży hurtowej i detalicznej
wody mineralne, wody lecznicze, napoje, soki
Kraków, ul. Ławnicza 8, tel. 644-73-64.
Zapraszamy: pon.-pt. 8-20, sobota 8-16.

Ośrodek Usprawniania Leczniczego „REHABILITACJA”
os. Piastów 40, pok. 216, tel. 641-23-28
• laser • masaż • fizykoterapia • gimnastyka lecznicza
ODCHUDZANIE KOMPUTEROWE • AKUPUNKTURA
- drenaż limfatyczny - likwidacja cellulitu - pielęgnacja poporodowa
Zabiegi i badania pod kontrolą lekarzy

Ośrodek Rekreacji Siłowej „NIUTON” S.C.
Zapraszamy do korzystania z naszych usług - rekreacji siłowej w ośrodkach na os. Kościuszkowskim i al. Jana Pawła II 232 (budynek Nowohuckiego Centrum Kultury)
Gwarantujemy: • doskonały relaks • aktywne spędzanie czasu w miłej atmosferze • fachowy instruktaż • porady dotyczące treningu i diety
Zniżki dla uczniów i studentów
Godziny otwarcia:
O.R.S. „NIUTON”, os. Kościuszkowskie 5 (tel. 648-02-04) pn.-pt. 8.30-22.00, sob. 10.00-16.00, niedziela 10.00-14.00
al. Jana Pawła II 232 (NCK) (tel. 644-02-66 w. 263) pn.-pt. 8.00-22.00, sobota 10.00-16.00, niedziela 10.00-15.00

ZAOCZNE SZKOŁY DLA DOROSŁYCH
Zapisy na semestr 1 i wyższe (2002/2003)
Liceum Ogólnokształcące
- 2-letnie (po szkole zawodowej)
- 3-letnie (po szkole podstawowej)
Studium Policealne Administracyjno-Prawne
Tel.: 012 267-67-58, 012 654-89-11, 0609-677-461, 0502-175-878
Miejsca zajęć:
os. Kalinowe 17 (Szk. Podst. 82)
ul. Bujaka 15 (Kurdwanów) (SP 149)
NISKIE CZESNE I WPISOWE
Restauracja „ZACHĘTA-CATERING”
Kraków, ul. Księża Pijarów 3 (równoległa do ul. Bora-Komorowskiego) organizuje wesela, przyjęcia okolicznościowe, bankiety, obsługa wycieczek, spotkania firmowe. Zapraszamy od 11.00 do 22.00
Tel. 413-23-02

SIŁOWNIA „GLADIATOR”
Os. Alberyńskie 1-2, (hotel Lipsk). Tel. 641-64-42.
• siłownia • sauna fińska • odżywki najtaniej w Krakowie
Zapraszamy: pn.-pt. 6.00-21.30, sob. 8.00-18.00, niedz. 8.00-14.00

BIURO OGŁOSZEŃ
DO WSZYSTKICH GAZET KRAKOWSKICH
Nowohuckie Centrum Kultury
TEL. 643-44-33

STRACIŁEŚ ? MY ODZYSKAMY !
* długi - odzysk - windykacja
usługi:
* detektywistyczno - inwigilacyjne
* wywiadownia gospodarcza

GRUPA INKASO SYSTEM
rewindykacja należności
Kraków ul. Szlak 65/912
tel/fax 632-17-31
0608-22-46-82

PRACOWNIA RENTGENOWSKA
OGÓLNODIAGNOSTYCZNA
os. Uroczę 2
Tel. 644-92-82

Handel ☆ Usługi ☆ Produkcja
oraz **BIEŻĄCA INFORMACJA**
O OGŁOSZENIACH PRASOWYCH
Telefoniczna Agencja Informacyjna CAŁODOBOWO
Tel. 94-77

BIURO OGŁOSZEŃ PRASOWYCH
648-67-23
0 606-246-519
Plac Bieńczycki 5A, Ip.

„RENMAR”
os. Złotego Wieku 88,
tel. 641-32-32
PN.-PT. 8⁰⁰-18⁰⁰,
SOB. 9⁰⁰-14⁰⁰

PROMOCJA!!!
od 1 sierpnia do 30 września
• ZESZYT 16 k. od 0,37 zł
• ZESZYT 32 k. od 0,67 zł
• ZESZYT 60 k. od 1,07 zł
• ZESZYT 80 k. od 1,37 zł
• ZESZYT 96 k. od 1,75 zł
• BRULION A5 96 k. od 2,75 zł
• BRULION A4 96 k. od 5,50 zł
• BLOK rys. A4 0,70 zł
• BLOK tech. A4 0,85 zł
• PIÓRO na naboje od 1,90 zł
• DŁUGOPIS żelowy od 1,40 zł

Niniejszy kupon upoważnia do upustu w wysokości 5% !!!
ZAPRASZAMY!

WYKONUJEMY NADRUKI FIRMOWE NA TOREBKACH PAPIEROWYCH, TORBACH I REKLAMÓWKACH FOLIOWYCH

OPAKOWANIA
PAPIEROWE, FOLIOWE, JEDNORAZOWE, OZDOBNE

PAPAK Zadzwoń!
6-433-433
642-15-59
os. Kolorowe 16A 644-06-79

DOSTAWY W DNIU ZAMÓWIENIA
w połowie SAMO OBSŁUGA
METKOWNICE
⇒ sprzedaż
⇒ serwis
BARDZO SZEROKI ASORTYMENT
A ART. BIUROWE

WYKONUJEMY NADRUKI FIRMOWE NA TOREBKACH PAPIEROWYCH, TORBACH I REKLAMÓWKACH FOLIOWYCH

Restauracja „Piastowska”
Zaprasza !!!
w godz. 9.00-21.00
Os. Tysiąclecia 42,
648-27-26

organizujemy przyjęcia okolicznościowe, wesela i bankiety w restauracji i w miejscach wskazanych przez klienta - możliwość negocjacji cen;
oferujemy bardzo dobrej jakości wyroby gastronomiczne - bez konserwantów po bardzo atrakcyjnych cenach, dla odbiorców indywidualnych i zbiorowych - (F-VAT);
polecamy dobre domowe obiady po 6,50 zł !!!
istnieje możliwość dowozu zamówionych wyrobów

OKNO-POL
SPÓŁKA Z O.O.
PRODUCENT STOLARKI BUDOWLANEJ

	865 x 1435	1465 x 1435	1765 x 1435	865 x 2085	1465 x 2085
Przykładowe ceny netto okien z PCV	379 zł	635 zł	699 zł	419 zł	949 zł

W standardzie: Szybka 1;1, mikrowentylacja, blokada klamki, podnośnik skrzydła, wypełniona dolna część ramy.
W OFERCIE:
Drzwi: antywłamaniowe, zewnętrzne wewnętrzne, techniczne
OKNA: drewniane, aluminiowe, akcesoria
Podłogi: panelowe, drewniane
RABATY od 25% !
Pomiar, doradztwo, transport - GRATIS!
Bieńczycki Plac Targowy 25a, 19a, tel. 641 46 30, 648 41 81.
Poszukiwany przedstawiciel handlowy oferujący atrakcyjne warunki współpracy tel. 0608 397 652
* szczegóły promocji w punktach sprzedaży

Zdrowie i uroda

PRZEMYSŁOWA PRZYCHODNIA LEKARSKA

NOWA HUTA, os. Szklane Domy 2a
tel. 643-76-03, fax 644-61-07

REJESTRACJA: 644-98-99

* BADANIA CYTOLOGICZNE

* BADANIA PRACOWNICZE

- wstępne
- okresowe
- na książeczkę zdrowia
- kierowców kwalifikacyjno-okresowe

◆ LEKARZE

- internista
- neurolog
- chirurg
- laryngolog
- okulista
- dermatolog
- ginekolog
- reumatolog
- urolog

◆ PRACOWNIA ANALITYCZNA

- wszystkie badania

◆ EKG

- ◆ USG (ginekologiczne, jama brzuszna)

◆ RENTGEN

- zębów, kręgosłupa, klatki piersiowej - małoobrazkowy

◆ REHABILITACJA LECZNICZA

◆ ZABIEGI PIELEGNIARSKIE

BADANIA W DNIU ZGŁOSZENIA!!!!

RentgenMed

NZOZ Pracownia



Radiologiczna

os. Krakowiaków 43

I piętro

Zdjęcia RTG dorosłych i dzieci

w dniu zgłoszenia

BADANIA PRACOWNICZE

- wstępne - okresowe

NEUROLOG

Rejestracja: 644-19-06

pon.-pt. 8.00-18.00

GABINET NEUROLOGICZNY

os. Piastów 40/20 (Przychodnia)

Liliana Drożdż

- specjalista neurolog

wtorki, piątki od 17 do 19

Rejestracja: tel. 0605-610-026

GABINET UROLOGICZNY

Nowa Huta, os. Złoty Wiek 23

(Przychodnia)

Rejestracja tel. 0603-37-45-18, 648-20-70

Jak zachować świeżość przez cały dzień

SPOSOBY NA UPAŁY

Letni skwar osłabia organizm, ale przede wszystkim niekorzystnie wpływa na skórę, która wysuszając się, traci jędrność, pojawiają się na niej plamki. Jeśli skorzystasz z naszych rad, nawet w upalny dzień zachowasz świeży wygląd, a słońce nie zaszkodzi twojej skórze.

Przez całe lato powinnaś dbać o dobrą kondycję. Szczególnie troskliwie warto pielęgnować skórę. Jeżeli tego nie zrobisz, stanie się przesuszona i pojawią się na niej zmarszczki.

• Jeżeli puchną ci stopy, wymocz je w letniej wodzie z dodatkiem naparu z mięty lub szalwii. Codziennie rano wsmaruj w skórę krem odświeżający, wykonując koliste ruchy od palców w kierunku kostek. Staraj się także nosić przewiewne obuwie, wykonane z naturalnych tworzyw.

• Najlepszym sposobem na usunięcie opuchlizny i pobudzenie krążenia krwi jest polanie zimną wodą przegubów dłoni, karku oraz skroni.

• Jeżeli w ciągu dnia jest zbyt gorąco, nanieś na skórę żel chłodzący do ciała. Rozprowadź go na skórze, a następnie delikatnie wklep. Jest to także doskonały kosmetyk po kąpieli.

• Rano zamiast kawy wypij herbatę (najlepsza jest ziołowa lub owocowa) - nie rozgrzewa ciała tak bardzo jak kawa i nie podnosi zbyt gwałtownie ciśnienia. W ciągu dnia

pij dużo soków owocowych lub niegazowanej wody mineralnej.

• Wieczorem nałóż na twarz, szyję oraz dekolt letni kompres ziołowy, a raz (albo dwa) w tygodniu maseczkę nawilżającą. W ciągu dnia używaj kosmetyków, które zawierają filtry chroniące przed szkodliwym działaniem promieni słonecznych.

• Ponieważ skóra warg także narażona jest na wysychanie, stosuj nawilżające pomadki, które zawierają wosk oraz witaminy A i E.

• Morska woda bardzo wysusza włosy - stają się one matowe i łamliwe. Dlatego, po urlopie spędzonym nad morzem, po każdym myciu włosów nanieś na nie odżywkę zawierającą wyciągi owocowe (najlepiej w serii z szamponem), która je zregeneruje. Stosuj kosmetyki specjalnie przeznaczone do pielęgnacji włosów latem.

• Jeśli czujesz, że skóra twarzy, szyi oraz dekoltu jest sucha i napięta, spryskaj ją wodą z aerozolu. Dzięki temu nawilżysz i ujędrnisz skórę. Buteleczkę trzymaj w odległości 20-30 cm od ciała.

• Jeżeli podczas upałów źle

śpisz, a rano masz sińce pod oczami, możesz je usunąć, robiąc okład z zimnych łyżeczek. Włóż je najpierw na kilka minut do zamrażalnika, a potem przyłóż do oczu - wtedy krew znacznie szybciej krąży, a opuchlizna ustąpi.

• Latem, kiedy się pocimy, bardzo ważne jest częste mycie ciała. Używaj też specjalnych, bezalkoholowych antyperspirantów. Hamują one nadmierne wydzielanie potu i na wiele godzin zapewniają uczucie świeżości.

• W upalne dni włosy bardzo szybko się przetłuszczają. Aby dobrze wyglądały, upinaj je wysoko, ozdabiając fantazyjnymi spinkami. Fryzura dłużej się utrzyma, jeśli utrwalisz ją lakierem. Włosy nad karkiem możesz spryskać łagodnymi perfumami.

• Pocieranie ciała kostkami lodu ochłodzi i ujędrni skórę oraz pobudzi krążenie krwi. Zabieg ten wykonuj po letniej kąpieli, kiedy skóra nie jest nagrzana przez promienie słoneczne.

• Jeśli weźmiesz letni prysznic w ciągu dnia, nie tylko oczyścisz skórę, ale także się zrelaksujesz. Nie bierz jednak zimnego natrysku, ponieważ nadmiernie ochłodzi organizm, co może spowodować wstrząs termiczny. (sp)

MARYNOWANY GRILL

Wszyscy kochamy pieczone żeberka i kielbaski, niektórzy jednak rezygnują z tych pyszności z obawy przed rakotwórczymi substancjami wytwarzanymi podczas grillowania.

Amerykańscy naukowcy twierdzą, że ilość owych szkodliwych substancji zmniejsza się aż stukrotnie, jeśli mięso przed pieczeniem na grillu zostało zamarynowane w mie-

szance oliwy z oliwek, octu winnego lub jabłkowego albo soku cytrynowego, czosnku, ziół, soli i musztardy. Mięso powinno leżeć w marynacie kilka godzin, a najlepiej całą noc. Po wyjęciu z marynaty i osuszeniu należy je piec na grillu nie dłużej niż 20 minut. (sp)

BEZPŁATNE USG STAWÓW BIODROWYCH

NZOZ DETEOMED informuje, że prowadzi bezpłatne badania profilaktyczne USG stawów biodrowych u niemowląt zameldowanych w Krakowie, będących w wieku między 4 tygodniem a 4 miesiącem życia. Rodzice mogą rejestrować dzieci osobiście lub telefonicznie:

- os. Kolorowe 21, pokój 235 (przychodnia), tel. 644-27-63,
- os. Oświecenia 44 (Prywatna Przychodnia Lekarska), tel. 649-85-52.

Do badania potrzebne są numer PESEL dziecka i dowód osobisty rodzica. Badanie nie wymaga skierowania. Program badań jest finansowany przez Miasto Kraków.

„ALKO-MED” poradnia leczenia uzależnienia i współuzależnienia od alkoholu

Kraków, os. Młodości 9

przyjmuje pacjentów bez skierowań i świadczy bezpłatne usługi w zakresie pomocy psychologicznej (terapia indywidualna, grupowa) i lekarskiej dla osób uzależnionych i ich rodzin.

Informacja i rejestracja: od poniedziałku do piątku w godz. 8.00 do 18.00, osobiście lub telefonicznie. Tel. 012/644-01-44, wew. 212, 370.

PRODENT®

NAJNIŻSZE CENY W KRAKOWIE!

tel. 681-34-80,

681-33-22,

0601-50-28-35

- RATY -

os. Niepodległości 3 A

(w nowo wybudowanym bloku)

czynne codziennie 9-19, soboty 9-14

- stomatologia zachowawcza, chirurgia

- kamera wewnątrzustna

- protezyka (protezy, mosty, korony,

ekspresowe naprawy protez)

protezy w jeden dzień!

- ortodoncja

RENCIŚCI I EMERYCI - 30% ZNIŻKI

„DETEOMED”

NZOZ os. Kolorowe 21

rej.: 644-27-63, pok. 235

USG • jamy brzusznej, piersi • tarczycy, prostaty, jąder • stawów biodrowych u niemowląt i dzieci.

PRACOWNIA ENDOSKOPII: gastroscopia, rektoskopia, kolonoskopia w znieczuleniu.

KONSULTACJE SPECJALISTYCZNE Z ZAKRESU: gastrologia, proktologia, chirurgia dermatologiczna, choroby sutka, chirurgia przepuklin, chirurgia przewodu pokarmowego.

PORADNIA PROKTOLOGICZNA DLA KOBIET. Kontrakt z Branżową Kasą Chorych na badania BAC piersi.

Przykrą dolegliwością jest zapalenie pęcherza moczowego, choroba głównie pań (ze względu na specyfikę budowy anatomicznej - kobiety mają krótszą cewkę moczową, więc łatwiej dostają się tam bakterie). Zapalenie pęcherza bardzo łatwo się nabawić siadając na wilgotnej zimnej trawie czy kamieniu. Nie jest to

UWAŻAJ NA „WILKA”

oczywiście regułą - usiądziesz, masz. To tak, jak z katarą - jedni go złapią, wracając w przemoczonych butach, inni nie będą pociągać nosem, nawet gdy nieźle przemarzną. W każdym razie lepiej słuchać rad starych znachorek, które mawiały „nie siadaj na mokrej trawie, bo złapiesz wilka”. Tym „wilkiem” nazywano różne choroby: zapalenie pęcherza, czyraki, hemoroidy - w zależności od regionu. Przy zapaleniu pęcherza moczowego niewskazane są napoje gazowane, kawa i herbata, natomiast inne napoje, zwłaszcza sok żurawinowy, jak najbardziej. (sp)

AZOR NAJLEPSZYM LEKARZEM

Posiadacze psów... żyją dłużej! Amerykańskie badania wykazały, że w rok po zawale żyło 94 procent załadowców posiadających psy i tylko 69 procent ludzi po zawale, którzy psów nie mieli. Spacer z ukończonym czworonogiem działają dobroczynnie na układ krążenia, zaś zabawy i pieszczoty obniżają ciśnienie krwi i łagodzą stresy... (sp)

Biorezonans kontra alergologia

Lato to okres, w którym zazwyczaj się pylenie drzew, kwiatów oraz traw, co dla wielu alergików oznacza okres kataru siennego, kichania i łzawienia oczu. Wszystko zależy od rodzaju alergii oraz nasilenia kontaktu z alergenami. Do niedawna w terapii alergii stosowano tylko testy skórne przez nakłuwanie oraz odczulenia szczepionkami.

Dzisiaj biorezonans przynosi nowe, często rewelacyjne efekty w walce z alergią, przy pomocy zupełnie bezbolesnych testów oraz odczulen za pomocą specjalnej częstotliwości drgań generowanych w aparacie BRT.

Pani Jola - nasza pacjentka - dowiedziała się o gabinecie BRT z ogłoszenia. Od kilku lat w okresie lata ciągle miała katar i złe samopoczucie. Lekarz podejrzewając alergię na drzewa i trawy zaproponował jej wykonanie sprawdzającego testu. Następnie przez kilka tygodni odczuwała się w oparciu o jego wyniki. Dziś twierdzi, że z tym, co po alergii pozostało, da się już żyć. W podobnej

sytuacji był tata 5 letniego Jasia. Synek od małego był uczulony na kurz oraz nie mógł pić mleka. Kres jego cierpieniom położyły dopiero odczulania wykonane w gabinecie biorezonansu.

TERAPIE ANTYNIKOTYNOWE!!!

Leczymy również: • NERWICE • ZMIANY ZWYRODNINIOWE STAWÓW I KRĘGOSŁUPA • ASTMĘ • WRZODY • DEPRESJE • NERWOBÓLE • OTYŁOŚĆ • REUMATYZM • MIGRENE • EPILEPSJĘ • CHOROBY UKŁADU KRĄŻENIA, TARCZYCY I TRZUSTKI (np. cukrzyca)

GABINET BIOREZONANSU

Kraków, os. Krakowiaków 43

Pon.-pt. 10-17. Tel. 642-07-03.

Terapie pod kontrolą lekarza.

POGOTOWIE STOMATOLOGICZNE PEŁEN ZAKRES LECZENIA PRZYSTĘPNE CENY

ul. Mogilska 121, tel. (012) 413-04-66
czynne: pn.-sob. 8.00-22.00, niedziela 9.00-21.00

Sport

Z NOTESU KIBICA

3.08 (sobota) – godz. 13, sparing piłkarski: Hutnik II – Grębalowianka; godz. 17: Hutnik – Garbarnia Kraków
6.08 (wtorek) – godz. 17, piłkarski Puchar Polski: Hutnik – Zagłębie Sosnowiec.

IV LIGA PIŁKARSKA – GRUPA I

11.08 (niedziela) – godz. 17: Puszcza Niepolomice – Górnik Brzeszcze
14.08 (środa) – godz. 17: Wieczysta Kraków – Puszcza
18.08 (n) – godz. 17: Puszcza – Garbarnia Kraków
24.08 (sobota) – godz. 17: Babia Góra Sucha Beskidzka – Puszcza
1.09 (n) – godz. 16: Puszcza – Świt Krzeszowice
8.09 (n) – godz. 16: Dalin Myślenice – Puszcza
11.09 (ś) – godz. 16: Puszcza – Trzebinia
14.09 (s) – godz. 15.30: Kalwarianka – Puszcza
21.09 (s) – godz. 15: Fablok Chrzanów – Puszcza
29.09 (n) – godz. 15: Puszcza – Clepardia Kraków
6.10 (n) – godz. 15: Karpaty Siepraw – Puszcza
13.10 (n) – godz. 14: Puszcza – Orzeł Piaski Wielkie
19.10 (s) – godz. 14: Alwernia – Puszcza
27.10 (n) – godz. 13: Puszcza – Garbarz Zembrzyce
3.11 (n) – godz. 13: Puszcza – Przebóje Wolbrom
10.11 (n) – godz. 11: Wisła II – Puszcza (boisko Wawelu Kraków przy ul. Bronowickiej)
17.11 (n) – godz. 13: Puszcza – Pogoń Miechów.

ŻEGLOWANIE PO MEDALE

Z powodzeniem wystartowali w mistrzostwach Polski w windsurfingu (do lat 16) reprezentanci krakowskiego UKŻ Horn, mimo że rywale z bardziej żeglarskich ośrodków byli mocni. Agnieszka Lenda, choć miała żagiel znacznie mniejszy od rywali, zdobyła srebrny medal. Brąz przypadł Piotrowi Ogródnikowi, a Piotr Radziszewski był czwarty.

(dan)

DOSTALI DZIEŃ WOLNEGO

W poniedziałek piłkarze Hutnika zakończyli ośmiodniowe zgrupowanie w Straszynie. Rozegrali tam dwa sparingi, choć pierwotnie planowano, że będą dwa spotkania więcej.

O tym, że meczu z GKS Katowice nie było, informowaliśmy już wcześniej. Nie doszedł do skutku jednak także sobotni sparing w Tuchowie z Tuchowią. Dlaczego, to dokładnie nie wiadomo. Działacze tego klubu coś tłumaczyli, że po spadku z czwartej ligi, nie mogą skompletować składu. Aliści w sobotę w Tuchowie odbywały się jakieś rozgrywki o puchar wójta gminy, a z władzą lepiej nie ryzykować. Poza tym można w nich zarobić trochę pieniędzy.

W czwartek hutnicy spotkali się z Unią Tarnów, która będzie pierwszym ligowym rywalem krakowian. Padło w tym meczu wiele bramek, a zakończył się on wynikiem 4-4 (1-1). Gole zdobyli: Grzegorz Jasiak, Wojciech Rączka, Norbert Stachyra, Tadeusz Kaczor. Hutnik prowadził już 3-1 i 4-2, ale w samej końcówce jego zawodnicy, zbyt pewni wygranej, stracili dwa gole.

Następnym przeciwnikiem była Polonia Przemyśl, czyli kolejny konkurent z trzeciej ligi małopolskiej, która nie kryje swych aspiracji. Powszechnie uważa się, że będzie walczyła o awans do drugiej ligi. Nowohucki zespół przegrał tą konfrontację 0-1 (0-0), ale trener Robert Kasperczyk nie wystawił do gry wszystkich zawodników. Goran Atasković (Serb miał pecha, we wszystkich krakowskich gazetach ukazały się conajmniej cztery wersje jego nazwiska, ta podobno jest praw-

dziwa), Paweł Kępa, Marcin Kostera oraz Stachyra podczas wcześniejszych zajęć odnieśli lekkie urazy i krakowski szkoleniowiec nie chciał ich narażać na dalsze kłopoty. Choć w lidze z takimi urazami na pewno by grali. Na grę Hutnika wpływ też miał ciężki przedpołudniowy trening, który zawodnicy mieli jeszcze w kościach podczas spotkania.

Po powrocie do Nowej Huty trener Kasperczyk dał więc swym piłkarzom jeden dzień wolnego, a nazajutrz rozpoczęli oni ostatni okres przygotowań do trzecioligowego sezonu. Najważniejszą próbą w tym okresie będzie spotkanie Pucharu Polski. Przeciwnikiem będzie inny spadkowiec z trzeciej ligi, Zagłębie Sosnowiec.

W tych ostatnich dniach przed rozpoczęciem rozgrywek nie zanosi się na zmiany personalne w kadrze nowohuckiej drużyny. Trenerzy – drugim jest Kordian Wójs, który będzie także kierownikiem zespołu – właściwie ustalili już kadrę na jesienną rundę. Klubu zresztą nie stać na transfery, chociaż nie brakuje zawodników, którzy skorzystali z dobrodziejstwa (teraz niektórzy przeklinają) prawa Bosmana i są wolnymi graczami. Ale im też przecież trzeba płacić, a w kasie pustki.

Piłkarzem Hutnika (już byłym), który skorzystał z tego prawa jest Tomasz Bernas. Podobno ma przenieść się do drugiej ligi, ale jeszcze nie wiadomo do którego klubu (Podbeskidzie Bielsko-Biała?, Stal Stalowa Wola?). Być może do Niedźwiedzia wypożyczeni zostaną dwaj nowohuccy zawodnicy Hubert Różański i Wojciech Cham, i są to jak na razie wszystkie zmiany.

(dan)

TYLKO PIĘCIU PRZECIWI

ŚLĄSK ŚWIĘTOCHŁOWICE – WANDA 32-57

ŚLĄSK: Chiński 9 (2, 2, 3, 2, W), Bas 6 (1, 1, 0, 2, 2), Żurawski 6 (3, 2, 1, -, 0, 0), Kowolik 10 (3, 1, 3, U, 1, 2), Pyzik 1 (0, 1, W, 0, 0, U).

WANDA: Skupień 12 (3, 3, 2, 3, 1), Bornecki 5 (0, D, 1, 1, 3), Szymkowiak 1 (2, 2, 1, 3, 3), Łukaszewicz 14 (2, 3, 3, 3, 3), Bzdęga 6 (1, W, 2, 2, 1), Loman 9 (1, 3, 2, 1, 2).

Najlepszy czas uzyskał w I biegu Eugeniusz Skupień – 69,15 sek. Sędziował Krzysztof Woźniak z Wrocławia. Widzów 1 tys.

Bieg po biegu: 3-3, 3-3, 3-3, 3-3, 1-5, 3-3, 3-3, 3-3, 1-5, 2-4, 1-5, 2-4, 0-5, 2-4, 2-4.

Spotkały się dwa najstarsze – tak przynajmniej wynika z tabeli – i najbiedniejsze w polskim żużlu zespoły. O tym, że jest bardzo biednie, dotkliwie przekonali się gospodarze. Wystąpili w pięcioosobowym składzie, choć zgłosili do zawodów siedmiu zawodników. Ale Eugeniusz Tudziez koniecznie chciał dostać nową oponę, lecz klubu nie było na to stać i pogniwany nie wystartował. A Tomasz Krzykowski nie miał na czym jechać.

W Wandzie jest niewiele lepiej, ale dzięki pomocy Towarzystwa Żużlowego Kraków zdołała skompletować

drużynę, która mogła udać się na zawody. Teraz wypadłoby wypłacić zaległości, bo nowohucka drużyna ma w tym sezonie szansę nawet na czwarte miejsce w drugiej lidze. W następnym spotkaniu – przewidziane jest na niedzielę 18 sierpnia, ale termin tego meczu powinien zostać zmieniony – podejmować będzie TŻ Łódź, czyli zespół, z którym powinna sobie poradzić i już podskoczyć o miejsce wyżej.

Początek niedzielnej meczu nie był dla krakowian jednak udany. Na przykład w trzecim biegu osamotniony Sebastian Kowolik poradził

sobie z Tomaszem Łukaszewiczem i Marcinem Bzdęgą. Ale w piątym wyścigu Ślązak już nie powtórzył tego wyczynu. Wyprzedzili go bowiem Łukasz Loman i Jarosław Szymkowiak, dzięki czemu Wanda odniosła pierwszą wygraną w tym spotkaniu. Na następna musiała czekać do dziewiątej gonitwy. Łukaszewicz i Bzdęga poradzili sobie wtedy z Wojciechem Żurawskim i Przemysławem Pyzikiem. I od tego biegu gospodarze niewiele mieli już do powiedzenia. A w trzynastym wyścigu Pyzik miał upadek i do mety dojechali tylko Maciej Bornecki i Loman.

(dan)

1. TŻ Lublin	8	14	+138
2. WKM	9	12	+89
3. Iskra	8	12	+54
4. KSŻ	9	8	+6
5. TŻ Łódź	9	8	-45
6. Wanda	8	6	-6
7. Śląsk	9	0	-236

MIJA CZAS NABORU

Większość zespołów występujących w trzeciej lidze piłkarskiej kończy już nabór nowych piłkarzy, choć gdyby trafił się jakiś dobry zawodnik na atrakcyjnych warunkach, to zapewne nikt by nie zrezygnował.

Wyrastająca na jednego z potentatów Korona Kielce – pozyskała silnego sponsora, jakim jest Kolporter i podobno ma grać na lepszym boisku Błękitnych – ma zakaz transferów. Przed dwoma laty pozyskała z Wolanin Wola Rzędzińska Piotra Brożka i do tej pory nie zapłaciła 20 tys. złotych. Zalega także z pieniędzmi nowemu piłkarzowi Hutnika Marcinowi Pasionkowi. Mając jednak takiego sponsora powinna to szybko uregulować.

Do beniaminka Nidy Pińczów przyszedł Paweł Kusek (Dalin Myślenice), stoper Siergiej Sawczuk (Łada Biłgoraj), rozgrywający Rafał Szwed (MSP Szamotuły).

Wzmacniają się kluby z lubelskiego, które należą teraz do najbardziej aktywnych, gdyż nie chcą znowu być w tarapatkach na koniec sezonu. Lewart Lubartów pozyskał np. tak dobrego pomocnika, jakim jest Paweł Pranał (ostatnio Górnik Łęczna, wcześniej GKS Bełchatów). A do Łady Biłgoraj przyszedł m.in. napastnik Andrzej Pidek (zawodnik Hetmana Zamość).

Znani piłkarze pojawili się w Niedźwiedziu (co jeszcze nie oznacza, że będą w nim grali). Po pobycie w Aluminium Konin przyjechał Waldemar Adamczyk (kiedyś Hutnik), a podobno ochotę na dalsze występy mają Paweł Grzebiniogą i Dariusz Marzec. Z Niedźwiedziem ćwiczą też dwaj zawodnicy z Hutnika, Wojciech Cham i Hubert Różański.

W jednym ze sparingów Sandecji Nowy Sącz wystąpiła „nadzieja” polskiej piłki sprzed kilkunastu lat, Dariusz Marciniak, ale trenerowi Ireneuszowi Adamusowi tyle wystarczyło. I Marciniaka już nie ma w Nowym Sączu.

W zajęciach Unii Tarnów uczestniczą m.in. Jakub Holda (Tarnovia), Paweł Piotrowicz (Dąbrowa Dąbrowa Tarnowska), Tomasz Zieliński (KSZO Ostrowiec).

Do Skawinki być może przeniesie się Tomasz Lewandowski, który tak udanie spisywał się wiosną w Niedźwiedziu.

Cracovia dogadała się z Proszowianką i proszowicki klub ma zdjąć dyskwalifikacje nałożone na siedmiu zawodników, którzy będą grali w „pasach”. Trochę to kosztowało – oficjalnie mówi się o 20 tys. złotych – ale mało kto temu wierzy.

(dan)

III LIGA PIŁKARSKA – GRUPA MAŁOPOLSKA

10.08 (sobota) – godz. 17: Hutnik – Unia Tarnów
14.08 (środa) – godz. 17: Proszowianka – Hutnik
18.08 (niedziela) – godz. 17: Łada Biłgoraj – Hutnik
24.08 (s) – godz. 17: Sandecja Nowy Sącz – Hutnik
28.08 (ś) – godz. 17: Hutnik – Polonia Przemyśl
31.08 (s) – godz. 17: Stal Rzeszów – Hutnik
7.09 (s) – godz. 16.30: Hutnik – Górnik Wieliczka
15.09 (n) – godz. 16: Motor Lublin – Hutnik
21.09 (s) – godz. 16: Hutnik – Niedźwiedź
29.09 (n) – godz. 16: Nida Pińczów – Hutnik
5.10 (s) – godz. 15.30: Hutnik – Siarka Tarnobrzeg
12.10 (s) – godz. 15: Hutnik – Lewart Lubartów
20.10 (n) – godz. 14: Skawinka – Hutnik
26.10 (s) – godz. 14: Hutnik – Korona Kielce
3.11 (n) – godz. 12: Cracovia – Hutnik.

PIŁKARSKA KLASA OKRĘGOWA

14.08 (środa) – godz. 18: Borek Kraków – Złomex Branice, Grębalowianka – Prądniczanka Kraków, Hutnik II – Kmita Zabierzów
21.08 (ś) – godz. 17: Prądniczanka – Hutnik II, Tramwaj Kraków – Grębalowianka; godz. 17.30: Złomex – Cracovia II
24.08 (sobota) – godz. 17: Grębalowianka – Pogoń Skotniki; godz. 17.30: Gościbia Sulkowice – Złomex
25.08 (niedziela) – godz. 17: Hutnik II – Tramwaj
31.08 (s) – godz. 17: Pogoń – Hutnik II, Zwierzyniecki Kraków – Grębalowianka
1.09 (n) – godz. 17: Złomex – Gdovia
4.09 (ś) – godz. 16.30: Grębalowianka – Słomniczanka, Hutnik II – Zwierzyniecki, Iskra Krzęcin – Złomex
8.09 (n) – godz. 16: Złomex – Grębalowianka, Słomniczanka – Hutnik II
14.09 (s) – godz. 16: Grębalowianka – Biezanowianka Kraków
15.09 (n) – godz. 16: Hutnik II – Złomex
21.09 (s) – godz. 15.30: Biezanowianka – Hutnik II, Borek – Grębalowianka
22.09 (n) – godz. 15.30: Złomex – Kmita
28.09 (s) – godz. 15: Hutnik II – Borek, Prądniczanka – Złomex
29.09 (n) – godz. 15: Cracovia II – Grębalowianka
5.10 (s) – godz. 15: Gościbia – Grębalowianka
6.10 (n) – godz. 15: Złomex – Tramwaj; godz. 15.15: Cracovia II – Hutnik II
13.10 (n) – godz. 11: Hutnik II – Gościbia; godz. 14.30: Gdovia – Grębalowianka, Pogoń – Złomex
20.10 (n) – godz. 14: Złomex – Zwierzyniecki, Gdovia – Hutnik II, Iskra – Grębalowianka
26.10 (s) – godz. 11: Wawel Kraków – Grębalowianka
27.10 (n) – godz. 11: Hutnik II – Iskra; godz. 12: Słomniczanka – Złomex
2.11 (s) – godz. 11: Hutnik II – Grębalowianka
3.11 (n) – godz. 13: Złomex – Wawel
9.11 (s) – godz. 11: Hutnik II – Wawel; godz. 12.30: Kmita – Grębalowianka
10.11 (n) – godz. 12.30: Złomex – Biezanowianka

FIRMA HANDLOWA
AUTO GAMA
ARTYKUŁY MOTORYZACYJNE

KRAKÓW, NOWA HUTA OS. KOMBATANTÓW 9 www.auto czesci.krakow.pl
TEL. 647-48-98 www.autogama.pl
TEL/FAX: 649-85-75 e-mail: auto@autogama.pl

CZĘŚCI ZAMIENNE DO SAMOCHODÓW:
• OSOBOWYCH • DOSTAWCZYCH • CIĘŻAROWYCH

PRODUKCJA KRAJOWEJ I ZAGRANICZNEJ
ORAZ PEŁNY ASORTYMENT AKCESORIÓW

ZAPRASZAMY CODZIENNIE 8.00-18.00, SOBOTY 9.00-14.00

Zaufaj gwiazdom, zwłaszcza tym, które Ci sprzyjają

HOROSKOP

BARAN (21 III – 19 IV). Pomimo letniego zmęczenia, znajdziesz jeszcze w sobie dość siły, by wywiązać się ze wszystkich obietnic i to w imponującym stylu. Uznanie środowiska będzie dla Ciebie dużą satysfakcją.

BYK (20 IV – 20 V). Zaczynasz beztrudnie drugi miesiąc wakacji, co Cię wprawia w nie najlepszy nastrój, bo kanikuła nie może trwać wiecznie. Na szczęście pozostaną wspomnienia i nowe znajomości.

BLIŹNIĘTA (21 V – 21 VI). Poniosła Cię fantazja, poczułeś się na zupełnym luzie i trochę narozrabiałeś. Teraz trzeba to wszystko odkre-

cić, a może nawet kogoś bardziej wrażliwego, po prostu przeprosić.

RAK (22 VI – 22 VII). Znakiem tygodnia na załatwianie interesów, i to życiowej wagi. Może chodzi na przykład o zmianę mieszkania? Zabierzesz się do tego ze znajomością rzeczy i wdziękiem.

LEW (23 VII – 22 VIII). Nie traktuj wszystkiego tak serio. Przed Tobą przecież urlop, w czasie którego zadbać o dobre towarzystwo. Wokół Ciebie jest sporo życzliwych osób, na których gest możesz liczyć.

LEGALIZACJA WODOMIERZY

w cenie zawarty jest: serwis gwarancyjny i pogwarancyjny + gwarancja 1 rok

Kraków, ul. Klasztorna 2
tel.: 643-12-64, tel./fax.: 642-14-38

Do sprzedania ostatnie lokale przy ul. Klasztornej
Inwestycja na ukończeniu

Kraków, ul. Klasztorna 2
tel.: 643-12-64, tel./fax.: 642-14-38

PANNA (23 VIII – 22 IX). Nie poddawaj się melancholii. Przyjdą lepsze dni. W życiu, jak w piosence – po deszczu jest słońce, i po słońcu znów deszcz... Wygospodaru trochę czasu na fryzjera, na kino, i zaraz będzie lepiej.

WAGA (23 IX – 22 X). Marzysz o tzw. świętym spokoju. Nie izoluj się jednak od ludzi na długo, bo takie wyobcowanie wcale nie podniesie Cię na duchu, raczej przygnębi. Może książka będzie dobra na letnie popołudnie?

SKORPION (23 X – 21 XI). Twój niepokój i przygnębienie wpływa ze zwykłego zmęczenia. Praca jest ogromnie ważna, ale przecież zasłużyłeś także na wypoczynek. Jeśli możesz zmień również środowisko.

STRZELEC (22 XI – 21 XII). Chodzą Ci po głowie jakieś szaleństwa damsko-męskie. Bądź

ostrożny i trzymaj fantazję na wodzy, bo łatwo wpaść w jakieś tarapaty, a trudniej z nich wyjść honorowo, obronną ręką.

KOZIOROŻEC (22 XII – 19 I). Twój domowy budżet zasobnością nie grzeszy, co nie napawa Cię optymizmem. Nie miej jednak z tego powodu do siebie żalu, bo to przecież nie Twoja wina.

WODNIK (20 I – 18 II). Znakiem czasu na realizację zawodowych planów. Teraz powodzeniem, możesz osiągnąć to, co zamierzałeś, a dawne trudności wydadzą Ci się bajecznie łatwe do pokonania.

RYBY (19 II – 20 III). Próbujesz szczęścia w grach liczbowych. Potraktuj to jako zabawę i nie obiecuj sobie zbyt wiele, a unikniesz rozczarowań. Sukcesy, bardziej realne, są niestety z tytułu systematycznej pracy.

SAMANTA

BIURO OGŁOSZEŃ

do wszystkich gazet krakowskich
NCK Tel. 643-44-33

HUMOR

Przyjechał ze wsi dziadek i rodzina wysłała go do teatru. Po powrocie pytają:

– No i jak dziadku, podobało się dziadkowi w teatrze?

– Bardzo mi się podobało, a najbardziej na końcu, kiedy dawali płaszcz. Wziąłem trzy!

W celi rozmawiają dwaj kieszonkowcy:

– Czy zauważyłeś, jaki ładny zegarek miał na ręce nasz strażnik?

– Co ty mówisz? Pokaż!

– Zastałem ojca?

– Ojca nie ma. Wyjechał do znajomych.

– A kiedy wróci?

– Mama mówiła, że jak nie będzie amnestii, to za pięć lat.



CHŁODNIK OGÓRKOWY Z CZOSNKIEM

Składniki: 1 litr jogurtu naturalnego, 2 duże ogórki, 4 ząbki czosnku, łyżeczka koperku, 2 łyżki oliwy, sól, pieprz.

Ogórki obrać i podzielić na pół. Jedną połowę odłożyć, a resztę obrać i zetrzeć na tarce o dużych oczkach. Lekko osolić i po kilku minutach odcisnąć. Jogurt ubić trzepaczką, dodać odcisnięte ogórki, posiekany koperek i zmiażdżone ząbki czosnku. Doprawić solą i pieprzem, po czym skropić oliwą. Przed podaniem dokładnie wymieszać. Na talerzach przybrać plasterkami odłożonego ogórka.

Sentencja tygodnia

Lepiej zrozumieć mało, niż zrozumieć źle.
Anatol France

§ Akta sprawy... Pogryziony na umyśle

Każdy sposób jest dobry, by komuś uprzykrzyć życie. Jak stwierdził jeden z satyryków – w naszym kraju najlepszą metodą zrobienia komuś kłopotu..., jest założenie komuś sprawy. Obojętnie, czy ma się rację czy nie i czy wszystko np. nie zostało od początku do końca zmyślane. Pani Katarzyna właścicielka kilku dorodnych labradorów wie to najlepiej.

Kiedy rok temu zmarli rodzice pani K., mieszkająca dotychczas w bloku 34-letnia krakowianka przeprowadziła się do domu, który po nich odziedziczyła. Razem z nią zamieszkała dwójka jej dzieci oraz trzy psy. Dlaczego aż trzy? Otóż pani Kasia zajmowała się od kilku lat hodowaniem rasowych labradorów, a dzieci jednej z jej suk odnosiły wielokrotnie sukcesy na przeróżnych wystawach. Kobieta oczywiście pracowała zawodowo, ale psy były jej pasją.

Gdy więc zamieszkali w nowym domu-bliźniaku, natychmiast jeden z sąsiadów z lekką pretensją zapytał ją, czy wiele tych psów zmierza jeszcze sprowadzić? Kobieta przyzwyczajona do tego, iż taka minihodowla może budzić zaniepokojenie (tym bardziej że czworonogi tej rasy do mikrusów nie należą), odpowiedziała grzecznie, że są to bardzo nieszkodliwe psiaki. Sąsiad

z powątpiewaniem pokiwał głową i następnego dnia miał już gotowe pretensje dotyczące rzekomego calonocnego ich ujadania.

Problem w tym, że labradory to rasa bardzo pojętna, chętnie się ucząca, ale przede wszystkim łagodna, cicha i uwielbiająca dzieci. Psy te wykorzystywane ostatnio przede wszystkim przez służby celne do wykrywania przemytników narkotyków i broni, są także bardzo popularne wśród hodowców. I cenione za spokój. Niestety, te wszystkie kynologiczne argumenty do lokatora obok nie docierały, wymyślał coraz nowsze zarzuty wobec psiarni. A to, że czworonogi załatwiają się w jego ogródku notabene ogrodzonym, a to, że podrapały mu samochód i zniszczyły wycieraczkę przed drzwiami.

Pani Kasia traktowała to jak zwykłe dziwactwo, do momentu gdy sąsiad wezwał policję i zażądał od stróżów prawa usunięcia czworonogów, ponieważ rzekomo nie zostały zaszczepione. Sprawdzono, że wszystkie mają odpowiednie zaświadczenia weterynaryjne, ale upartemu i zawziętemu mężczyźnie i to nie wystarczyło. Skierował donosy gdzie się da. Do urzędu miasta, Sanepidu, a przede wszystkich prokuratury.

Już dwa lata trwa ta gehenna – ostatnio panią H. wezwano na policję, bowiem rzekomo jeden z labradorów pokąsał sąsiada. Rzeczywiście, jakiś pies go pogryzł, potwierdziła to obdukcja lekarska. Po tym jednak, jak poszkodowany zażądał uspienia psów, ich właścicielka poprosiła o ekspertyzę biegłego od spraw kynologicznych, a ten wykluczył, aby miał z tym związek któryś z labradorów. Tego sąsiadowi było zbyt wiele – obraził się tym razem na prokuraturę i skierował kolejne pisma do rzecznika praw obywatelskich oraz praw ofiar. Dobrze, że przynajmniej labradory mimo swej wrodzonej psiej mądrości nie wiedzą, że ludzie potrafią być wredni zupełnie bezinteresownie.

(mar)

SKLEP DRZEWNY
os. Kombatantów 6, tel. 649-65-42

oferuje: • BOAZERIE • PANELE • LISTWY
WYKOŃCZENIOWE • DRZWI HARMONIIKOWE
FACHOWA OBSŁUGA, INSTRUKCJE MONTAŻU
zapraszamy: pon.–pt. 9.00–18.00, soboty 9.00–14.00

AUTO GAZ os. Grębałów ul. Geodetów 18 B
DARIUSZ SAJKA 31-764 Kraków

autoryzowany montaż
instalacji gazowych do samochodów:

- ✓ gaznikowych
- ✓ z wtryskiem
- ✓ z katalizatorem

SERWIS-REGULACJE
SPRZEDAŻ BUTLI GAZOWYCH

tel.: (012) 645-55-87
tel.kom.: 0601 541-601

SALONY MEBLOWE meblotex **MEBLE**
Dla każdego i na każdą kieszeń

Os. Kościuszkowskie 1 Os. Złotej Jesieni 13
☎ 648 56 98, 648 50 23 ☎ 647 91 47
☎ 647 94 94

TRAS OKNA SA NOWOCZESNE OKNA
DREWNIANE, ALU
10 lat gwarancji
Rabat do 30%

Tani transport 1,5 t Plac Targowy Bieńczyce,
RABATY, RATY! ul. Szybka 7, tel. 643-67-05

Pocztex
Kurier Poczty Polskiej

POCZTEX to usługa kurierska Poczty Polskiej
POCZTEX to:

- ATRAKCYJNE CENY
- NAJSZYBSZY Z MOŻLIWYCH TERMIN DORECZANIA
- BEZPIECZEŃSTWO POWIERZONEJ PRZESYŁKI

POCZTEX doręczamy:

- NA DZIŚ
- PORANEK
- POŁUDNIE
- STANDARD

POCZTEX to najlepsze z możliwych rozwiązań.

W serwisie zagranicznym można nadawać pocztowe przesyłki kurierskie do ponad 160 krajów na świecie.

Wystarczy zadzwonić pod numer telefonu:
0 804 104 104
a kurier Poczty Polskiej odbierze Państwa przesyłkę z domu lub siedziby firmy.

Gwarantujemy, że będziemy na czas; jeżeli nie - zwrócimy poniesione przez Państwa koszty

Tvoja przesyłka **w dobrych rękach**